163763

DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. **IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. **FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. **GB** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. **CZ** Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. **SK** Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. **PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. **SI** Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo. **HU** A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas. **BA/HR** Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane sobe ili povremenu upotrebu.
GR Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά. **NL** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. **LV** Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai. **EE** See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel. **SE** Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
FI Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. **LT** Šis gaminys tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.

DE Elektrische Feuerstelle
IT Focolare elettrico
FR Foyer électrique
GB Electrical hearth
CZ Elektrický krb
SK Elektrický kozub
PL Kominek elektryczny
SI Električni kamin
HU Elektromos tűzhely
BA/HR Električni kamin
GR Ηλεκτρική εστία
NL Elektrische vuurhaard
SE Elkamin
FI Sähkötakka

DE Originalbetriebsanleitung 5

IT Traduzione delle istruzioni originali 12

FR Traduction de la notice originale 19

GB Translation of the original instructions 26

CZ Překlad původního návodu k používání 32

SK Preklad pôvodného návodu na použitie 38

PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej 45

SI Prevod izvirnih navodil 52

HU Eredeti használati utasítás fordítása 58

BA/HR Prevod originalnog uputstva za upotrebu 65

GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης 71

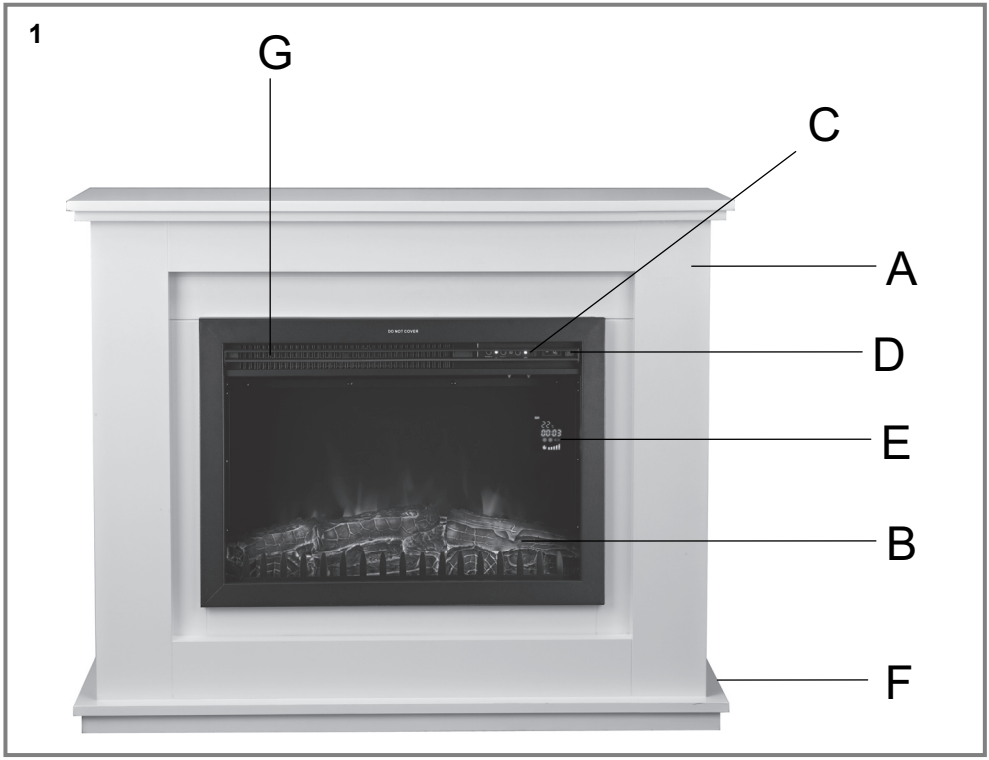
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 78

SE Översättning av bruksanvisning i original 85

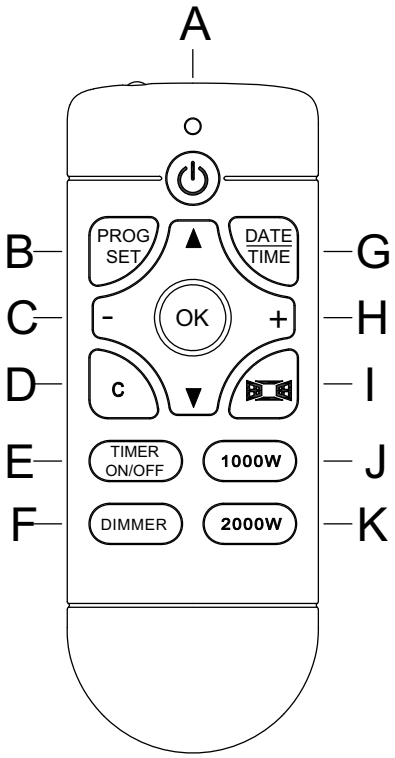
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös 91

Übersicht
Panoramica
Vue d’ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

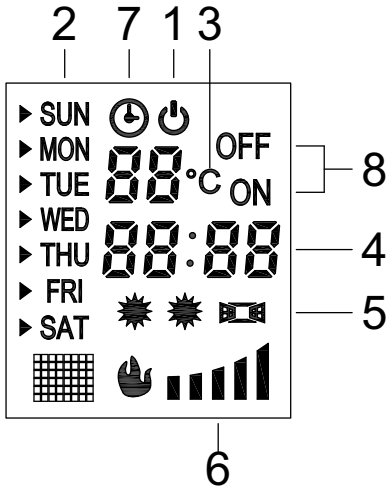
Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



2


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
PROG SET
DATE TIME
OK
-
+
C
TIMER ON/OFF
1000W
DIMMER
2000W

3


2
7
1
3
SUN
MON
TUE
WED
THU
FRI
SAT
OFF
ON
°C
8
4
5
6

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen... 5
Zu Ihrer Sicherheit 5
Bedienung 8
Reinigung 10
Störungen und Hilfe 10
Entsorgung 10
Technische Daten 11
Mängelansprüche 97

Bevor Sie beginnen…

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als mobiles Heizgerät bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Warnungen für Elektroheizungen

Sicherheitswarnung allgemein

1. Lesen Sie vor der Verwendung (und evtl. Installation) dieses Geräts diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und komplett durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und eventuellen Weitergeben auf.
2. Kontrollieren Sie dieses neue Gerät (inkl. Kabel und Stecker) vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Gebrauch, sondern tauschen Sie es bei Ihrem Lieferanten um.

3. Bei fehlerhafter Verwendung oder Installation besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen und/oder von Feuer.

Warnungen zur Geräteposition

1. Verwenden Sie das Gerät nicht, bevor es gemäß dieser Gebrauchsanweisung vollständig installiert ist! Verwenden Sie das Gerät nie stehend, lehnend o. dgl. Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät an seinem definitiven Standort steht und korrekt installiert ist.
2. Beachten Sie bei der Installation folgende Mindestabstände:
   - Mindestabstand zur Decke: 100 cm
   - Mindestabstand zu den Seitenwänden: 50 cm
   - Mindestabstand zur Vorderseite: 100 cm
3. Die Luft muss frei um das Gerät zirkulieren können. Stellen Sie das Gerät daher nicht zu nahe an großen Gegenständen und nicht unter einem Brett, Schrank, Gardinen u. dgl. auf. Die Mindestabstände von großen Gegenständen wie Brettern, Schränken u. dgl. zu Oberseite, Seiten und Unterseite des Geräts entsprechen den obengenannten Mindestabständen zu Decke, Seitenwänden und Boden.
4. Dieses Gerät ist nicht für die Installation in Feuchträumen wie Badezimmern, Waschräumen usw. geeignet. Installieren Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasserquellen und -behältern (Wasserhahn, Badewanne, Dusche, Toilette, Waschbecken, Schwimmbad usw.). Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in Wasser fallen oder von Wasser durchdrungen werden kann. Sollte das Gerät in Wasser fallen, ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose! Verwenden Sie kein Gerät, das innen nass ist, sondern bringen Sie es zur Reparatur. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
5. Die Wand, woran das Gerät montiert wird, sowie die Decke und die Wände im Umkreis von einem Meter um das Gerät müssen aus nicht oder schwer entflammbarem Material sein. Auf jeden Fall müssen die Materialien Temperaturen von mindestens 125°C standhalten, ohne zu versengen, zu schmelzen, sich zu verformen oder zu entzünden. Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sich Wände und Decken nicht überhitzen – dies kann gefährlich sein!
6. Installieren Sie dieses Gerät nicht hinter einer Tür oder bei einem geöffneten Fenster, wo es durch Regen feucht werden könnte.
7. Wird dieses Gerät direkt an die Verkabelung Ihrer Elektroinstallation angeschlossen, dann hat dies durch einen autorisierten Fachmann unter Einhaltung einschlägiger Gesetzgebung und Vorschriften zu erfolgen.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von, unter oder in Richtung einer Steckdose oder in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen auf.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder gegenüber von Möbeln, Vorhängen, Papier, Kleidung, Bettwäsche, Handtüchern oder anderen brennbaren Materialien. Halten Sie mindestens 1 Meter Abstand!
10. Verwenden Sie den Ofen nicht im Freien und nicht in Räumen, die kleiner als 15m³ sind.
11. Das Gerät enthält Teile, die heiß, glühend und/oder funkend sind. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in Umgebungen, wo Brennstoffe, Farben, entzündliche Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuergefährlichen Umgebung wie in der Nähe von Gastanks, Gasleitungen oder Spraydosen. Dies führt zu Explosions- und Brandgefahr!

Warnungen Verwendung

1. Verwenden Sie keine Zusätze/Accessoires an dem Gerät, die vom Hersteller nicht empfohlen oder geliefert sind.
2. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es entworfen ist, und nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise.
3. Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Brandwunden verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist vonnöten, wenn Kinder, schutzbedürftige Personen oder Haustiere in der Nähe des Geräts sind. Lassen Sie sie nie unbeaufsichtigt bei einem arbeitenden Gerät zurück.
4. Decken oder blockieren Sie das Gerät niemals ab; es kann sich überhitzen und dadurch Brandgefahr entstehen. Hängen oder legen Sie niemals Gegenstände wie Kleidung, Handtücher, Decken, Kissen, Papier usw. auf das Gerät. Der Mindestabstand von 1 Meter zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien muss stets eingehalten werden. Belüftungsöffnungen dürfen niemals blockiert werden, da dies Brandgefahr birgt. Verwenden Sie das Gerät niemals zum Trocknen von Kleidung oder zum Ablegen von Gegenständen darauf. Lassen Sie nichts an das Gerät anlehnen!
5. Dieses Gerät ist ausschließlich für die normale Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur als (Zusatz)Heizung im Haus.
6. Die auf dem Gerät genannte Anschlußspannung und Frequenz müssen mit den Daten der zu verwendenden Steckdose übereinstimmen. Die zu verwendende Steckdose muss einen Schutzkontakt haben, und die elektrische Installation muss mit einem Fehlerstrom/Differenzstrom-Schutzschalter von 30 mA gesichert sein. Die Steckdose, die Sie verwenden, muss jederzeit gut erreichbar sein, um im Notfall schnell den Stecker herausziehen zu können.
7. Um Überlastung und den Ausfall von Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine andere Apparatur an dieselbe Steckdose oder denselben Stromkreis, woran das Gerät angeschlossen ist, an.
8. Rollen Sie das Stromkabel des Geräts vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, und sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel nirgendwo mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen oder anderweitig heiß werden kann. Führen Sie das Stromkabel nicht unter dem Teppich hindurch, bedecken Sie es nicht mit Läufern o. dgl. und verlegen Sie es so, dass man nicht darüber stolpern kann. Sorgen Sie dafür, dass niemand darauf treten kann und dass keine Möbel daraufgestellt werden. Legen Sie das Stromkabel nicht um scharfkantige Ecken und wickeln Sie es nach der Verwendung nicht zu

straff auf. Verhindern Sie, dass das Stromkabel mit Öl, Lösungsmitteln oder scharfen Gegenständen in Berührung kommt. Kontrollieren Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Beschädigungen. Verdrehen oder knicken Sie das Stromkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät – dies kann die Isolation beschädigen.

9. Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten, da dies zu Überhitzung und Brandgefahr führen kann. Sollte die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidbar sein, stellen Sie sicher, dass es unbeschädigt ist und ein zugelassenes Verlängerungskabel mit einem Mindestdurchmesser von 3 × 1,5 mm² und einer zulässigen Mindestleistung von 2500 Watt darstellt. Ziehen Sie das Kabel immer vollständig aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.
10. Schließen Sie das Gerät nur an eine feste Steckdose an. Verwenden Sie keine Verteilerdose, Steckdosenleiste o. dgl.
11. Während der Verwendung kann der Stecker lauwarm sein, das ist normal. Ist er richtig warm, dann ist die Steckdose wahrscheinlich defekt. Wenden Sie sich an einen Elektriker.
12. Schalten Sie das Gerät erst mit dem Hauptschalter aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker ziehen!
13. Verhindern Sie, dass Gegenstände in die Strahlungs-, Lüftungs- oder Ausblasöffnungen eindringen. Dies kann einen elektrischen Schlag, Feuer oder Beschädigungen verursachen.
14. Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird! Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker selbst heraus; ziehen Sie niemals am Kabel!
15. Neben der manuellen Bedienung kann dieses Gerät auch über eine Zeitschaltuhr gesteuert werden. Beachten Sie in jedem Fall die Sicherheitshinweise! Betreiben Sie das Gerät nicht zusammen mit einer zusätzlichen Zeitschaltuhr, einem Timer, einem Lautstärkeregler oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet.
16. Dieses Gerät wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Gerät während und kurz nach der Verwendung nicht: Sie können sich verbrennen!
17. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

Wer das Gerät verwenden darf

1. Kinder unter drei Jahren dürfen sich nicht in der Nähe befinden, außer wenn sie ständig beaufsichtigt werden.
2. Kinder von drei bis acht Jahren dürfen das Gerät nur an- oder ausschalten, wenn es an seinem normalen Arbeitsplatz aufgestellt oder installiert ist und wenn die Kinder ständig beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die damit einhergehenden Gefahren begriffen haben. Kinder von drei bis acht Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät weder regeln noch reinigen und keine Wartung daran ausführen.
3. Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die damit einhergehenden Gefahren begriffen haben.
4. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
5. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Warnungen Wartung

1. Halten Sie das Gerät sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen an Ihrem Gerät sind ein häufiger Grund für Überhitzung. Sorgen Sie dafür, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
2. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie das Gerät:
   - reinigen
   - warten
   - berühren oder umsetzen.
3. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen an Gerät, Stromkabel oder Stecker konstatieren oder wenn das Gerät nicht ordentlich funktioniert, ungebräuchliche Geräusche macht, Gerüche oder Rauch absondert, heruntergefallen ist oder eine andersartige Störung aufweist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Bringen Sie das ganze Gerät zwecks Kontrolle und/oder Reparatur zu Ihrem Lieferanten zurück oder geben Sie es einem anerkannten Elektriker. Verlangen Sie immer Originalteile.
4. Das Gerät darf nur von einer qualifizierten Fachkraft geöffnet und/oder repariert werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch, da dies gefährlich sein kann! Reparaturen durch nicht autorisierte Personen oder Veränderungen am Gerät können die Staub- und Wasserdichtigkeit beeinträchtigen und führen zum Erlöschen der Garantie und der Herstellerhaftung.
5. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.

Abweichungen von den Punkten 3, 4, 5, können Schäden, Feuer und/oder Verletzungen verursachen; sie führen zum Verlust der Garantie, und weder Hersteller, Importeur noch Lieferant übernehmen dann irgendeine Haftung für die Folgen.

- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab!

Ihr Gerät im Überblick

Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► *S. 3, Abb. 1*

A. Gehäuse
B. Flammenschutzbildschirm
C. Tasten für manuelle Bedienung
D. Hauptschalter
E. Display
F. Luftansaugöffnungen
G. Abluftgitter

Display

► *S. 4, Abb. 2*

A. **[EIN/AUS]**-Taste
B. Taste zum Einstellen der Uhrzeit
C. **[−]**-Taste
D. Uhrzeiteinstellung löschen
E. **[TIMER EIN/AUS]**-Taste
F. Dimmer-Taste
G. **[DATUM]**- und **[ZEIT]**-Taste
H. **[+]**-Taste
I. Fenster-offen-Erkennung
J. **[1000W]**-Taste
K. **[2000W]**-Taste

Fernbedienung

► *S. 4, Abb. 3*

1. Standby-Anzeige
2. Tagesanzeige
3. Temperatur- und Thermostateinstellung
4. Zeitanzeige und Timer-Einstellung
5. Lampen (1000W/2000W) – Fenster-offen-Erkennung
6. Dimmereinstellung
7. Betriebsanzeige Timer
8. Betriebsanzeige **[TIMER EIN/AUS]**-Einstellung

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

– Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
– Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
– Prüfen Sie, ob alle Schalter auf **[0]** stehen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Standort und Anschluss

– Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen oder Anzeichen eines Defekts/Fehlers. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Überprüfung/Reparatur an Ihren Lieferanten.
– Der Kamin muss an einer Wand aufgestellt werden. Stellen Sie das Heizgerät auf eine stabile, ebene Fläche. Der Untergrund muss hitzebeständig sein. Achten Sie darauf, dass die Ansaugöffnungen nicht blockiert werden!
– Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Kamin, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe Sicherheitshinweise) und in der Nähe einer mindestens 16 Ampere abgesicherten und geerdeten Steckdose (geschützt durch einen 30-mA-Fehlerstromschutzschalter).

Betrieb

– Prüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit denen Ihres Stromanschlusses übereinstimmen. Verwenden Sie denselben Anschluss nicht für andere Geräte.
– Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) in die Fernbedienung ein.
– Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf **[AUS]** steht (Taste **[O]** gedrückt).
– Stecken Sie nun den Stecker in die geerdete Steckdose.
– Schalten Sie den Hauptschalter auf EIN (Taste **[I]** gedrückt). Der Kamin befindet sich nun im Standby-Modus und die Anzeige **[⏻]** leuchtet.
– Sie können den Kamin nun per Fernbedienung oder über die Tasten am Gerät selbst bedienen.

Bedienung per Knopfdruck:

– Wenn Sie die Fernbedienung nicht verwenden, können Sie die entsprechenden Tasten am Bedienfeld drücken und die gewünschte Einstellung manuell in drei Positionen wählen. Die entsprechenden Lichter schalten sich dann ein.
  • **[I/O]**: Nur Flammeneffekt
  • **[I/O]** + **[1000W]**: Flammenanzeige und Heizleistung 1000W
  • **[I/O]** + **[2000W]**: Flammenanzeige und Heizleistung 2000W
– Durch längeres Drücken der **[I/O]**-Taste wird die Dimmfunktion aktiviert. Die Lichtintensität ändert sich mit jedem Klick. Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Intensität erreicht ist.

Achtung! Die Temperaturregelung ist nur mit der Fernbedienung möglich. Die Standardeinstellung des Thermostats beträgt 20°C.

Fernbedienung

– Drücken Sie die **[EIN/AUS]**-Taste, um den Ofen einzuschalten.
– Stellen Sie nun die gewünschte Temperatur ein. Die Temperatur- und Timer-Einstellung zeigt üblicherweise die Umgebungstemperatur an. Durch Drücken der Tasten **[+]** oder **[-]** blinkt die eingestellte Temperatur kurz auf. Mit den Tasten **[+]** und **[-]** können Sie die Temperatur (von 15 bis 30 °C) anpassen. Nach einigen Sekunden wechselt die Anzeige zurück zur Umgebungstemperatur, und die neue gewünschte Temperatur wird gespeichert. Die Standardeinstellung ist 20 °C.
– Jetzt können Sie den Ofen in Betrieb nehmen, indem Sie die Taste für 1000 W (halbe Leistung) oder 2000 W (volle Leistung) drücken. Sobald die eingestellte Temperatur über der Umgebungstemperatur liegt, beginnt der Ofen zu heizen (1000 W, 2000 W). Die entsprechenden Kontrollleuchten im Display leuchten auf (1000 W – 1 Stern, 2000 W – 2 Sterne).
  • Durch Drücken der Taste **[▣]** wird der Fensterdetektor aktiviert. Die entsprechenden Kontrollleuchten im Display leuchten auf **[▣]**.

– Der Thermostat schaltet den Ofen aus, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, und schaltet ihn wieder ein, wenn die Umgebungstemperatur sinkt.
– Mit der Dimmertaste (5 Positionen) können Sie die Flammenintensität regulieren.
– Zum Ausschalten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die eingestellte Temperatur bleibt erhalten. Beim erneuten Einschalten muss die Temperatur jedoch neu eingestellt werden.
– Wenn Sie den Ofen für längere Zeit ausschalten möchten, stellen Sie zusätzlich den Hauptschalter auf **[O]** (Aus). Die eingestellte Temperatur wird dadurch gelöscht. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker.
– Wenn Sie ca. 15 Sekunden lang keine Eingaben machen, schaltet sich das Display aus. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird das Display wieder aktiviert.

Fenster-offen-Detektor einstellen:

– Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist und aufheizt.
– Drücken Sie [ ]. Das Display zeigt das entsprechende Symbol [ ] und die Temperatur (°C) an. Sie können diese mit den Plus- und Minustasten ändern. Wenn die Fenster-offen-Erkennung aktiviert ist, schaltet sich das Gerät bei schnell sinkender Raumtemperatur automatisch ab und wechselt in den Standby-Modus. In diesem Fall können Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste wieder einschalten.
– Drücken Sie die Taste [ ] erneut, um die Fenster-offen-Erkennung zu deaktivieren. Das Symbol verschwindet vom Display und das Gerät kehrt zu seinen vorherigen Einstellungen zurück.
– Wenn die Heizung so eingestellt ist, dass sie sich im Rahmen eines Wochenprogramms einschaltet, und Sie die Fenster-offen-Erkennung aktivieren, funktioniert diese nur, solange das Gerät im Wochenprogramm eingeschaltet ist.

Timer

• Der Ofen verfügt über einen integrierten Wochentimer, mit dem Sie einen wöchentlichen Ein- und Ausschaltplan festlegen können. Sie müssen zuerst Datum und Uhrzeit einstellen; andernfalls geht der Ofen davon aus, dass er sich am Sonntag um 00:00 Uhr einschalten soll!
  – Drücken Sie die Taste **[EIN/AUS]**, um den Ofen einzuschalten.
  – Drücken Sie die Taste **[DATUM/ZEIT]**. Die Tagesanzeige leuchtet auf. Wählen Sie mit den Pfeiltasten **[▲]** und **[▼]** den aktuellen Tag aus und bestätigen Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der Taste **[DATUM/ZEIT]** (Sonntag, Montag usw.).
  – Die Stundenanzeige blinkt nun. Wählen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die aktuelle Stunde aus. Bestätigen Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der Taste **[DATUM/ZEIT]**.
  – Die Minutenanzeige blinkt nun. Wählen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die genaue Uhrzeit aus. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **[DATUM/ZEIT]**.
• Tag und Uhrzeit sind nun eingestellt.
– So stellen Sie den Wochentimer ein:
  – Stellen Sie sicher, dass der Herd mit der Taste **[EIN/AUS]** eingeschaltet ist.
  – Drücken Sie die Taste **[PROG SET]**. Die Anzeige **[P1]** blinkt und signalisiert, dass Sie die erste Timer-Einstellung ausgewählt haben (Sie können bis zu 9 Timer-Einstellungen auswählen). Bestätigen Sie dies durch erneutes Drücken der Taste **[PROG SET]**.
  – Die Tagesanzeige blinkt nun (SONNE). Wählen Sie die Tage aus, an denen der Ofen in Betrieb sein soll (z. B. Montag bis Freitag), indem Sie die Tasten **[+]** neben den ausgewählten Tagen und **[-]** neben den nicht gewünschten Tagen drücken. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um zum nächsten Tag zu wechseln. Drücken Sie die Taste **[PROG SET]** erneut, um die Tage auszuwählen und zu bestätigen.
  – Die Stundenanzeige blinkt nun, und im Display erscheint „EIN“. Wählen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die Betriebszeiten des Ofens aus. Bestätigen Sie mit der Taste **[PROG SET]**.
  – Die Minutenanzeige blinkt nun. Wählen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die Betriebsdauer (in 10-Minuten-Schritten) aus. Bestätigen Sie mit der Taste **[PROG SET]**. Die Startzeit ist nun eingestellt.
  – Die Stundenanzeige blinkt erneut, damit Sie die Betriebsendzeit einstellen können. **[AUS]** erscheint im Display. Wählen Sie die Zeit auf dieselbe Weise wie die Betriebszeit und bestätigen Sie mit der Taste **[PROG SET]**.
  – Die Temperaturanzeige blinkt nun. Wählen Sie mit den Tasten **[+]** oder **[-]** die gewünschte Temperatur und bestätigen Sie mit der Taste **[PROG SET]**.
• Ihre erste Timer-Einstellung ist nun gespeichert.
– Um eine zweite Einstellung zu erstellen, drücken Sie erneut die Taste **[PROG SET]**. Während **[P1]** blinkt, drücken Sie die Taste **[+]**: **[P2]** erscheint. Bestätigen Sie dies mit der Taste **[PROG SET]** und stellen Sie anschließend die neuen Tage, Stunden und Minuten wie oben beschrieben ein.
– Sie können maximal 9 Zeiteinstellungen erstellen. Achten Sie darauf, dass die Einstellungen keine widersprüchlichen oder sich überschneidenden Befehle enthalten.
– So bedienen Sie den Ofen gemäß den Timer-Einstellungen:
  – Schalten Sie den Ofen mit der Taste **[EIN/AUS]** ein.
  – Drücken Sie die Taste 1000W oder 2000W, um die gewünschte Leistung einzustellen. Wenn die gewünschte Temperatur über der Umgebungstemperatur liegt, beginnt der Ofen zu heizen (1000W, 2000W). Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet im Display auf (1000W – 1 Stern, 2000W – 2 Sterne).
  – Aktivieren Sie nun den Timer-Betrieb durch Drücken der Taste **[TIMER EIN/AUS]**. Die Kontrollleuchte „Timer in Betrieb“ leuchtet auf. Wenn Sie jetzt OK drücken, werden alle Einstellungen wöchentlich aktualisiert.

Hinweis: Achtung! Alle Timer-Einstellungen (maximal 10 pro Woche) werden nacheinander vollständig verarbeitet. Stellen Sie daher sicher, dass sie sich nicht widersprechen!

– Bei Bedarf können Sie Thermostat, Leistung und Dimmer während des Timer-Betriebs nachjustieren.
– Sie stoppen den Timer-Betrieb durch Drücken der Taste **[TIMER EIN/AUS]**. Der Ofen arbeitet dann so, als wären keine Timer-Einstellungen aktiv und richtet sich nach den Thermostat- und Leistungseinstellungen. Durch erneutes Drücken der Taste **[TIMER EIN/AUS]** wird die Timer-Einstellung wieder aktiviert.
– Um die Timer-Einstellung zu löschen, drücken Sie die Taste **[PROG SET]**. P1 blinkt im Display. Suchen Sie mit den Tasten **[+]** und **[-]** die Nummer der zu löschenden Einstellung und drücken Sie anschließend die Taste C (Timer-Einstellung löschen). Die Timer-Einstellung wird sofort gelöscht.

Hinweis: ACHTUNG! Wenn Sie den Ofen nach einem Timer-Programm betreiben möchten, muss er nicht nur im Standby-Modus bleiben, sondern auch eingeschaltet sein (über die **[EIN/AUS]**-Taste). Ist dies nicht erforderlich, schalten Sie den Ofen immer über die **[EIN/AUS]**-Taste aus, schalten Sie den Hauptschalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Ausschalten

– Wenn Sie den Ofen nicht benutzen, müssen Sie ihn über den Hauptschalter ausschalten (Taste O) und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Dadurch werden alle Einstellungen, einschließlich Datum und Uhrzeit, gelöscht. Nur die Timer-Einstellungen werden gespeichert.

Schutz

– Der Kaminofen ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Dieser schaltet das Gerät bei interner Überhitzung automatisch ab. Dies kann passieren, wenn das Gerät nicht genügend Wärme abgibt oder nicht genügend Frischluft ansaugt. Wie bereits erwähnt, wird dies in der Regel durch (teilweises) Abdecken des Geräts, Blockieren der Lufteinlass- und/oder -auslassgitter oder zu nahes Aufstellen an einer Wand oder Ähnlichem verursacht.
– Sollte dies passieren, schalten Sie den Kamin aus, indem Sie den Hauptschalter auf **[O]** stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie den Kamin mindestens 15 Minuten abkühlen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Anschließend können Sie den Kamin wieder einschalten.
– Wenn das Gerät erneut überhitzt oder Sie die Ursache nicht feststellen können, bringen Sie den Kamin zur Überprüfung/Reparatur zu Ihrer Servicestelle.

Hinweis: Wichtig! Aus Sicherheitsgründen startet das Feuer nach einer Überhitzung nicht automatisch wieder. Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Bedingungen sicher sind! Schalten Sie die Heizung daher niemals über eine Zeitschaltuhr ein und schließen Sie sie niemals an eine Stromversorgung an, die sich regelmäßig ein- und ausschaltet.

Reinigung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

– Gerät ausschalten und vollständig abkühlen lassen.
– Netzstecker ziehen.
– Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert…

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht oder heizt nicht	Gerät ist abgeschaltet oder auf Lüftung ohne Heizung eingestellt?	Gerät einschalten oder gewünschte Heizstufe einstellen.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	163763
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	2000 W
Heizstufen	1000 W 2000 W
Schutzklasse	I
Abmaße	98×27,5×80 cm
Gewicht	26,9 kg
Batterie für Fernbedienung (nicht enthalten)	2× 1,5 V AAA

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben: OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Modellkennung(en): 163763

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	Pnom	2.000	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	Pmin	1.000	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Pmax,c	2.000	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	Po	0.00	W
Im Bereitschaftszustand	Psm	0.41	W
Im Leerlaufzustand	Pidle	0.41	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	Pnsm	N/A	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		No	**[ja/nein]**
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	ηs,on	92.0	%

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	no
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	no
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	no
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	no
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	no
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	yes
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	no
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	yes
Fernbedienungsoption	no
Adaptive Regelung des Heizbeginns	no
Betriebszeitbegrenzung	no
Schwarzkugelsensor	no
Selbstlernfunktion	no
Regelungsgenauigkeit	no

Indice

Prima di cominciare... 12
Per la vostra sicurezza 12
Uso 15
Pulizia 17
Guasti e assistenza 17
Smaltimento 17
Dati tecnici 18
Reclami per difetti 97

Prima di cominciare…

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale come stufetta elettrica portatile.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:

PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.

Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.

- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Avvertenze relative ai riscaldamenti elettrici

Avviso di sicurezza – generale

1. Leggi attentamente e per intero il manuale dell'utente prima dell'uso (e dell'installazione) di questo dispositivo. Conservare il libricino di istruzioni in un luogo sicuro per consultazioni future.
2. Prima dell'uso, controllare che il nuovo dispositivo non riporti danni visibili (inclusi cavo e spina). Non usare mai un dispositivo danneggiato; riportarlo invece al venditore per una sostituzione.
3. In caso di un uso o un'installazione errati esiste il rischio di scosse elettriche e/o incendi.

Avvisi – posizionamento del dispositivo

1. Non utilizzare l'apparecchio prima che sia stato installato completamente secondo le presenti istruzioni per l'uso! Non utilizzare mai l'apparecchio in posizione verticale, inclinata o simile. Inserire la spina solo quando l'apparecchio si trova nella sua posizione definitiva e correttamente installato.
2. Durante l'installazione, osservare le distanze minime seguenti:
   - Distanza minima dal soffitto: 100 cm
   - Distanza minima dalle pareti laterali: 50 cm
   - Distanza minima dalla parte anteriore: 100 cm
3. L'aria deve poter circolare liberamente intorno all'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio troppo vicino a oggetti di grandi dimensioni né sotto a mensole, armadietti, tende e simili. Le distanze minime da oggetti di grandi dimensioni come mensole, armadietti ecc. verso la parte superiore, i lati e la parte inferiore dell'apparecchio corrispondono alle distanze minime indicate per soffitto, pareti laterali e pavimento.
4. Questo apparecchio non è adatto all'installazione in ambienti umidi come bagni, lavanderie ecc. Non installare l'apparecchio vicino a fonti o contenitori di acqua (rubinetti, vasche da bagno, docce, WC, lavabi, piscine ecc.). Accertarsi che l'apparecchio non possa cadere in acqua né venirne a contatto. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegare immediatamente la spina! Non utilizzare l'apparecchio se è bagnato all'interno, in questo caso farlo riparare. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi e non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
5. La parete su cui viene montato l'apparecchio, così come il soffitto e le pareti nel raggio di un metro devono essere realizzati con materiali non infiammabili o difficilmente infiammabili. In ogni caso, i materiali devono resistere a temperature di almeno 125 °C senza bruciarsi, sciogliersi, deformarsi o incendiarsi. Controllare regolarmente che pareti e soffitti non si surriscaldino perché può essere pericoloso!
6. Non installare questo apparecchio dietro una porta o vicino a una finestra aperta, dove potrebbe bagnarsi a causa della pioggia.
7. Se questo apparecchio viene collegato direttamente all'impianto elettrico, l'installazione deve essere eseguita da personale specializzato autorizzato nel rispetto delle normative e prescrizioni vigenti.
8. Non posizionare il dispositivo vicino, sotto o davanti a una presa elettrica e a un fuoco vivo o a una fonte di calore.
9. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità o di fronte a mobili, tende, carta, indumenti, biancheria da letto, asciugamani o altri materiali infiammabili. Tenere l'apparecchio ad almeno 1 metro di distanza!
10. Non usare il dispositivo all'esterno o in luoghi di dimensioni inferiori a 15m³.
11. Nel dispositivo ci sono parti calde e/o incandescenti e da cui possono scaturire scintille. Non usare, dunque, in luoghi in cui si conservano combustibili, pittura, liquidi infiammabili e/o gas. Non usare il dispositivo in un ambiente a rischio di incendio, ad esempio vicino a serbatoi del gas, tubi del gas o aerosol. Ciò rappresenta un rischio di esplosione e incendio!

Avviso – uso

1. Non usare aggiunte/accessori sul dispositivo che non siano stati approvati o forniti dal produttore.
2. Usare il dispositivo esclusivamente con lo scopo per cui è stato concepito e nel modo indicato da questo manuale di istruzioni.
3. Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Si deve prestare particolare attenzione quando bambini, persone vulnerabili o animali domestici si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio. Non lasciare mai queste persone senza sorveglianza vicino a un apparecchio in funzione.
4. Non coprire né ostruire l'apparecchio poiché può surriscaldarsi e comportare un pericolo di incendio. Non appendere né appoggiare sull'apparecchio oggetti come indumenti, asciugamani, coperte, cuscini, carta ecc. Osservare sempre la distanza minima di 1 metro tra l'apparecchio e i materiali infiammabili. Le aperture di ventilazione non devono mai essere ostruite poiché questo comporta pericolo di incendio. Non utilizzare mai l'apparecchio per asciugare indumenti né come superficie d'appoggio di oggetti. Non appoggiare niente contro l'apparecchio!
5. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare l'apparecchio solo come riscaldamento (supplementare) all'interno dell'abitazione.
6. La tensione e la frequenza di collegamento, come riportate sul dispositivo, devono corrispondere a quella della presa da utilizzare. La presa elettrica che si intende usare deve disporre di messa a terra. L'impianto elettrico deve essere protetto da un interruttore differenziale da 30 mA. La presa elettrica usata deve essere a portata di mano in qualsiasi momento, in modo da poter staccare la spina in caso di emergenza.
7. Per evitare sovraccarichi e/o fusibili bruciati, non utilizzare nessun altro apparecchio sulla stessa presa o gruppo elettrico di quello utilizzato per il dispositivo.

8. Srotolare il cavo elettrico completamente prima di inserire la spina nella presa e assicurarsi che i cavi non entrino in contatto con una fonte di calore o che si scaldino. Non far passare il cavo sotto a un tappeto, non coprirlo con tappeti, runner o simili e non posizionare in aree di passaggio frequente. Assicurarsi che non sia possibile calpestarlo e che non vi vengano posizionati sopra mobili. Non piegare il cavo elettrico su angoli e superfici appuntite e non arrotolare troppo stretto dopo l'uso! Evitare che il cavo elettrico entri in contatto con olio, solventi e oggetti affilati. Controllare il cavo e la spina regolarmente. Non piegare o schiacciare il cavo elettrico e non arrotolare intorno al dispositivo; ciò potrebbe danneggiare la guaina isolante!
9. Sconsigliamo l'utilizzo di una prolunga poiché può causare surriscaldamento e pericolo di incendio. Se l'utilizzo di una prolunga è inevitabile, accertarsi che sia integra e che si tratti di una prolunga omologata con diametro minimo di 3 × 1,5 mm² e potenza minima consentita di 2500 watt. Srotolare sempre completamente il cavo per evitare surriscaldamenti.
10. Collegare il dispositivo solo a una presa elettrica fissa. Non usare spine multiple o simili.
11. Durante l'uso, la spina potrebbe diventare calda; questo è normale. Se è eccessivamente calda, potrebbero esserci problemi con la presa. Contattare l'elettricista.
12. Spegnere sempre il dispositivo e rimuovere la spina dalla presa: non spegnere mai estraendo la spina!
13. Assicurarsi che corpi estranei non possano entrare nelle aperture di radiazione/ventilazione o di uscita del dispositivo. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica, incendi o danni.
14. Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito. Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa. Scollegare sempre la spina quando l'apparecchio non è in funzione! Estrarre la spina afferrandola dal corpo, non tirarla mai dal cavo!
15. Oltre al comando manuale, l'apparecchio può essere regolato anche tramite un timer. Seguire sempre le avvertenze di sicurezza! Non utilizzare l'apparecchio insieme a un timer esterno supplementare, un timer interno, un regolatore di potenza o un altro apparecchio che attiva automaticamente l'apparecchio.
16. Questo dispositivo si scalda durante l'uso. Non toccare il dispositivo durante il funzionamento o appena spento; potrebbe scottare.
17. Non usare il dispositivo con le mani bagnate.

Chi può usare il dispositivo

1. I bambini di età inferiore ai tre anni non devono trovarsi nelle vicinanze dell'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
2. I bambini dai tre agli otto anni possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se questo è installato o posizionato nel suo luogo d'uso abituale e solo sotto costante sorveglianza o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e averne compreso i pericoli. I bambini dai tre agli otto anni non devono inserire la spina, regolare l'apparecchio, pulirlo o eseguire manutenzione.
3. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli otto anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza solo se sorvegliati o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e averne compreso i pericoli.
4. I bambini non devono pulire o effettuare manutenzione dell'apparecchio senza sorveglianza.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Avvisi di manutenzione

1. Tenere il dispositivo pulito. Polvere e/o sporco depositati nel dispositivo spesso portano a un surriscaldamento dello stesso. Assicurarsi di rimuovere regolarmente l'accumulo di sporcizia.
2. Spegnere sempre il dispositivo, rimuovere la spina e lasciare raffreddare prima di:
   - pulire il dispositivo
   - eseguire la manutenzione del dispositivo da parte dell'utente.
   - toccare o spostare il dispositivo.
3. Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano danni all'apparecchio stesso, al cavo di alimentazione o alla spina, oppure se l'apparecchio non funziona correttamente, emette rumori insoliti, odori o fumo, è caduto o presenta qualsiasi altra anomalia. In tal caso, scollegare immediatamente la spina. Portare l'apparecchio completo al fornitore per un controllo e/o una riparazione, oppure rivolgersi a un elettricista specializzato. Richiedere sempre ricambi originali.
4. L'apparecchio può essere aperto e/o riparato solo da personale qualificato. Non eseguire riparazioni fai-da-te perché può essere pericoloso! Riparazioni eseguite da persone non autorizzate o modifiche all'apparecchio possono compromettere la tenuta contro polvere e acqua e comportano la perdita della garanzia e della responsabilità del produttore.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio assistenza o da una persona con qualifiche equivalenti, al fine di evitare pericoli.

Il mancato rispetto dei punti 3, 4, 5 potrebbe causare danni, incendi e/o lesioni personali. Farà inoltre decadere la garanzia e il produttore, l'importatore e/o il fornitore non saranno ritenuti responsabili delle conseguenze.

- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.

Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

Per evitare un surriscaldamento del dispositivo non bisogna coprirlo!

Panoramica dell'apparecchio

Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► *P. 3, fig. 1*

A. Alloggiamento

B. Schermo parafiamma
C. Tasti per il comando manuale
D. Interruttore generale
E. Display
F. Aperture di aspirazione dell'aria
G. Griglia di scarico dell'aria

Display

► *P. 4, fig. 2*

A. Tasto **[ON/OFF]**
B. Tasto per impostare l'ora
C. Tasto **[−]**
D. Cancellare l'impostazione dell'ora
E. Tasto **[TIMER ON/OFF]**
F. Tasto dimmer
G. Tasto per **[DATA]**e **[ORA]**
H. Tasto **[−]**
I. Rilevamento finestra-aperta
J. Tasto **[1000W]**
K. Tasto **[2000W]**

Telecomando

► *P. 4, fig. 3*

1. Indicatore standby
2. Indicatore giorno
3. Impostazione temperatura e termostato
4. Indicatore ora e impostazione del timer
5. Lampade (1000W/2000W) – Rilevamento finestra-aperta
6. Impostazione del dimmer
7. Indicatore di funzionamento timer
8. Impostazione dell'indicatore di funzionamento **[TIMER ON/OFF]**

Uso

Controllare prima dell'accensione!

PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

– Verificare la presenza di guasti visibili.
– Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.
– Assicurarsi che tutti gli interruttori siano impostati su **[0]** prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Posizione e collegamento

– Rimuovere il materiale d'imballaggio e tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Dopo il disimballaggio, controllare che l'apparecchio non presenti anomalie o difetti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al fornitore per un controllo o una riparazione.
– Il camino elettrico deve essere posizionato contro una parete. Posizionare il camino elettrico su una superficie stabile e piana. La superficie di appoggio deve essere resistente al calore. Assicurarsi che le aperture di aspirazione dell'aria non siano ostruite!
– Scegliere un luogo adatto per il camino elettrico, mantenendo almeno un metro di distanza da tutti gli ostacoli, pareti e materiali infiammabili (vedere le avvertenze di sicurezza) e in prossimità di una presa di corrente protetta da un fusibile da almeno 16 ampere e collegata a terra (protetta da un interruttore differenziale da 30 mA).

Funzionamento

– Controllare che i dati riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rispettiva presa elettrica. Non utilizzare la stessa presa per altri apparecchi.
– Inserire due batterie AAA (1,5 V) nel telecomando.
– Controllare che l'interruttore principale sia impostato su **[OFF]** (tasto **[O]** premuto).
– Inserire ora la spina nella presa di corrente con messa a terra.
– Posizionare l'interruttore principale su ON (tasto **[I]** premuto). Il camino elettrico è ora in modalità standby e viene visualizzato **[⏻]**.
– Ora è possibile utilizzare il camino elettrico tramite telecomando o tramite i tasti sull'apparecchio.

Comando tramite pressione di tasti:

– se non si utilizza il telecomando, è possibile premere i relativi tasti sul pannello di comando e selezionare manualmente una delle tre impostazioni disponibili. Si accendono quindi le luci corrispondenti.
  • **[I/O]**: solo effetto fiamma
  • **[I/O]** + **[1000W]**: effetto fiamma e potenza di riscaldamento 1000W
  • **[I/O]** + **[2000W]**: effetto fiamma e potenza di riscaldamento 2000W
– Tenendo premuto più a lungo il tasto **[I/O]** si attiva la funzione dimmer. L'intensità luminosa cambia a ogni clic. Rilasciare il tasto quando si raggiunge l'intensità luminosa desiderata.

Attenzione! La regolazione della temperatura è possibile solo tramite telecomando. L'impostazione predefinita del termostato è 20 °C.

Telecomando

– Premere il tasto **[ON/OFF]** per accendere il riscaldatore.
– Impostare ora la temperatura desiderata. Il display della temperatura e del timer indica solitamente la temperatura ambiente. Premendo i tasti **[+]** o **[-]**, lampeggia brevemente il valore della temperatura impostata. È possibile regolare la temperatura (da 15 a 30 °C) con i tasti **[+]** e **[-]**. Dopo alcuni secondi, il display torna a indicare la temperatura ambiente e viene salvata la nuova impostazione (temperatura desiderata). L'impostazione predefinita è 20 °C.
– Ora è possibile avviare il riscaldatore premendo il tasto 1000 W (mezza potenza) o 2000 W (piena potenza). Non appena la temperatura impostata supera la temperatura ambiente, il riscaldatore inizia a riscaldare (1000 W, 2000 W). Si accendono le relative spie sul display (1000 W - 1 stella, 2000 W - 2 stelle).

- Premendo il tasto [ ] si attiva il rilevatore finestra-aperta e si accendono le relative spie sul display [ ].

– Il termostato spegne il riscaldatore quando la temperatura desiderata viene raggiunta e lo riaccende quando si abbassa la temperatura ambiente.
– Con il tasto dimmer (5 livelli) è possibile regolare l'intensità della fiamma.
– Per spegnere il caminetto, premere il tasto On/Off. Viene mantenuta la temperatura impostata. Al successivo riavvio, la temperatura deve essere tuttavia reimpostata.
– Se si desidera spegnere il riscaldatore per un periodo di tempo più lungo, posizionare anche l'interruttore principale su **[O]** (Off). In questo modo viene cancellata la temperatura impostata. Scollegare poi la spina di rete.
– Se non si immette alcun dato per circa 15 secondi, il display si spegne. Premendo un qualsiasi tasto, il display si riattiva.

Impostazione del rilevatore finestra-aperta:

– accertarsi che l'apparecchio sia acceso e in fase di riscaldamento.
– Premere [ ]. Il display indica il simbolo corrispondente [ ] e la temperatura (°C). È possibile modificare la temperatura con i tasti [+] e [-]. Se il rilevatore finestra-aperta è attivato, l'apparecchio si spegne automaticamente in caso di rapido calo della temperatura ambiente e passa in modalità standby. In questo caso è possibile riaccendere l'apparecchio premendo il tasto On/Off.
– Premere il tasto [ ] per attivare il rilevatore finestra-aperta. Il simbolo scompare dal display e l'apparecchio torna alle impostazioni precedenti.
– Se il riscaldatore è programmato per accendersi tramite il programma settimanale e si attiva il rilevatore finestra-aperta, questo rimane attivo solo durante i periodi in cui l'apparecchio è acceso dal programma settimanale.

Timer

- Il riscaldatore è dotato di un timer settimanale integrato, con cui è possibile impostare un programma di accensione e spegnimento per tutta la settimana. Per prima cosa si deve impostare data e ora; in caso contrario, il riscaldatore prevede che debba accendersi domenica alle 00:00!
  – Premere il tasto **[ON/OFF]** per attivare il riscaldatore.
  – Premere il tasto **[DATA/ORA]**. Si accende l'indicatore del giorno. Utilizzare i tasti freccia **[▲]** e **[▼]** per selezionare il giorno corrente e confermare la selezione premendo nuovamente il tasto **[DATA/ORA]** (domenica, lunedì ecc.).
  – L'indicatore del giorno lampeggia. Selezionare i tasti **[+]** e **[-]** per selezionare l'ora corrente. Confermare la selezione premendo nuovamente il tasto **[DATA/ORA]**.
  – L'indicatore dei minuti lampeggia. Selezionare i tasti **[+]** e **[-]** per selezionare l'ora esatta. Confermare la selezione premendo il tasto **[DATA/ORA]**.
- La data e l'ora sono ora impostate.

– Come impostare il timer settimanale:
  – accertarsi che il riscaldatore sia acceso con il tasto **[ON/OFF]**.
  – Premere il tasto **[PROG SET]**. L'indicatore **[P1]** lampeggia e indica che è stata selezionata la prima impostazione del timer (è possibile selezionare fino a 9 impostazioni del timer). Confermare premendo nuovamente il tasto **[PROG SET]**.
  – L'indicatore del giorno ora lampeggia (SOLE). Selezionare i giorni in cui il riscaldatore deve essere in funzione (ad esempio, da lunedì a venerdì) premendo i tasti **[+]** accanto ai giorni selezionati e **[-]** accanto ai giorni indesiderati. Utilizzare i tasti freccia per passare al giorno successivo. Premere nuovamente il tasto **[PROG SET]** per selezionare e confermare i giorni.
  – L'indicatore delle ore ora lampeggia e sul display compare "ON". Utilizzare i tasti **[+]** e **[-]** per selezionare i tempi di funzionamento del riscaldatore. Confermare con il tasto **[PROG SET]**.
  – L'indicatore dei minuti lampeggia. Selezionare i tasti **[+]** e **[-]** per selezionare la durata di funzionamento (a intervalli di 10 minuti). Confermare con il tasto **[PROG SET]**. L'orario di avvio è ora impostato.
  – L'indicatore delle ore lampeggia di nuovo per poter impostare l'orario di fine funzionamento. Sul display appare **[OFF]**. Selezionare l'ora nello stesso modo del tempo di funzionamento e confermare con il tasto **[PROG SET]**.
  – L'indicatore di temperatura ora lampeggia. Selezionare con i tasti **[+]** o **[-]** la temperatura desiderata e confermare con il tasto **[PROG SET]**.

- La prima impostazione del timer è ora salvata.

– Per creare una seconda impostazione, premere nuovamente il tasto **[PROG SET]**. Mentre **[P1]** lampeggia, premere il tasto **[+]**: appare **[P2]**. Confermare con il tasto **[PROG SET]** e poi impostare i nuovi giorni, ore e minuti come descritto sopra.
– È possibile creare un massimo di 9 impostazioni dell'ora. Assicurarsi che le impostazioni non contengano comandi contraddittori o sovrapposti.
– Come utilizzare il riscaldatore conformemente alle impostazioni del timer:
  – Accendere il riscaldatore con il tasto **[ON/OFF]**.
  – Premere il tasto 1000W o 2000W per impostare la potenza desiderata. Quando la temperatura desiderata supera la temperatura ambiente, il riscaldatore inizia a riscaldare (1000W, 2000W). Si accende la relativa spia sul display (1000W - 1 stella, 2000W - 2 stelle).
  – Attivare ora il funzionamento del timer premendo il tasto **[TIMER ON/OFF]**. Si accende la spia "Timer in funzione". Se ora premi OK, tutte le impostazioni vengono aggiornate settimanalmente.

Nota: Attenzione! Tutte le impostazioni del timer (massimo 10 a settimana) vengono applicate completamente una dopo l'altra. Assicuratevi pertanto che le impostazioni non si contraddicano tra loro!

– All'occorrenza, durante il funzionamento con il timer è possibile regolare nuovamente termostato, potenza e dimmer.
– È possibile arrestare il funzionamento del timer premendo il tasto **[TIMER ON/OFF]**. Il riscaldatore funziona quindi come se le impostazioni del timer non fossero attive e si basa sulle impostazioni del termostato e della potenza. Premendo nuovamente il tasto **[TIMER ON/OFF]** si riattiva l'impostazione del timer.
– Per cancellare l'impostazione del timer, premere il tasto **[PROG SET]**. Sul display lampeggia P1. Con i tasti **[+]** e **[-]** selezionare il numero dell'impostazione da cancellare e premere poi il tasto C (per cancellare l'impostazione del timer). L'impostazione del timer viene cancellata immediatamente.

Nota: ATTENZIONE! Se si desidera utilizzare il riscaldatore con un programma del timer, l'apparecchio non solo deve rimanere in modalità standby, ma deve anche essere acceso (tramite il tasto **[ON/OFF]**). Se questo non è necessario, spegnere sempre il riscaldatore con il tasto **[ON/OFF]**, disattivare l'interruttore principale e scollegare la spina dalla presa.

Spegnere

– Quando non si utilizza il riscaldatore, si deve disattivare tramite l'interruttore principale (tasto O) e scollegare la spina dalla presa. In questo modo tutte le impostazioni, comprese data e ora, vengono cancellate. Vengono salvate solo le impostazioni del timer.

Protezione

– Il caminetto elettrico è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. In caso di surriscaldamento interno, l'apparecchio si spegne automaticamente. Questo può accadere se il caminetto non riesce a dissipare correttamente il calore o non aspira sufficiente aria fresca. Come già accennato, questo è solitamente causato dalla copertura (parziale) dell'apparecchio, dall'ostruzione delle griglie di ingresso e/o di uscita dell'aria oppure dal posizionamento troppo vicino a una parete o qualcosa di simile.
– In tal caso, spegnere il caminetto posizionando l'interruttore principale su **[O]** e scollegandolo dalla presa. Lasciare raffreddare il camino elettrico per almeno 15 minuti ed eliminare la causa del surriscaldamento. Successivamente è possibile riaccendere il caminetto elettrico.
– Se l'apparecchio si surriscalda di nuovo o non si riesce a individuarne la causa, portare il caminetto elettrico al centro di assistenza per un controllo/riparazione.

Nota: Importante! Per motivi di sicurezza, dopo un surriscaldamento l'effetto fiamma non si riattiva automaticamente. Prima di riaccendere l'apparecchio, controllare che le condizioni siano sicure! Non accendere mai il riscaldamento tramite un timer esterno e non collegarlo mai a una fonte di alimentazione che si accende e si spegne regolarmente.

Pulizia

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di lavorare con l'apparecchio estrarre sempre la spina di alimentazione.

– Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
– Estrarre la spina di alimentazione.
– Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona…

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona o non riscalda	L'apparecchio è spento o è impostato su aerazione senza riscaldamento?	Accendere l'apparecchio o impostare il livello di riscaldamento desiderato.
	Manca tensione di alimentazione?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le

batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	163763
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Livelli di riscaldamento	1000 W 2000 W
Classe di isolamento	I
Dimensioni	98×27,5×80 cm
Peso	26,9 kg
Batteria per il telecomando (non in dotazione)	2× 1,5 V AAA

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti: OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Identificativo/i del modello: 163763

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	Pnom	2.000	kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.000	kW
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2.000	kW
Consumo di energia			
In modo spento	Po	0.00	W
In modo stand-by	Psm	0.41	W
In modo inattivo	Pidle	0.41	W
In modo stand-by in rete	Pnsm	N/A	W
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato		No	**[sì/no]**
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	ηs,on	92.0	%

Dato	Unità
Tipo di potenza termica /controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
Controllo elettronico della temperatura ambiente	no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	yes
Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	yes
Opzione di controllo a distanza	no
Controllo di avviamento adattativo	no
Limitazione del tempo di funzionamento	no
Termometro a globo nero	no
Funzionalità di autoapprendimento	no
Precisione del dispositivo di controllo	no

Table des matières

Avant de commencer... 19
Pour votre sécurité 19
Utilisation 22
Nettoyage 24
Pannes et solutions 24
Mise au rebut 24
Caractéristiques techniques 25
Réclamations 98

Avant de commencer…

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation non commerciale comme appareil de chauffage mobile.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :

DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.

ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.

AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.

Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adequate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Avertissements poêles électriques

Sécurité avertissement généralités

1. Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant toute utilisation (et éventuellement installation) de cet appareil. Conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement et, éventuellement, le transmettre.
2. Avant toute utilisation, vérifiez si ce nouvel appareil (accompagné du cordon d'alimentation et de la fiche) présente des détériorations visibles. Si l'appareil est endommagé, ne le mettez pas en service et remettez-le à votre fournisseur pour remplacement.
3. Une utilisation ou une installation incorrecte pose un risque de choc électrique et/ou d'incendie.

Avertissements de position de l'appareil

1. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas entièrement installé comme décrit dans ce mode d'emploi ! N'utilisez jamais l'appareil debout, en appui, etc. N'insérez pas la fiche dans la prise de courant avant que l'appareil ne soit installé correctement et à l'endroit définitif.
2. Observez les distances minimales suivantes lors de l'installation
   - Distance minimale jusqu'au plafond : 100 cm
   - Distance minimale jusqu'aux parois latérales : 50 cm
   - Distance minimale par rapport à l'avant: 100 cm
3. L'air doit pouvoir circuler librement autour de l'appareil. Par conséquent, ne placez pas l'appareil trop près d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire, des rideaux, etc. La distance minimale entre des objets volumineux, telles que planches, armoires, etc., et le dessus, les côtés et le dessous de l'appareil doit être égale aux distances minimales indiquées par rapport, respectivement, au plafond, aux parois latérales et au sol.
4. Cet appareil n'est pas adapté à une installation dans les pièces humides telles que les salles de bains, les toilettes, etc. N'installez jamais l'appareil à proximité de points d'eau et de réservoirs (robinet, baignoire, douche, WC, lavabo, piscine, etc.). Assurez-vous que toute chute de l'appareil dans l'eau ou pénétration d'eau dans celui-ci est impossible. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le impérativement de la prise murale! N'utilisez pas l'appareil si son intérieur est mouillé: apportez-le pour réparation. N'immergez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide et ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
5. Le mur auquel l'appareil est monté et le plafond et le mur qui se trouvent à 1 mètre de l'appareil doivent être constitués d'un matériau non ou difficilement inflammable. Le matériau doit en tout cas résister à une température minimale de 125°C sans brûler lentement, fondre, se déformer ou prendre flamme. Vérifiez régulièrement si le mur et le plafond présentent un risque de surchauffe ; une surchauffe peut causer un danger !
6. N'installez pas cet appareil derrière une porte et près d'une fenêtre ouverte où il risque d'être mouillé par la pluie.
7. Si l'appareil est directement relié au câblage de votre installation électrique, il doit être installé par un spécialiste compétent, en tenant compte des législations et réglementations en vigueur et des consignes.
8. Ne placez pas l'appareil tout près, en-dessous ou en direction d'une prise de contact, ainsi qu'à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
9. N'utilisez pas l'appareil à proximité ou face à des meubles, des rideaux, du papier, des vêtements, de la literie, des serviettes ou d'autres matériaux inflammables. Maintenez une distance d'au moins 1 mètre!
10. N'utilisez pas le foyer à l'extérieur ou dans des pièces de moins de 15 m³.
11. L'appareil contient des composants internes chauds et/ou brûlants et pouvant provoquer des étincelles. L'appareil ne doit pas être utilisé dans un endroit où des carburants, des liquides inflammables et/ou des gaz, etc. sont entreposés. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque élevé d'incendie, par exemple près de réservoirs à gaz, de canalisations de gaz ou de bombes aérosols. Ceci présente un risque d'explosion et d'incendie !

Avertissements utilisation

1. N'utilisez pas avec l'appareil des objets supplémentaires ou accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fabricant.
2. Utilisez uniquement l'appareil dans le but pour lequel il a été conçu et de la façon qui est décrite dans ce mode d'emploi.
3. Certaines parties de cet appareil deviennent très chaudes et peuvent causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants, aux personnes vulnérables et aux animaux présents à proximité de l'appareil. Ne les laissez jamais sans surveillance en présence d'un appareil en fonctionnement !
4. Ne couvrez ni ne bloquez jamais l'appareil, auquel cas il pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Ne suspendez ni ne placez jamais sur l'appareil des objets tels que des vêtements, des serviettes, des couvertures, des coussins, du papier, etc. Une distance minimale de 1 mètre entre l'appareil et les matériaux inflammables doit toujours être respectée. Les orifices de ventilation ne doivent jamais être obstrués, car cela présente un risque d'incendie. N'utilisez jamais l'appareil pour sécher du linge ou pour y poser des objets. Ne posez aucun objet contre l'appareil!
5. Cet appareil se destine exclusivement à une utilisation domestique normale. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage (d'appoint) dans la maison.
6. La tension de raccordement et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant à utiliser. La prise de courant à utiliser doit être reliée à la terre et l'installation électrique doit être sécurisée par un interrupteur à courant différentiel résiduel de 30 mA. La prise de courant que vous utilisez doit toujours être accessible de façon à ce que la fiche puisse être retirée rapidement de la prise de courant en cas d'urgence.
7. Pour éviter toute surcharge ou la fonte de fusibles, ne raccordez pas d'autres appareils à la même prise de courant ou au même groupe électrique que l'appareil.
8. Déroulez le cordon d'alimentation électrique de l'appareil sur toute sa longueur avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil ou ne puisse pas chauffer de toute autre manière. Ne

dissimulez pas le cordon d'alimentation électrique sous une moquette, ne le recouvrez pas de tapis, tapis d'escalier, etc. et tenez-le à l'écart des aires de circulation. Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le cordon d'alimentation et que des meubles ne soient pas posés sur le cordon d'alimentation. Ne disposez pas le cordon d'alimentation électrique autour d'angles aigus et ne serrez pas trop le cordon d'alimentation lorsque vous l'enroulez après utilisation. Évitez que le cordon d'alimentation électrique ne puisse entrer en contact avec de l'huile, des solvants ou des objets tranchants. Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de détériorations au niveau du cordon d'alimentation électrique et de la fiche. Ne tournez pas le cordon d'alimentation électrique et ne formez pas de coudes. Ne l'enroulez pas autour de l'appareil (risque de détérioration de l'isolation) !

9. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, car elle peut entraîner une surchauffe et un risque d'incendie. Si l'utilisation d'une rallonge est indispensable, assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée et qu'il s'agit d'une rallonge homologuée d'un diamètre minimum de 3 × 1,5 mm² et d'une puissance admissible minimale de 2'500 watts. Débranchez toujours complètement le câble afin d'éviter toute surchauffe.
10. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant fixe. N'utilisez pas de boîtier de distribution/bloc de prises, etc.
11. Pendant l'utilisation, la fiche peut devenir tiède. Ceci est normal. Une fiche vraiment chaude est le signe d'un défaut au niveau de la prise de courant. Contactez votre électricien.
12. Éteignez toujours l'appareil avec d'abord le commutateur principal et retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Ne jamais éteindre l'appareil au moyen de la fiche !
13. Évitez que des objets ne puissent pénétrer dans l'appareil par les ouvertures de radiation, d'aération ou d'évacuation. Ceci peut causer une décharge électrique, un incendie ou des détériorations.
14. Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance. Éteignez-le et débranchez la fiche de la prise électrique. Débranchez toujours la fiche de la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé! Débranchez toujours la fiche en tirant sur celle-ci, et jamais sur le câble!
15. Outre le fonctionnement manuel, cet appareil peut également être commandé par une minuterie. Respectez systématiquement les consignes de sécurité! N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie supplémentaire, une temporisation, une commande de volume ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil.
16. La température de l'appareil augmente pendant l'utilisation. Ne touchez pas l'appareil pendant ou juste après son utilisation : cela provoque des brûlures !
17. Ne commandez jamais l'appareil avec des mains mouillées.

Qui peut utiliser l'appareil

1. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence.
2. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
3. L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés.
4. Les enfants ne peuvent pas nettoyer et entretenir l'appareil sans surveillance.
5. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

Avertissements entretien

1. Veillez à la propreté de l'appareil. La présence de poussières, de salissures et/ou de dépôts dans votre appareil est une cause fréquente de surchauffe. Veillez à ce que ces dépôts soient régulièrement éliminés.
2. Éteignez toujours l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil d'abord refroidir avant de :
   - nettoyer l'appareil,
   - procéder à l'entretien de l'appareil,
   - toucher ou déplacer l'appareil.
3. Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des détériorations au niveau de l'appareil, du cordon d'alimentation ou de la fiche, ainsi que dans les cas où l'appareil fonctionne mal, émet des bruits inhabituels, émet une odeur ou de la fumée, est tombé ou présente toute autre forme de mauvais fonctionnement. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Confiez l'appareil complet à votre fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Demandez toujours des composants d'origine.
4. L'appareil doit uniquement être ouvert et/ou réparé par un professionnel qualifié. Ne tentez aucune réparation vous-même, car cela peut être dangereux! Les réparations effectuées par des personnes non autorisées ou les modifications de l'appareil peuvent compromettre son étanchéité à la poussière et à l'eau et annuleront la garantie et la responsabilité du fabricant.
5. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son technicien de SAV ou toute autre personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.

La non-observation des points 3, 4, 5 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou des lésions personnelles. Leur non-observation annule la garantie et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant déclinent toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.

- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.

Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Afin d'éviter une surchauffe, ne recouvrez pas l'appareil de chauffage !

Vue d'ensemble de l'appareil

Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► *P. 3, fig. 1*

A. Boîtier
B. Écran ignifugé
C. Touches pour le fonctionnement manuel
D. Interrupteur principal
E. Affichage
F. Orifices d'aspiration d'air
G. Grille d'évacuation

Affichage

► *P. 4, fig. 2*

A. Touche **[MARCHE/ARRÊT]**
B. Touche de réglage de l'heure
C. Touche **[-]**
D. Suppression du réglage de l'heure
E. Touche **[MINUTERIE MARCHE/ARRÊT]**
F. Touche de variateur
G. Touche **[DATE]** et **[HEURE]**
H. Touche **[-]**
I. Détection de fenêtre ouverte
J. Touche **[1'000 W]**
K. Touche **[1'000 W]**

Télécommande

► *P. 4, fig. 3*

1. Indicateur de veille
2. Affichage des jours
3. Réglage de la température et du thermostat
4. Affichage de l'heure et réglage de minuterie
5. Lampes (1'000 W/2'000 W) – Détection de fenêtre ouverte
6. Réglage du variateur
7. Indicateur de fonctionnement de la minuterie
8. Indicateur de fonctionnement du réglage de **[MINUTERIE MARCHE/ARRÊT]**

Utilisation

Contrôler l'appareil avant la mise en marche !

DANGER ! Risque de blessure ! Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

– Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes.
– Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.
– Vérifiez si tous les commutateurs sont sur **[0]** avant d'insérer la fiche secteur dans la prise.

Emplacement et raccordement

– Retirez tout le matériel d'emballage et tenez l'appareil hors de portée des enfants. Après le déballage, vérifiez que l'appareil ne présente aucun signe de dommage ni défaut. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre fournisseur pour inspection/réparation.
– La cheminée doit être installée contre un mur. Placez le radiateur sur une surface plane et stable. Le support doit être résistant à la chaleur. Veillez à éviter toute obstruction des orifices d'aspiration!
– Choisissez un emplacement approprié pour la cheminée à au moins un mètre de tout obstacle, mur et matériau inflammable (voir les consignes de sécurité) et à proximité d'une prise électrique mise à la terre et protégée par un fusible d'au moins 16 ampères (protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA).

Fonctionnement

– Vérifiez que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre raccordement électrique. N'utilisez jamais le même raccordement pour alimenter d'autres appareils.
– Insérez deux piles AAA (1,5 V) dans la télécommande.
– Vérifiez que l'interrupteur principal est réglé sur **[ARRÊT]** (touche **[O]** enfoncée).
– Branchez la fiche dans la prise électrique mise à la terre.
– Placez l'interrupteur principal sur MARCHE (touche **[I]** enfoncée). La cheminée est maintenant en mode veille et l'affichage **[⏻]** s'allume.
– Vous pouvez désormais contrôler la cheminée avec la télécommande ou à l'aide des touches situées sur l'appareil.

Commande avec les touches:

– Si vous n'utilisez pas la télécommande, vous pouvez appuyer sur les touches correspondantes du panneau de commande et sélectionner manuellement le réglage souhaité parmi trois positions. Les lumières correspondantes s'allument alors.
  - **[I/O]**: effet de flamme uniquement
  - **[I/O]** + **[1'000 W]**: affichage de flamme et puissance de chauffe de 1'000 W
  - **[I/O]** + **[1'000 W]**: affichage de flamme et puissance de chauffe de 1'000 W
– Maintenez enfoncée la touche **[I/O]** pour activer la fonction de variation. L'intensité lumineuse change à chaque pression. Relâchez la touche une fois l'intensité souhaitée atteinte.

Attention! La régulation de la température est uniquement possible avec la télécommande. Le réglage par défaut du thermostat est de 20 °C.

Télécommande

– Appuyez sur la touche **[MARCHE/ARRÊT]** pour allumer le poêle.
– Réglez ensuite la température souhaitée. Le réglage de la température et de la minuterie affiche généralement la température ambiante. Appuyer sur les touches **[+]** ou **[-]** fera clignoter brièvement la température réglée. Vous pouvez régler la température (de 15 à 30 °C) avec les touches **[+]** et **[-]**. Après

quelques secondes, l'affichage revient à la température ambiante et la nouvelle température souhaitée est enregistrée. Le réglage par défaut est de 20 °C.

– Vous pouvez maintenant mettre le poêle en marche en appuyant sur la touche pour 1'000 W (demi-puissance) ou 2'000 W (pleine puissance). Dès que la température réglée est supérieure à la température ambiante, le poêle commence à chauffer (1'000 W, 2'000 W). Les voyants lumineux correspondants s'allument sur l'affichage (1'000 W – 1 étoile, 2'000 W – 2 étoiles).
  - Appuyez sur la touche [ ] pour activer le détecteur de fenêtre ouverte. Les voyants lumineux correspondants s'allument sur l'affichage [ ].
– Le thermostat éteint le poêle dès que la température souhaitée est atteinte et le rallume lorsque la température ambiante baisse.
– L'intensité de la flamme peut être réglée à l'aide de la touche de variateur (5 positions).
– Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour l'éteindre. La température réglée est maintenue. Toutefois, la température doit être de nouveau réglée lorsque l'appareil est rallumé.
– Si vous souhaitez éteindre le poêle pendant une période prolongée, placez également l'interrupteur principal sur **[O]** (Arrêt). La température réglée sera alors supprimée. Autrement, débranchez la fiche secteur.
– Si vous n'effectuez aucune action pendant environ 15 secondes, l'affichage s'éteindra. Appuyez sur n'importe quelle touche pour rallumer l'affichage.

Réglage du détecteur de fenêtre ouverte:

– Assurez-vous que l'appareil est allumé et en chauffe.
– Appuyez sur [ ]. L'affichage indique le symbole correspondant [ ] et la température (°C). Vous pouvez la modifier à l'aide des touches Plus et Moins. Lorsque la détection de fenêtre ouverte est activée, l'appareil s'éteint automatiquement et passe en mode veille si la température ambiante chute rapidement. Dans ce cas, vous pouvez rallumer l'appareil à l'aide de la touche Marche/Arrêt.
– Appuyez à nouveau sur la touche [ ] pour désactiver la détection de fenêtre ouverte. Le symbole disparaît de l'affichage et l'appareil revient à ses réglages précédents.
– Si le chauffage est programmé pour s'activer dans le cadre d'un programme hebdomadaire et que vous activez la détection de fenêtre ouverte, celle-ci fonctionnera uniquement tant que l'appareil est allumé selon ledit programme hebdomadaire.

Minuterie

- Le poêle est équipé d'une minuterie hebdomadaire intégrée qui vous permet de programmer un cycle de marche/arrêt à la semaine. Vous devez d'abord régler la date et l'heure, sans quoi le poêle supposera qu'il doit s'allumer à 00h00 le dimanche!
  – Appuyez sur la touche **[MARCHE/ARRÊT]** pour activer le poêle.
  – Appuyez sur la touche **[DATE/HEURE]**. L'affichage des jours s'allume. Utilisez les touches fléchées **[▲]** et **[▼]** pour sélectionner le jour actuel et confirmez la sélection en appuyant à nouveau sur la touche **[DATE/HEURE]** (dimanche, lundi, etc.).
  – L'affichage de l'heure clignote alors. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour régler l'heure actuelle. Confirmez la sélection en appuyant à nouveau sur la touche **[DATE/HEURE]**.
  – L'affichage des minutes clignote alors. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour régler l'heure exacte. Confirmez la sélection en appuyant sur la touche **[DATE/HEURE]**.
- La date et l'heure sont désormais réglées.

– Pour programmer la minuterie hebdomadaire:
  – Assurez-vous que la cheminée est allumée à l'aide de la touche **[MARCHE/ARRÊT]**.
  – Appuyez sur la touche **[PROG SET]**. L'affichage **[P1]** clignote, indiquant que vous avez sélectionné le premier réglage de minuterie (vous pouvez sélectionner jusqu'à 9 réglages de minuterie). Confirmez en appuyant à nouveau sur la touche **[PROG SET]**.
  – L'affichage des jours clignote alors (SOLEIL). Sélectionnez les jours où le poêle doit fonctionner (par exemple, du lundi au vendredi) en appuyant sur les touches **[+]** à côté des jours sélectionnés et **[-]** à côté des jours non souhaités. Utilisez les touches fléchées pour passer au jour suivant. Appuyez à nouveau sur la touche **[PROG SET]** pour sélectionner et confirmer les jours.
  – L'affichage de l'heure clignote alors et «ON» apparaît sur l'affichage. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour sélectionner les heures de fonctionnement du poêle. Confirmez avec la touche **[PROG SET]**.
  – L'affichage des minutes clignote alors. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour sélectionner la durée de fonctionnement (par incréments de 10 minutes). Confirmez avec la touche **[PROG SET]**. L'heure de début est alors réglée.
  – L'affichage de l'heure clignote à nouveau pour permettre le réglage de l'heure de fin de fonctionnement. **[OFF]** apparaît sur l'affichage. Sélectionnez l'heure de la même manière que l'heure de fonctionnement et confirmez avec la touche **[PROG SET]**.
  – L'affichage de la température clignote alors. Utilisez les touches **[+]** ou **[-]** pour sélectionner la température souhaitée et confirmez avec la touche **[PROG SET]**.
- Votre premier réglage de minuterie est alors enregistré.

– Pour créer un deuxième réglage, appuyez à nouveau sur la touche **[PROG SET]**. Pendant que **[P1]** clignote, appuyez sur la touche **[+]**: **[P2]** apparaît. Confirmez avec la touche **[PROG SET]**, puis définissez les nouveaux jours, heures et minutes comme décrit précédemment.
– Vous pouvez créer un maximum de 9 réglages horaires. Assurez-vous que les réglages ne contiennent aucune commande contradictoire ou redondante.
– Pour utiliser le poêle en fonction des réglages de minuterie:
  – Allumez le poêle avec la touche **[MARCHE/ARRÊT]**.
  – Appuyez sur la touche 1'000 W ou 2'000 W pour régler la puissance souhaitée. Lorsque la température souhaitée est supérieure à la température ambiante, le poêle commence à chauffer (1'000 W, 2'000 W). Le voyant lumineux correspondant s'allume sur l'affichage (1'000 W – 1 étoile, 2'000 W – 2 étoiles).

– Activez le fonctionnement de la minuterie en appuyant sur la touche **[MINUTERIE MARCHE/ARRÊT]**. Le voyant lumineux «Minuterie en marche» s'allume. Si vous appuyez sur OK, tous les réglages seront mis à jour à la semaine.

Remarque : Attention! Tous les réglages de minuterie (maximum 10 par semaine) sont traités en intégralité les uns après les autres. Par conséquent, assurez-vous qu'ils ne sont pas contradictoires!

– Si nécessaire, vous pouvez réajuster le thermostat, la puissance et le variateur pendant que la minuterie est en marche.
– Vous pouvez désactiver le fonctionnement de la minuterie en appuyant sur la touche **[MINUTERIE MARCHE/ARRÊT]**. Le poêle fonctionne alors comme si aucun réglage de minuterie n'était actif et effectue automatiquement les réglages de thermostat et de puissance. Appuyez à nouveau sur la touche **[MINUTERIE MARCHE/ARRÊT]** pour réactiver le réglage de minuterie.
– Pour supprimer le réglage de minuterie, appuyez sur la touche **[PROG SET]**. P1 clignote sur l'affichage. Utilisez les touches **[+]** et **[-]** pour rechercher le numéro du réglage à supprimer, puis appuyez sur la touche C (supprimer le réglage de minuterie). Le réglage de minuterie sera immédiatement supprimé.

Remarque : ATTENTION! Si vous souhaitez faire fonctionner le poêle avec un programme de minuterie, il doit non seulement rester en mode veille, mais également être allumé (via la touche **[MARCHE/ARRÊT]**). Si cela n'est pas nécessaire, éteignez toujours le poêle à l'aide de la touche **[MARCHE/ARRÊT]**, coupez l'interrupteur principal et débranchez la fiche de la prise électrique.

Extinction

– Si le poêle n'est pas utilisé, vous devez l'éteindre à l'aide de l'interrupteur principal (touche O) et débrancher la fiche de la prise électrique. Cette opération supprimera tous les réglages, y compris la date et l'heure. Seuls les réglages de minuterie seront conservés.

Protection

– La cheminée est équipée d'une protection contre les surchauffes. Celle-ci éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe interne. Ceci peut se produire si l'appareil n'évacue pas suffisamment de chaleur ou n'aspire pas suffisamment d'air frais. Comme mentionné précédemment, cela est généralement dû à un recouvrement (partiel ou total) de l'appareil, à une obstruction de la grille d'admission et/ou d'évacuation d'air, ou bien à un positionnement trop proche d'un mur ou d'autres objets.
– Si cela se produit, éteignez la cheminée en réglant l'interrupteur principal sur **[O]** et débranchez la fiche de la prise électrique. Laissez la cheminée refroidir pendant au moins 15 minutes et éliminez la cause de la surchauffe. Vous pouvez ensuite rallumer la cheminée.
– Si l'appareil surchauffe à nouveau ou si vous ne parvenez pas à en déterminer la cause, apportez la cheminée à votre centre de service pour inspection/réparation.

Remarque : Important! Pour des raisons de sécurité, le feu ne se rallume pas automatiquement après une surchauffe. Vérifiez que les conditions sont sûres avant la remise en marche! Par conséquent, n'allumez jamais le chauffage à l'aide d'une minuterie et ne le branchez jamais à une alimentation électrique qui s'allume et s'éteint périodiquement.

Nettoyage

DANGER ! Risque de blessure ! Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

– Éteindre l'appareil et le laisser refroidir intégralement.
– Tirer la fiche secteur.
– Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas…

DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou ne chauffe pas	L'appareil est éteint ou réglé sur ventilation sans chauffage ?	Allumer l'appareil ou régler le niveau de chauffage souhaité.
	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

– Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	163763
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	2000 W
Positions de chauffage	1000 W 2000 W
Catégorie de protection	I
Dimensions	98×27,5×80 cm
Poids	26,9 kg
Pile pour télécommande (non incluse)	2× 1,5 V AAA

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Coordonnées	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY
Référence(s) du modèle :	163763

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	Pnom	2.000	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1.000	kW
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	2.000	kW
Consommation			
En mode arrêt	Po	0.00	W
En mode veille	Psm	0.41	W
En mode ralenti	Pidle	0.41	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	Pnsm	N/A	W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état		No	**[oui/non]**
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	ηs,on	92.0	%

Élément	Unité
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	no
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	no
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	no
contrôle électronique de la température de la pièce	no
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	no
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	yes
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	no
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	yes
option contrôle à distance	no
contrôle adaptatif de l'activation	no
limitation de la durée d'activation	no
capteur à globe noir	no
fonctionnalité d'auto-apprentissage	no
exactitude des réglages	no

Table of contents

Before you begin... 26
For your safety 26
Operation 28
Cleaning 30
Faults and remedial measures 30
Disposal 31
Technical data 31
Claims for defects 98

Before you begin…

Intended use

The device is intended exclusively for non-commercial operation as a mobile heating device.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:

DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.

NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.

Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Warning electric heaters

Safety warning – general

1. Read the user instructions carefully and completely before using (and installing) this device. Keep the instruction leaflet somewhere safe so that you can consult it and pass it on in future.
2. Before use, check your new device (including cable and plug) for any visible damage. Never use a damaged device but take it back to the supplier for a replacement.
3. In the event of incorrect usage or installation, there is a risk of electric shocks and/or a fire hazard.

Warnings device position

1. Do not use the device before it has been fully installed as set out in the user instructions. Never use the device standing up or leaning against something, or similar. Never insert the plug into the socket before the device has been correctly installed at the appropriate place.
2. When installing, the following minimum distances should be considered:
   - Minimum distance to ceiling: 100 cm

- Minimum distance to side walls: 50 cm
- Minimum distance to the front: 100 cm

3. The air around the device must be able to circulate freely. Never install it too close to large objects and never under a shelf, cupboard, curtains or similar. The minimum distances from large objects such as shelves, cupboards, etc. to the top, sides and underneath of the device are equal to the aforementioned minimum distances to ceilings, side walls and the ground, respectively.
4. This device is not suitable for installation in damp spaces such as bathrooms, wash rooms etc. Never install the device near water points and reservoirs (tap, bath, shower, toilet, sink, swimming pool, etc.). Make sure that the device cannot fall into water and that it cannot be penetrated by water. If the device falls into water make sure you remove the plug from the socket! Do not use a device that is wet inside but take it to be repaired. Never immerse the device, cable or plug in water or any other fluid and never touch device with wet hands.
5. The wall to which the device is secured and the ceiling and walls within 1 metre of the device must not be made of flammable materials. Materials must be resistant to temperatures of at least 125°C without burning, melting, deforming or bursting into flames. Check regularly to ensure that the wall and ceiling are not overheating; this could be dangerous!
6. Never install this device behind a door or by an open window, where rain could get in.
7. If this device is connected directly to your electrical installation, it must be installed by a specialist, taking into account the valid regulations/legislation.
8. Do not place the device near, under or facing an electrical socket and not in the vicinity of an open fire or heat source.
9. Do not use the device nearby or facing furniture, curtains, paper, clothing, bedding, towels or other flammable materials. Keep at least 1 metre from device!
10. Do not use the heater outdoors or in areas that are smaller than 15m³.
11. The device contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use where fuels, paint, flammable fluids and/or gases are stored. Do not use the device in an environment that poses a fire risk, e.g. near gas tanks, gas pipes or aerosols. This is an explosion and fire risk!

Warnings – use

1. Do not use additions/accessories on the device that have not been supplied or approved by the manufacturer.
2. Only use the device for its intended purpose and in the manner set out in this instruction leaflet.
3. Some parts of this device will get very hot and could cause burns. You must pay particular attention to children, vulnerable persons and pets that are present near the device. Never leave them alone with a working device.
4. Never cover or block the device; it will overheat and this could lead to a fire risk. Never hang or place objects such as clothing, towels, blankets, cushions, paper, etc. on the device. The minimum distance of 1 metre between the device and flammable materials must always be applied. Ventilation openings should never be blocked as this may pose a fire risk. Never use the device to dry clothing or place anything on it. Do not let anything lean against the device!
5. The device is exclusively intended for normal, household usage. Only use for providing heat in your home.
6. The connection voltage and frequency, as given on the device, must correspond to that of the socket to be used. The electrical socket to be used must be an earthed connection. The electrical installation must be protected via a 30 mA earth leakage circuit breaker. The electrical socket that you are using must be to hand at all times in order to be able to remove the plug from the socket in the event of an emergency.
7. To avoid overloading and/or fuses being blown, do not use any other equipment on the same socket or electrical group as the one used for the device.
8. Unroll the electric cable for the device fully before inserting the plug into the socket and ensure that the electrical cable does not come into contact with the fireplace or get hot. Do not run the electrical cable under carpet, cover with mats, runners or similar and do not place in areas that are walked on frequently. Ensure that it cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not bend the electrical cable around sharp corners and do not roll up too tightly after use! Prevent the electrical cable coming into contact with oil, solvents and sharp objects. Check the cable and plug regularly for damage. Do not bend or pinch the electrical cable and do not wind it around the device; this could damage the insulation!
9. The use of an extension cable is not advised as this can lead to overheating and fire. If the use of an extension cable is unavoidable, make sure that it is not damaged and that it is an approved extension cable with a minimum diameter of 3×1,5mm²and a minimum permitted capacity of 2500 Watt. Always fully extend the cable in order to prevent overheating.
10. Only connect the device to a fixed socket. Do not use multi-plug adapters or similar.
11. During use, the plug may begin to feel warm; this is normal. If it's really warm, there may be something wrong with the socket. Please contact your electrician.
12. Always turn off the device and remove the plug from the power socket: Never turn the device off using the plug!
13. Prevent foreign objects entering the radiation/ventilation or outlet openings on the device. This may cause electric shock, fire or damage.
14. Never leave a working device unattended but switch off and then remove the plug from the socket. Always remove the plug from the socket when the unit is not in use! Always remove plug by pulling on the plug itself; never pull on the electrical cable!
15. Apart from manual use, this device can also be operated via a timer. However you operate it, make sure that the safety guidelines are taken

into account at all times! Do not operate the device with an additional time clock, timer, volume control or any other device that automatically turns on the device.

16. This device gets hot during use. Never touch the device when it is on or shortly thereafter; it could burn you.
17. Never operate the device with wet hands.

Who can use the device?

1. Children younger than 3 must be kept out of the vicinity of the device unless they are continuously supervised.
2. Children between the ages of 3 and 8 may only switch the device on or off if it is set up or installed at its usual location and they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and understand the corresponding hazards. Children between the ages of 3 and 8 may not insert the plug into the socket, adjust the device settings or clean or maintain it.
3. This device can only be used by children from the age of 8 and elderly persons and persons with diminished physical or mental capacities or a lack of experience and expertise if they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and understand the corresponding hazards.
4. Children may not clean or maintain the device without supervision.
5. Children may not play with the device.

Warnings for maintenance

1. Keep the device clean. Dust, dirt and/or deposits in the device often lead to overheating. Ensure that this type of build-up is regularly removed.
2. Always switch the device off, remove plug from socket and let the device cool down before you:
   - clean the device
   - users – maintain the device.
   - touch or move the device.
3. Never switch the device on if you have noticed damage to the device itself, the cable or plug or if it does not work properly, makes strange noises, smells odd or you can see smoke, or if it has fallen or shows any other signs of damage. Remove the plug from the socket immediately. Take the entire device back to your supplier or a recognised electrician to be checked and/or repaired. Always ask for original parts to be used.
4. The device may only be opened and/or repaired by a competent and qualified person. Do not carry out your own repairs as this could be dangerous! Repairs carried out by unauthorised persons or changes made to the device could damage the dust/waterproof capacity of the device and will nullify the guarantee and the manufacturer's liability.
5. If the electrical cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or somebody with similar qualifications in order to prevent creating a hazard.

Failing to adhere to points 3, 4, 5, could lead to damage, fire and/or personal injury. They will invalidate the guarantee and the supplier, importer and/or manufacturer shall not be liable for the consequences.

- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.

Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.

To prevent overheating, do not cover the heater!

Your device at a glance

Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► *P. 3, fig. 1*

A. Casing
B. Flame screen
C. Buttons for manual operation
D. Main switch
E. Display
F. Air suction openings
G. Air exhaust grille

Display

► *P. 4, fig. 2*

A. **[ON/OFF]** button
B. Button for setting the time
C. **[–]** button
D. Erasing the time setting
E. **[TIMER ON/OFF]** button
F. Dimmer button
G. **[DATE]** and **[TIME]** button
H. **[+]** button
I. Open-window-detection
J. **[1000W]** button
K. **[2000W]** button

Remote control

► *P. 4, fig. 3*

1. Stand-by light
2. Day indicator
3. Temperature and thermostat setting
4. Time indicator and timer setting
5. Lamps of 1000W-2000W-Open Window-detection
6. Dimmer setting
7. Operating timer light
8. Timer ON & OFF setting

Operation

Check before switching on!

DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found during the check-up. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safe condition of the device.

– Check whether there are any visible defects.
– Check whether all parts of the device are firmly attached.
– Check whether the switch is on **[0]** before you insert the plug into the outlet.

Location and connection

- Remove the packaging materials and keep out of the reach of children. After removing packaging, check device for damage or any evidence that may point to a defect/failure. If in doubt, do not use the device but refer to your supplier for checks/repairs.
- The fireplace must be placed against a wall. Place the heater on a sturdy, flat surface. The substrate must be heat-resistant. Make sure that the suction openings are never blocked!
- Choose a suitable location for the fireplace, at least one metre from all obstructions, walls and flammable materials (see safety instructions) and in the vicinity of a 16 Amp (at least) fused, earthed electrical socket (protected by a 30 mA earth leakage circuit breaker).

Operating

- Check that the details on the data plate correspond to those of the electrical supply which you wish to use for the fireplace. Do not use the same connection for any other group.
- Install two AAA-1,5V batteries in the remote control.
- Check whether the main switch is set to **[OFF]** (**[O]** is pushed in).
- Now insert the plug into the grounded socket.
- Push the main switch to ON (I is pushed in). The fireplace is now on stand-by and the light is switched on at the display **[⏻]**.
- You can now further operate the fireplace with the remote control or with the buttons on the fireplace itself.

Push-button operation:

- If you don't use the remote control, you can press the relevant buttons on the control panel, manually set it to 3 positions; the corresponding lights will turn on.
  - **[I/O]**: flame effect only
  - **[I/O]** + **[1000W]**: flame display and heating at 1000W
  - **[I/O]** + **[2000W]**: flame display and heating at 2000Watt
- By pressing the **[I/O]** button longer, you initiate the dimmer function; the light intensity will increase or decrease with every tweet. Release the button when you have achieved the desired intensity.

Attention! The thermostat cannot be set manually, only with the remote control. The thermostat is standard set to 20°C.

Remote control:

- Press on the **[ON/OFF]** button to switch on the stove.
- Now set the desired temperature. The temperature & timer setting will usually show the ambient temperature. By pressing on the **[+]** or **[-]** button, you see the set temperature flashing for a short time and by pressing the **[+]** or **[-]** buttons, you can adjust the temperature (from 15 to 30°C). After a few seconds, the display switches back to the ambient temperature and the newly desired temperature is set. The temperature is standard set to 20°C.
- Now you can start operating the stove by pressing the button to 1000W (half output) or 2000W (full output). When the set temperature is above the ambient temperature, the stove will start to heat (1000W, 2000W). The corresponding lights on the display are turned on (1000W-1 star, 2000W-2 stars).
  - If you press the **[▭]** button, the window detector will start. The corresponding lights on the display are turned on **[▭]**.
- The thermostat will switch off the stove as soon as the stove reaches the desired temperature and it will switch it on again if the ambient temperature drops.
- By pressing the 'dimmer' button (there are 5 positions), you can intensity or decrease the flame effect of the stove.
- You switch off the stove by pressing the **[ON/OFF]** button. The temperature level that you set will remain. However, if you switch on the stove once again, you will have to reset the output.
- If you want to switch off the stove for a longer period, then also set the main switch on **[O]** (OFF). The set temperature will now be erased. Finally remove the plug from the socket.
- If you do not enter any orders for approx. 15 seconds, the display will turn off. Pressing any random button will reactivate the display.

Set open window detector:

- Make sure the unit is switched on and heating up.
- Press **[▭]**; the display shows the corresponding icon **[▭]** and the temperature (°C). You can change this using the plus and minus buttons. When open window detection is switched on, the unit will switch off if the temperature in the room drops quickly and go to standby. In this case, you can turn the unit on again using the on/off button.
- Press the **[▭]** button again to turn the open window detection off. The icon disappears from the display and the unit returns to its previous settings.
- If the heater is set to come on in a weekly programme and you turn the open window detection on, this will only work while the unit is switched on in the weekly programme.

Timer

- The stove has a built-in weekly timer, which allows you to set a weekly schedule for switching on and off. You must first set the date and time; if you don't do that, then the stove assumes that it is scheduled for Sunday at 00.00!
  - Press the **[ON/OFF]** button to switch on the stove.
  - Press on the **[DATE/TIME]** button; the day indicator will light up. Select the arrows **[▲]** and **[▼]** for the current day and confirm this by pressing the **[DATE/TIME]** button again (Sunday, Monday, etc.)
  - The hour indication will now flash. By pressing on the **[+]** and **[-]** buttons, you select the current hour. Reconfirm by pressing on the **[DATE/TIME]** button.
  - The minutes indicator will now flash. By pressing the **[+]** and **[-]** buttons, you select the precise time. Confirm by pressing on the **[DATE/TIME]** button.
- Day and time are now set.
- To set the weekly timer, take the following steps:
  - Ensure that the stove is switched on with the **[ON/OFF]** button.
  - Press on the **[PROG SET]** button. The indication **[P1]** on the display starts to flash, indicating that you have selected the first timer setting (you can select 9 timer settings). Confirm this by pressing once again on the **[PROG SET]** button.
  - The day indicator will now flash (SUN). Choose the days when the stove must operate (e.g., from Monday to Friday) by pressing **[+]** next to the days you have selected and pressing **[-]** next to the days that you don't want to select. Use the arrows to move to the next day. Press again on the **[PROG SET]** button to choose the days and confirm.

- The hours indication will now flash and you will see ON on the display. By selecting the **[+]** and **[-]** buttons, you choose the hours when you want the stove to operate. Confirm by pressing the **[PROG SET]** button.
- The minutes indicator will now flash. By pressing the **[+]** and **[-]** buttons, you select the time period (in intervals of 10 minutes) for the stove to operate. Confirm by pressing on the **[PROG SET]** button. The starting time is now set.
- The hour indicator is flashing again in order for you to set at which time the operation must end. **[OFF]** appears on the display. Select the time in the same way you selected the operating time and confirm by using the **[PROG SET]** button.
- Now the temperature setting starts to flash. Using the **[+]** or **[-]** buttons, select the desired temperature and confirm by using the **[PROG SET]** button.

• Your initial timer setting is now set.

– To generate a second setting, press once again on the **[PROG SET]** button. While **[P1]** is flashing, press on the **[+]** button: **[P2]** will appear. Confirm this using the **[PROG SET]** button and subsequently set new days, hours and minutes as described above.

– You can generate maximum 9 time settings. Prevent the setting from containing any conflicting or overlapping orders.

– To operate the stove according to the timer settings, do the following:
  - Switch on the stove using the **[ON/OFF]** button.
  - Press the 1000W or 2000W button to set the desired output. If the desired temperature is above the ambient temperature, the stove will begin to heat (1000W, 2000W). The corresponding light will light up on the display (1000W-1 star, 2000W-2 stars).
  - Now activate the timer operation by pressing the **[TIMER ON/OFF]** button. The 'timer in operation' lamp lights up. If you now press OK, the fire will complete all settings on a weekly basis.

Note: Attention! All timer settings (maximum 10 per week) will be processed completely one by one. Therefore, make sure that they do not contradict each other!

– If you wish, you can also readjust the thermostat, output and dimmer while the timer is working.

– You stop the operation of the timer by pressing on the **[TIMER ON/OFF]** button. The stove will act as if there are no current timer settings and will simply operate according to the thermostat and output settings. By pressing the **[TIMER ON/OFF]** button again, you reactivate the timer setting.

– To erase the timer setting, press on the **[PROG SET]** button. P1 will start flashing on the display. Using the **[+]** and **[-]** buttons, look for the setting number that you want to erase and subsequently press on the C button (erasing the timer setting). The timer setting will disappear immediately.

Note: ATTENTION! If you want the stove to operate according to a timer programme, it will not only have to remain on stand-by, but also switched on (using the **[ON/OFF]** button). If this is not necessary, always switch off the stove using the **[ON/OFF]** button, switch off the main switch and remove the plug from the socket.

Switching off

– If you are not using the stove, you must switch it off using the main switch (you press O) and remove the plug from the socket. Doing this will erases all the settings, also day and time. Only the timer settings are stored.

Protection

– The atmospheric fireplace is equipped with an overheating protection. The overheating protection switches the heater off if it overheats internally. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar.

– If this happens, turn the fireplace off by switching the main switch to **[O]** and remove the plug from the socket. Leave the fireplace to cool down for at least 15 minutes and remove the cause of overheating. You can then switch the fireplace back on.

– If the device overheats again or you cannot ascertain the reason for this, take the fireplace to your service point to be checked/repaired.

Note: Important! For safety reasons the fire will not automatically restart after overheating. Check whether conditions are safe before switching it on! So never switch on the heater by means of a timer and never connect it to a power supply that regularly switches on and off.

Cleaning

DANGER! Risk of injury! Before all work on the device, always disconnect the mains plug.

– Switch off the device and let it cool off completely.

– Pull out the plug.

– Wipe the device with a slightly damp cloth.

Faults and remedial measures

When something isn't working…

DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not work or does not heat	Is the device switched off or set on ventilation without heat?	Switch on the device or set the desired heat level.
	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	163763
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	2000 W
Heat levels	1000 W 2000 W
Protection class	I
Dimensions	98×27,5×80 cm
Weight	26,9 kg
Batteries remote control (not provided)	2× 1,5 V AAA

Information requirements for electric local space heaters

Contact details: OBI Group Sourcing GmbH, Albert-Einstein-Str. 7–9, 42929 Wermelskirchen, GERMANY

Model identifier(s): 163763

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.000	kW
Maximum continous heat output	$P_{max,c}$	2.000	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.41	W
In idle mode	P_{idle}	0.41	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status		No	**[yes/no]**
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	92.0	%

Item	Unit
Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output and no room temperature control	no
two or more manual stages, no room temperature control	no
with mechanic thermostat room temperature control	no
with electronic room temperature control	no
electronic room temperature control plus day timer	no
electronic room temperature control plus week timer	yes
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	no
room temperature control, with open window detection	yes
distance control option	no
adaptive start control	no
working time limitation	no
black bulb sensor	no
self-learning functionality	no
control accuracy	no

Obsah

Dříve než začnete... 32
Pro Vaši bezpečnost 32
Obsluha 34
Čištění 36
Poruchy a pomoc při jejich odstranění 36
Likvidace 36
Technické údaje 37
Reklamace 98

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený jako mobilní topné těleso výhradně k nekomerčnímu provozu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:

NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.

Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Varování týkající se elektrických topidel

Obecná bezpečnostní varování

1. Před použitím (a eventuálně instalací) tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tyto pokyny k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte pro další použití v budoucnu a eventuální předání dalšímu uživateli.
2. Před prvním použitím nového přístroje proveďte důkladnou kontrolu (včetně kabelu a zástrčky), hledejte jakékoli viditelné poškození. Poškozený přístroj nepoužívejte a vraťte jej dodavateli a žádejte výměnu.
3. Nesprávné používání či instalace mohou vést k riziku zasažení elektrickým proudem a/nebo riziku vzniku požáru.

Upozornění na polohu zařízení

1. Přístroj nepoužívejte, dokud není plně nainstalován tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Přístroj nepoužívejte volně postavený, opřený apod. Zástrčku nezapojujte do elektrické zásuvky, dokud není přístroj definitivně umístěn a správně nainstalován na určeném místě.

2. Během instalace dodržte následující minimální vzdálenosti:
   - Minimální vzdálenost ke stropu: 100 cm
   - Minimální vzdálenost ke stěnám: 50 cm
   - Minimální vzdálenost dopředu: 100 cm
3. Kolem přístroje musí volně cirkulovat vzduch. Neumisťujte přístroj příliš blízko k velkým předmětům a pod polic, skříně, záclony apod. Minimální vzdálenost od velkých předmětů, jako jsou police, skříně apod. od horní strany, bočních stran a spodní strany přístroje je stejná jako výše uvedené minimální vzdálenosti k stropu, stěnám a podlaze.
4. Toto zařízení není vhodné pro instalaci ve vlhkých místnostech, jako jsou koupelny, toalety atd. Nikdy neinstalujte zařízení v blízkosti vodních zdrojů a nádob (vodní kohoutek, vana, sprcha, toaleta, umyvadlo, bazén atd.). Ujistěte se, že zařízení nemůže spadnout do vody nebo že do něj voda nepronikne. Pokud vám zařízení spadne do vody, nezapomeňte jej odpojit ze zásuvky! Nepoužívejte žádné zařízení, které je uvnitř mokré; místo toho jej odneste na opravu. Nikdy neponořujte zařízení, kabel ani zástrčku do vody ani jiných kapalin a nikdy se zařízení nedotýkejte mokrýma rukama.
5. Stěny, na které přístroj montujete a strop a stěny ve vzdálenosti do 1 m od přístroje musejí být z nehořlavých nebo těžce zapálitelných materiálů. V každém případě musí materiál odolávat teplotám minimálně 125°C, aniž by docházelo k jeho tavení, hoření, deformaci či zapálení. Pravidelně kontrolujte, že se stěna či strop nepřehřívají, což by mohlo být nebezpečné!
6. Přístroj nikdy neinstalujte za dveře či do blízkosti otevřeného okna, kde by mohlo dojít k zasažení deštěm a tím navlhnutí přístroje.
7. Pokud přístroj připojujete přímo na síťovou elektroinstalaci, musí instalaci provést k tomu oprávněný odborný technik, přičemž musí dodržet všechny platné zákony, předpisy a vyhlášky.
8. Přístroj neumisťujte do blízkosti, pod nebo nasměrované na elektrickou zásuvku, ani do blízkosti otevřeného ohně či zdrojů tepla.
9. Nepoužívejte zařízení v blízkosti nebo naproti nábytku, záclon, papíru, oblečení, ložního prádla, ručníků nebo jiných hořlavých materiálů. Dodržujte odstup alespoň 1 metr!
10. Nepoužívejte kamna ve venkovních prostorách ani v prostorách menších než 15m³.
11. Přístroj obsahuje vnitřní horké a/nebo žhavé a jiskřivé části. Proto jej nepoužívejte v prostředích, kde se skladují paliva, laky, hořlavé kapaliny a/nebo plyny atd. Přístroj nepoužívejte v hořlavých prostředích jako např. v blízkosti čerpacích stanic, palivových potrubí či plechovek se spreji. Vzniklo by tím riziko výbuchu a riziko vzniku požáru!

Varování týkající se používání

1. S přístrojem nepoužívejte žádné příslušenství/přídavné prvky, které neschválil, nedoporučil či nedodal dodavatel přístroje.
2. Přístroj používejte pouze k účelu, k němuž byl navržen, a způsobem popsaným v příručce.
3. Některé části přístroje se zahřívají na velmi vysokou teplotu a mohou způsobit popálení. Pokud se v blízkosti přístroje pohybují děti, zranitelné osoby či domácí zvířata, věnujte jim zvýšenou pozornost. Nikdy je nenechte u pracujícího přístroje samotné.
4. Nikdy zařízení nezakrývejte ani neblokujte; mohlo by dojít k přehřátí a vzniku nebezpečí požáru. Nikdy na zařízení nevěšte ani nepokládejte předměty, jako je oblečení, ručníky, přikrývky, polštáře, papír atd. Mezi zařízením a hořlavými materiály musí být vždy dodržována minimální vzdálenost 1 metr. Větrací otvory nesmí být nikdy blokovány, protože by to představovalo nebezpečí požáru. Nikdy nepoužívejte zařízení k sušení prádla ani k pokládání předmětů na něj. Neopírejte nic o zařízení!
5. Tento přístroj je určen pouze pro běžné domácí použití. Přístroj používejte pouze k (při) vytápění uvnitř domu.
6. Napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci použité stěnové zásuvky. Použitá stěnová zásuvka musí být uzemněná a elektroinstalace musí být chráněna 30mA ochranným jističem. Stěnová zásuvka, kterou hodláte použít, musí být vždy snadno přístupná, aby bylo v případě nouze možné rychle a snadno odpojit zástrčku.
7. Aby se zabránilo přetěžování a vyhoření pojistek, nepřipojujte další zařízení do stejné zásuvky či stejné elektrické skupiny, kde je připojen tento přístroj.
8. Před zapojením napájecího kabelu do zásuvky rozviňte celý napájecí kabel a ujistěte se, že kabel není ve styku se zahřívajícími se částmi přístroje a nemůže nijak dojít k jeho zahřátí. Napájecí kabel neveďte pod kobercem, nepřikrývejte jej rohožemi, koberečky apod. a udržujte jej mimo trasy, kudy chodí lidé. Ujistěte se, že na kabel nikdo nešlápne a že na něm nestojí žádný nábytek. Napájecí kabel neveďte kolem ostrých rohů a po použití jej nesvinujte nahusto, aby nedošlo k jeho zlomení! Zabraňte tomu, aby napájecí kabel přišel do styku s olejem, rozpouštědly či ostrými předměty. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu a zástrčky. Napájecí kabel nezamotávejte ani nepřehýbejte a nenamotávejte jej na přístroj, mohlo by dojít k poškození izolace.
9. Používání prodlužovacího kabelu se nedoporučuje, protože může vést k přehřátí a nebezpečí požáru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, ujistěte se, že není poškozený a že se jedná o schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 3 × 1,5 mm² a minimálním přípustným výkonem 2500 wattů. Vždy zcela odpojte kabel, abyste zabránili přehřátí.
10. Přístroj připojujte vždy pouze k pevné elektrické zásuvce. Nepoužívejte rozvodné/svorkové skříně, prodlužovací přívody apod.
11. Zástrčka může být během používání vlažná, což je však zcela normální. Pokud je zástrčka horká, je pravděpodobně vadná a je třeba ji přestat používat. Obraťte se na kvalifikovaného elektrotechnika.
12. Přístroj vždy nejprve vypněte hlavním spínačem a poté odstraňte zástrčku ze stěnové zásuvky. Nikdy přístroj nevypínejte vytažením zástrčky ze stěnové zásuvky!
13. Zabraňte vniknutí cizích těles do přístroje skrz vyzařovací/ventilační mřížku či výstupní otvory. Mohlo by totiž dojít k zasažení elektrickým proudem, vzniku požáru nebo vzniku škod.
14. Nikdy nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru. Vypněte jej a odpojte jej ze zásuvky. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se zařízení nepoužívá! Vždy odpojujte zařízení tahem za samotnou zástrčku; nikdy netahejte za kabel!

15. Kromě manuálního ovládání lze toto zařízení ovládat také pomocí časovače. Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny! Nepoužívejte zařízení společně s dalším časovačem, časovým spínačem, ovladačem hlasitosti ani žádným jiným zařízením, které zařízení automaticky zapíná.
16. Přístroj se během používání zahřívá. Během používání a chvíli po vypnutí se přístroje nedotýkejte: došlo by ke vzniku popálenin!
17. Nikdy přístroj neobsluhujte s mokrýma rukama.

Kdo může přístroj používat

1. Děti mladší 3 let udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
2. Děti od 3 do 8 let smí přístroj zapínat a vypínat pouze v případě, že je nainstalovaný v běžné pracovní poloze, a v případě, že jsou pod dohledem dospělého nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a chápou související rizika. Děti od 3 do 8 let nesmí zapojovat napájecí kabel do zásuvky, ovládat přístroj, čistit jej či provádět jakoukoli uživatelskou údržbu.
3. Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, avšak pouze pokud jsou pod dohledem nebo jim byly sděleny pokyny týkající bezpečné obsluhy přístroje a pokud chápou související rizika.
4. Dětem bez dozoru je zakázáno přístroj čistit a provádět jakoukoli údržbu.
5. Děti si nesmějí s přístrojem hrát.

Varování týkající se údržby

1. Udržujte přístroj čistý. Prach, nečistoty a/nebo nánosy jsou nejčastějším důvodem přehřátí přístroje. Pravidelně proto veškeré nánosy a nečistoty odstraňujte.
2. Přístroj nejprve vypněte, odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout vždy, když chcete:
   - přístroj čistit,
   - provádět uživatelskou údržbu přístroje,
   - na přístroj sáhnout nebo jej přemístit.
3. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození přístroje, napájecího kabelu nebo zástrčky, popř. jakékoli poruchy, nezvyklého hluku, zápachu či kouře vycházejícího z přístroje, či pokud došlo k pádu přístroje, přestaňte přístroj používat a nezapínejte jej. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Celý přístroj odneste zpět dodavateli nebo kvalifikovanému elektrotechnikovi ke kontrole a/nebo opravě. Vždy požadujte originální náhradní díly.
4. Zařízení smí otevírat a/nebo opravovat pouze kvalifikovaný odborník. Nepokoušejte se o žádné opravy sami, mohlo by to být nebezpečné! Opravy provedené neoprávněnými osobami nebo úpravy zařízení mohou zhoršit jeho odolnost proti prachu a vodě a povedou ke ztrátě záruky a odpovědnosti výrobce.
5. Pokud je napájecí síťový kabel poškozený, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo vzniku nebezpečných situací.

Nedodržení bodů 3, 4, 5, může způsobit škody, požár a/nebo poranění osob. Současně nedodržení těchto bodů ruší záruku a výrobce, dodavatel a/nebo dovozce nepřijímají žádnou odpovědnost za takové následky.

- Symboly, které se nachází na vašem přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.

Topné těleso nezakrývejte, aby se nepřehřívalo!

Váš stroj přehledně

Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► *S. 3, obr. 1*

A. Pouzdro
B. Ohnivzdorná clona
C. Tlačítka pro ruční ovládání
D. Hlavní vypínač
E. Displej
F. Otvory pro přívod vzduchu
G. Výfuková mřížka

Displej

► *S. 4, obr. 2*

A. Tlačítko **[ZAP/VYP]**
B. Tlačítko pro nastavení času
C. Tlačítko **[-]**
D. Smazat nastavení času
E. Tlačítko **ČASOVAČ ZAP/VYP**
F. Tlačítko stmívače
G. Tlačítko **[DATUM]**a **[ČAS]**
H. Tlačítko **[-]**
I. Detekce otevřeného okna
J. Tlačítko **[1000W]**
K. Tlačítko **[2000W]**

Dálkové ovládání

► *S. 4, obr. 3*

1. Ukazatel pohotovostního režimu
2. Ukazatel dne
3. Nastavení teploty a termostatu
4. Zobrazení času a nastavení časovače
5. Žárovky (1000 W/2000 W) – detekce otevřeného okna
6. Nastavení stmívače
7. Provozní indikátor časovače
8. Provozní indikátor nastavení **[ČASOVAČ ZAP/VYP]**

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pouze když při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

– Zkontrolujte, jestli nejsou nějaké viditelné závady.
– Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.

– Než zastrčíte síťovou zástrčku do zásuvky, zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače nastaveny na **[0]**.

Poloha a připojení

– Odstraňte veškerý obalový materiál a uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Po vybalení zkontrolujte zařízení, zda není poškozené nebo zda nejeví známky vady/poruchy. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na svého dodavatele ohledně kontroly/opravy.
– Krb musí být umístěn u zdi. Položte topné těleso na stabilní, rovný povrch. Podklad musí být odolný vůči teplu. Dbejte na to, aby nebyly sací otvory blokovány!
– Vyberte vhodné místo pro krb, alespoň jeden metr od všech překážek, zdí a hořlavých materiálů (viz bezpečnostní pokyny) a v blízkosti uzemněné zásuvky chráněné minimálně 16ampérovou pojistkou (chráněno proudovým chráničem 30 mA).

Provoz

– Zkontrolujte, zda informace na typovém štítku odpovídají informacím na vaší elektrické přípojce. Nepoužívejte tuto přípojku k žádnému jinému zařízení.
– Vložte dvě baterie typu AAA (1,5 V) do dálkového ovladače.
– Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač nastaven na **[VYP]** (tlačítko **[O]** stisknuté).
– Zapojte zástrčku do uzemněné zásuvky.
– Zapněte hlavní vypínač (stiskněte tlačítko **[I]**). Krb je nyní v pohotovostním režimu a ukazatel [⏻] svítí.
– Krb nyní můžete ovládat dálkovým ovladačem nebo pomocí tlačítek na samotném zařízení.

Ovládání knoflíkem:

– Pokud nepoužíváte dálkový ovladač, můžete stisknout odpovídající tlačítka na ovládacím panelu a ručně vybrat požadované nastavení ve třech pozicích. Poté se rozsvítí odpovídající světla.
  • **[I/O]**: Pouze efekt plamene
  • **[I/O]** + **[1000W]**: Indikátor plamene a topný výkon 1000 W
  • **[I/O]** + **[2000W]**: Indikátor plamene a topný výkon 2000 W
– Stisknutím a podržením tlačítka **[I/O]** aktivujete funkci stmívání. Intenzita světla se mění s každým kliknutím. Jakmile dosáhnete požadované intenzity, tlačítko uvolněte.

Pozor! Ovládání teploty je možné pouze pomocí dálkového ovladače. Výchozí nastavení termostatu je 20 °C.

Dálkové ovládání

– Pro zapnutí krbu stiskněte tlačítko **[EIN/AUS]**.
– Následně nastavte požadovanou teplotu. Nastavení teploty a časovače obvykle zobrazuje okolní teplotu. Stisknutím tlačítek **[+]** nebo **[-]** se nastavená teplota krátce rozbliká. Teplotu (od 15 do 30 °C) můžete nastavit pomocí tlačítek **[+]** a **[-]**. Po několika sekundách se displej přepne zpět na zobrazení okolní teploty a nová požadovaná teplota se uloží. Výchozí nastavení je 20 °C.
– Nyní můžete krb uvést do provozu stisknutím tlačítka pro 1000 W (poloviční výkon) nebo 2000 W (plný výkon). Jakmile je nastavená teplota vyšší než okolní teplota, krb začne topit (1000 W, 2000 W). Na displeji se rozsvítí příslušné kontrolky (1000 W – 1 hvězdička, 2000 W – 2 hvězdičky).
  • Stisknutím tlačítka [▭] se detektor oken aktivuje. Na displeji se rozsvítí odpovídající kontrolky [▭].
– Termostat vypne krb, jakmile je dosaženo požadované teploty, a znovu jej zapne, když okolní teplota klesne.
– Intenzitu plamene lze regulovat pomocí tlačítka stmívače (5 poloh).
– Pro vypnutí stiskněte tlačítko zap/vyp. Nastavená teplota je udržována. Po opětovném zapnutí zařízení je však nutné teplotu resetovat.
– Pokud chcete krb vypnout na delší dobu, nastavte také hlavní vypínač do polohy **[O]** (vyp). Nastavená teplota bude smazána. Poté vytáhněte síťovou zástrčku.
– Pokud po dobu přibližně 15 sekund nezadáte žádné informace, displej se vypne. Stisknutím libovolné klávesy se displej znovu aktivuje.

Nastavení detektoru otevřeného okna:

– Ujistěte se, že je přístroj zapnutý a zahřívá se.
– Stiskněte [▭]. Na displeji se zobrazí odpovídající symbol [▭] a teplota (°C). Tyto hodnoty můžete změnit pomocí tlačítek plus a mínus. Pokud je aktivována detekce otevřeného okna, zařízení se automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu, pokud teplota v místnosti prudce klesne. V tomto případě můžete zařízení znovu zapnout pomocí tlačítka zapnout/vypnout.
– Opětovným stisknutím tlačítka [▭] detekci otevření okna deaktivujete. Symbol zmizí z displeje a zařízení se vrátí k předchozímu nastavení.
– Pokud je topný systém nastaven tak, aby se zapínal v rámci týdenního programu a aktivujete detekci otevřeného okna, bude fungovat pouze tehdy, pokud je zařízení zapnuté v týdenním programu.

Časovač

• Trouba má integrovaný týdenní časovač, který umožňuje nastavit týdenní plán zapnutí/vypnutí. Nejprve musíte nastavit datum a čas, jinak bude krb předpokládat, že se má v neděli zapnout v 00:00!
  – Pro zapnutí krbu stiskněte tlačítko **[ZAP/VYP]**.
  – Stiskněte tlačítko **[DATUM/ČAS]**. Rozsvítí se ukazatel dne. Pomocí kláves se šipkami **[▲]** a **[▼]** vyberte aktuální den a výběr potvrďte dalším stisknutím tlačítka **[DATUM/ČAS]** (neděle, pondělí atd.).
  – Ukazatel hodin nyní bliká. Pomocí kláves **[+]** a **[-]** vyberte aktuální hodinu. Potvrďte svůj výběr opětovným stisknutím tlačítka **[DATUM/ČAS]**.
  – Ukazatel minut nyní bliká. Pomocí tlačítek **[+]** a **[-]** vyberte přesný čas. Potyrďte svůj výběr stisknutím tlačítka **[DATUM/ČAS]**.
• Den a čas jsou nyní nastaveny.
– Zde je návod, jak nastavit týdenní časovač:
  – Ujistěte se, že jsou kamna zapnutá tlačítkem **[ZAP/VYP]** .
  – Stiskněte tlačítko **[PROG SET]**. Displej **[P1]** bliká, což znamená, že jste vybrali první nastavení časovače (můžete vybrat až 9 nastavení časovače). Potvrďte to opětovným stisknutím tlačítka **[PROG SET]**.
  – Ukazatel dne nyní bliká (SLUNCE). Vyberte dny, kdy má být krb v provozu (např. pondělí až pátek), stisknutím tlačítek **[+]** vedle vybraných dnů a tlačítek **[-]** vedle nechtěných dnů. Pomocí kláves se šipkami se přesunete na další den. Stiskněte znovu tlačítko **[PROG SET]** pro výběr a potvrzení dnů.
  – Zobrazení hodin nyní bliká a na displeji se zobrazí „ZAP“. Pomocí tlačítek **[+]** a **[-]** vyberte dobu provozu krbu. Potvrďte tlačítkem **[PROG SET]**.
  – Ukazatel minut nyní bliká. Pomocí tlačítek **[+]** a **[-]** vyberte dobu provozu (v 10minutových krocích). Potvrďte tlačítkem **[PROG SET]**. Čas zahájení je nyní nastaven.

- Zobrazení hodin bude znovu blikat, abyste mohli nastavit čas ukončení provozu. Na displeji se rozsvítí **[VYP]**. Vyberte čas stejným způsobem jako provozní dobu a potvrďte tlačítkem **[PROG SET]**.
- Ukazatel teploty nyní bliká. Pomocí tlačítek **[+]** nebo **[-]** vyberte požadovanou teplotu a potvrďte ji tlačítkem **[PROG SET]**.

• Vaše první nastavení časovače bylo nyní uloženo.

– Chcete-li vytvořit druhé nastavení, stiskněte znovu tlačítko **[PROG SET]**. Zatímco bliká **[P1]**, stiskněte tlačítko **[+]**: Rozsvítí se **[P2]**. Potvrďte to tlačítkem **[PROG SET]** a poté nastavte nové dny, hodiny a minuty, jak je popsáno výše.

– Můžete vytvořit maximálně 9 nastavení času. Ujistěte se, že nastavení neobsahují žádné protichůdné nebo překrývající se příkazy.

– Zde je návod, jak ovládat krb podle nastavení časovače:
  - Zapněte krb tlačítkem **[ON/OFF]** .
  - Stiskněte tlačítko 1000 W nebo 2000 W, abyste nastavili požadovaný výkon. Když je požadovaná teplota vyšší než okolní teplota, krb začne vytápět (1000 W, 2000 W). Na displeji se rozsvítí odpovídající kontrolka (1000 W – 1 hvězdička, 2000 W – 2 hvězdičky).
  - Nyní aktivujte časovač stisknutím tlačítka **[ČASOVAČ ZAP/VYP]**. Rozsvítí se kontrolka „Časovač v provozu“. Pokud nyní stisknete OK, všechna nastavení se budou aktualizovat každý týden.

Poznámka: Pozor! Všechna nastavení časovače (maximálně 10 za týden) se zpracují kompletně jedno po druhém. Proto se ujistěte, že si navzájem neodporují!

– V případě potřeby můžete během provozu časovače znovu nastavit termostat, výkon a stmívač.

– Provoz časovače můžete zastavit stisknutím tlačítka **[ČASOVAČ ZAP/VYP]**. Krb pak funguje, jako by nebyla aktivní žádná nastavení časovače, a sám se přizpůsobí nastavení termostatu a výkonu. Opětovným stisknutím tlačítka **[ČASOVAČ ZAP/VYP]** se nastavení časovače znovu aktivuje.

– Chcete-li smazat nastavení časovače, stiskněte tlačítko **[PROG SET]**. P1 bliká na displeji. Pomocí kláves **[+]** a **[-]** vyhledejte číslo nastavení, které chcete smazat, a poté stiskněte klávesu C (smazat nastavení časovače). Nastavení časovače bude okamžitě smazáno.

Poznámka: POZOR! Pokud chcete krb ovládat podle časového programu, musí nejen zůstat v pohotovostním režimu, ale musí být také zapnutý (tlačítkem **[ZAP/VYP]**). Pokud to není nutné, vždy vypněte krb tlačítkem **[ZAP/VYP]**, vypněte hlavní vypínač a odpojte spotřebič ze zásuvky.

Vypnutí

– Pokud krb nepoužíváte, musíte jej vypnout hlavním vypínačem (tlačítko O) a odpojit ji ze zásuvky. Tímto se smažou všechna nastavení, včetně data a času. Uloží se pouze nastavení časovače.

Ochrana

– Krbová kamna jsou vybavena ochranou proti přetížení. Toto zařízení automaticky vypne v případě vnitřního přehřátí. K tomu může dojít, pokud zařízení nevydává dostatek tepla nebo nenasává dostatek čerstvého vzduchu. Jak již bylo zmíněno, je to obvykle způsobeno (částečným) zakrytím zařízení, zablokováním mřížek pro vstup a/nebo výstup vzduchu nebo jeho umístěním příliš blízko ke zdi či podobnému předmětu.

– Pokud k tomu dojde, vypněte krb nastavením hlavního vypínače do polohy **[O]** a odpojením zástrčky ze zásuvky. Nechte krb alespoň 15 minut vychladnout a odstraňte příčinu přehřátí. Poté můžete krb znovu zapnout.

– Pokud se krb znovu přehřeje nebo pokud nemůžete zjistit příčinu, odneste krb do servisního střediska na kontrolu/opravu.

Poznámka: Důležité! Z bezpečnostních důvodů se oheň po přehřátí automaticky neobnoví. Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou podmínky bezpečné! Proto nikdy nezapínejte topení pomocí časového spínače a nikdy jej nepřipojujte k napájení, které se pravidelně zapíná a vypíná.

Čištění

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!
Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

– Vypněte přístroj a nechte jej úplně vychladnout.
– Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
– Přístroj očistěte lehce navlhčeným hadrem.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje…

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!
Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží nebo netopí	Není přístroj vypnutý nebo nastavený na ventilaci bez topení?	Zapněte přístroj nebo nastavte požadovaný stupeň topení.
	Je přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	163763
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	2000 W
Stupně topení	1000 W 2000 W
Třída ochrany	I
Rozměry	98×27,5×80 cm
Hmotnost	26,9 kg
Baterie pro dálkové ovládání (není součástí dodávky)	2× 1,5 V AAA

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Kontaktní údaje: OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Identifikační značka (značky) modelu: 163763

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	Pnom	2.000	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	Pmin	1.000	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	Pmax,c	2.000	kW
Spotřeba energie			
Ve vypnutém stavu	Po	0.00	W
V pohotovostním režimu	Psm	0.41	W
V klidovém režimu	Pidle	0.41	W
V pohotovostním režimu při připojení na síť	Pnsm	N/A	W
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu		No	**[ano/ne]**
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	ηs,on	92.0	%

Údaj	Jednotka
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	no
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	no
mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti	no
elektronická regulace teploty v místnosti	no
elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem	no
elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem	yes
Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	no
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	yes
dálkové ovládání	no
adaptivně řízené spouštění	no
omezení doby činnosti	no
černé kulové čidlo	no
funkce samoučení	no
přesnost regulace	no

Obsah

Než začnete... 38
Pre vašu bezpečnosť 38
Obsluha 41
Čistenie 43
Poruchy a ich odstránenie 43
Likvidácia 43
Technické údaje 43
Reklamácie 98

Než začnete…

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako prenosný teplovzdušný ventilátor.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:

NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.

VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.

UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.

OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.

Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborne zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uschovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Upozornenia elektrický ohrievač

Všeobecné bezpečnostné upozornenie

1. Pred použitím (a príp. montážou) zariadenia si dôkladne a úplne prečítajte tento návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie a prípadné posunutie ďalej.
2. Pred použitím skontrolujte nové zariadenia (vrátane kábla a zástrčky), či nie je viditeľne poškodené. Poškodené zariadenie nepoužívajte, ale ho doručte dodávateľovi na výmenu.
3. Nesprávne používanie alebo inštalácia zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiaru.

Upozornenia na polohu zariadenia

1. Zariadenie nepoužívajte predtým, ako je úplne namontované podľa pokynov v tomto návode na použitie. Zariadenie nikdy nepoužívajte postojačky, alebo keď sa opiera a pod. Nevkladajte zástrčku do elektrickej zásuvky predtým, ako je zariadenie na svojom definitívnom mieste a je správnenamontované.
2. Pri montáži dodržiavajte tieto minimálne odstupy:
   - Minimálny odstup od stropu: 100 cm
   - Minimálny odstup od bočných stien: 50 cm
   - Minimálna vzdialenosť od prednej strany: 100 cm
3. Vzduch okolo zariadenia musí cirkulovať bez prekážok. Zariadenie preto neumiestňujte blízko veľkých predmetov a nie pod policu, skriňu, záclony a pod. Minimálne odstupy od veľkých predmetov ako sú police, skrine a pod. od vrchnej strany, bočných strán a spodnej strany zariaddenia musia byť zhodné s vyššie uvedenými minimálnymi odstupmi od stropu, bočných stien a podlahy.
4. Toto zariadenie nie je vhodné na inštaláciu vo vlhkých miestnostiach, ako sú kúpeľne, práčovne atď. Nikdy neinštalujte zariadenie v blízkosti vodných zdrojov a nádob (vodovodná batéria, vaňa, sprcha, toaleta, umývadlo, bazén atď.). Uistite sa, že zariadenie nemôže spadnúť do vody alebo aby doň voda neprenikla. Ak zariadenie spadne do vody, bezpodmienečne ho odpojte zo zásuvky! Nepoužívajte žiadne zariadenie, ktoré je vo vnútri mokré; namiesto toho ho odneste na opravu. Nikdy neponárajte zariadenie, kábel ani zástrčku do vody ani iných kvapalín a nikdy sa zariadenia nedotýkajte mokrými rukami.
5. Stena, na ktorý chcete zariadenie namontovať, strop a steny do vzdialenosti 1 meter od zariadenia musia byť s ťažko horľavého materiálu. Materiál musí byt v každom prípade odolný voči minimálnej teplote 125°C bez toho, aby sa spálil, roztopil, zdeformoval alebo vznietil. Pravidelne kontrolujte, či stena alebo strop sa neprehrievajú; môže to viesť k nebezpečenstvu!
6. Zariadenie nemontujte za dvere ani pri otvorenom okne, kde by kvôli dažďu mohlo navlhnúť.
7. Ak zariadenie pripájate priamo na káble vašej elektrickej inštalácie, je potrebné, aby pripojenie vykonal príslušný odborník, s dodržaním platných zákonov a právnych predpisov.
8. Zariadenie neumiestňujte v blízkosti a pod elektrickou zásuvkou, ani ho na ňu nesmerujte a neumiestňujte ho v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla.
9. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti alebo oproti nábytku, záclon, papiera, odevu, posteľnej bielizne, uterákov alebo iných horľavých materiálov. Dodržujte odstup aspoň 1 meter!
10. Ohrievač nepoužívajte vonku a v priestoroch menších ako 15m³.
11. Zariadenie obsahuje vo vnútri horúce a/alebo žeravé a iskriace časti. Nepoužívajte teda zariadenie v prostredí, v ktorom sa skladujú horľaviny, farby, horľavé kvapaliny a/alebo plyny atď. Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru, ako napríklad pri plynových nádržiach, plynových potrubiach či aerosólových nádobkách. Vedie to k nebezpečenstvu výbuchu a požiaru!

Upozornenia týkajúce sa používania

1. Zariadenie nepoužívajte so žiadnymi doplnkami/príslušenstvom, ktoré nie sú odporúčané alebo dodávané výrobcom.
2. Zariadenie používajte výlučne s cieľom, s ktorým bolo vyrobené a spôsobom, ako je uvedené v tejto príručke.
3. Niektoré časti zariadenia sa veľmi zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť je potrebná, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti, zraniteľné osoby alebo domáce zvieratá. Nikdy ich nenechávajte pri spustenom zariadení osamote.
4. Nikdy nezakrývajte ani neblokujte zariadenie, mohlo by sa prehriať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru. Na zariadenie nikdy nevešajte ani neukladajte predmety ako odev, uteráky, prikrývky, vankúše, papier atď. Medzi zariadením a horľavými materiálmi musí byť vždy dodržaná minimálna vzdialenosť 1 meter. Vetracie otvory nesmú byť nikdy blokované, pretože to predstavuje nebezpečenstvo požiaru. Nikdy nepoužívajte zariadenie na sušenie odevu ani na odkladanie predmetov naň. Neopierajte nič o zariadenie!
5. Toto zariadenie je určené výlučne na bežné použitie v domácnosti. Zariadenie používajte len na ohrievanie v domácnosti.
6. Napájacie napätie a frekvencia, ako sú uvedené na zariadení, musia byť rovnaké ako v používanej elektrickej zásuvke. Používaná elektrická zásuvka musí byť uzemnená a elektroinštalácia musí byť chránená prúdovým chráničom s 30 mA. Používaná zásuvka musí byť vždy dobre dosiahnuteľná, aby sa z nej v prípade potreby dala rýchlo vytiahnuť zástrčka.
7. Aby sa predišlo preťaženiu a vypáleniu poistiek, nezapájajte do tej istej elektrickej zásuvky alebo elektrickej skupiny, do ktorej je zapojený ohrievač, žiadne iné zariadenia.
8. Elektrický kábel zo zariadenia úplne odmotajte predtým, ako zapojíte zástrčku do zásuvky a dbajte na to, aby sa kábel nikde nedostal do kontaktu s horúcimi časťami zariadenia alebo aby sa neprehrial iným spôsobom. Neveďte kábel popod koberec, nezakrývajte ho rohožkami, koberčekmi a pod. Kábel nesmie prekážať v ceste. Dbajte na to, aby sa na kábel nestúpalo a nestál na ňom nábytok. Neveďte kábel popri ostrých rohoch a po použití ho nestáčajte príliš napevno! Predchádzajte tomu, aby sa kábel dostal do kontaktu s olejom, rozpúšťadlami alebo ostrými predmetmi. Pravidelne kontrolujte, či kábel alebo zástrčka nie

sú poškodené. Kábel neohýbajte a netočte ním, ani ho neomotávajte okolo ohrievača; mohla by sa tým poškodiť izolácia!

9. Používanie predlžovacieho kábla sa neodporúča, pretože to môže viesť k prehriatiu a nebezpečenstvu požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že nie je poškodený a že ide o schválený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 3 × 1,5 mm² a minimálnym povoleným výkonom 2 500 W. Vždy úplne odpojte kábel, aby ste predišli prehriatiu.
10. Zariadenie zapájajte len do pevnej elektrickej zásuvky. Nepoužívajte žiadny rozbočovač/zásuvkovú lištu a pod.
11. Počas používania môže byť zástrčka na dotyk mierne teplá; to je normálne. Ak je však príliš teplá, potom má elektrická zásuvka pravdepodobne nejaký nedostatok. Skontaktujte svojho elektrikára.
12. Zariadenie vypnite vždy najprv hlavným vypínačom a až potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nevypínajte zariadenie tak, že len vytiahnete zástrčku zo zásuvky!
13. Zabráňte vniknutiu cudzích predmetov do otvorov zariadenia pre ohrievanie/ventiláciu či vyfukovanie. Mohlo by to spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie.
14. Zapnuté zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru. Vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď zariadenie nepoužívate! Vždy odpájajte zariadenie ťahaním za samotnú zástrčku; nikdy neťahajte za kábel!
15. Okrem manuálneho ovládania je možné toto zariadenie ovládať aj pomocou spínacích hodín. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Nepoužívajte zariadenie spolu s ďalšími spínacími hodinami, časovačom, ovládačom hlasitosti alebo iným zariadením, ktoré automaticky zapína zariadenie.
16. Zariadenie sa počas používania veľmi zohreje. Nedotýkajte sa zariadenia počas používania a tesne potom: spôsobuje to popáleniny.
17. Nikdy neprevádzkujte prístroj mokrými rukami.

Kto smie zariadenie používať

1. Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú nachádzať v blízkosti zariadenia, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dohľad.
2. Deti od 3 do 8 rokov smú zariadenie len zapnúť alebo vypnúť, ak je umiestnené na svojom bežnom mieste a ak sú pod dohľadom, alebo ak dostali inštrukcie o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké nebezpečenstvá sú s tým spojené. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do elektrickej zásuvky, nastavovať či čistiť zariadenie a nesmú vykonávať žiadnu užívateľskú údržbu.
3. Zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností a vedomostí vtedy, ak sú pod dohľadom a dostali inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia, pričom chápu, aké nebezpečenstvá sú s tým spojené.
4. Deti nesmú čistiť zariadenie alebo na ňom vykonávať údržbu, ak nie sú pod dohľadom.
5. Deti sa so zariadením nesmú hrať.

Upozornenia týkajúce sa údržby

1. Zariadenie udržujte v čistote. Prach, nečistota a/alebo usadenina vo vašom zariadení bývajú často príčinou prehriatia. Dbajte na to, aby sa také znečistenie pravidelne odstraňovalo.
2. Zariadenie vždy vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť predtým, ako:
   - chcete vyčistiť zariadenie.
   - chcete vykonať užívateľskú údržbu zariadenia.
   - sa dotýkate zariadenia alebo ho premiestňujete.
3. Ak zistíte poškodenie zariadenia, elektrického kábla alebo zástrčky, prípadne ak nefunguje správne, vydáva nezvyčajné zvuky, vychádza z neho zápach alebo dym, spadlo alebo vykazuje akúkoľvek inú poruchu, nezapínajte ho. Ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V takom prípade vráťte celé zariadenie dodávateľovi alebo ho odneste k elektrikárovi s osvedčením a nechajte ho skontrolovať a/alebo opraviť. Vždy žiadajte používanie originálnych náhradných dielov.
4. Zariadenie smie otvárať a/alebo opravovať iba kvalifikovaný odborník. Nepokúšajte sa o žiadne opravy sami, pretože to môže byť nebezpečné! Opravy vykonané neautorizovanými osobami alebo zmeny zariadenia môžu znížiť jeho odolnosť voči prachu a vode a vedú k zániku záruky a zodpovednosti výrobcu.
5. Ak je poškodený elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo osoby s porovnateľnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Odchýlky od bodu 3, 4, 5, môžu spôsobiť poškodenie, požiar a/alebo osobné zranenie. Vedú k zániku záruky a zodpovednosti dodávateľa, dovozcu a/alebo výrobcu za následky.

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.

Aby sa predišlo prehriatiu, ohrievač nezakrývajte!

Vaše zariadenie v prehľade

Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► *S. 3, obr. 1*

A. Teleso
B. Ochranná clona proti plameňu
C. Tlačidlá na manuálne ovládanie
D. Hlavný vypínač
E. Displej
F. Otvory na nasávanie vzduchu
G. Výfuková mriežka

Displej

► *S. 4, obr. 2*

A. Tlačidlo **[ZAP./VYP.]**
B. Tlačidlo na nastavenie času
C. Tlačidlo **[–]**
D. Vymazanie nastavenia času
E. Tlačidlo **[ČASOVAČ ZAP./VYP.]**-Taste
F. Tlačidlo stmievania
G. Tlačidlo **[DÁTUM]** a **[ČAS]**
H. Tlačidlo **[–]**
I. Detekcia otvoreného okna
J. Tlačidlo **[1000W]**
K. Tlačidlo **[2000W]**

Diaľkové ovládanie

► *S. 4, obr. 3*

1. Indikátor pohotovostného režimu
2. Zobrazenie dňa
3. Nastavenie teploty a termostatu
4. Zobrazenie času a nastavenie časovača
5. Žiarovky (1000W/2000W) – Detekcia otvoreného okna
6. Nastavenie stmievača
7. Indikátor prevádzky Časovač
8. Nastavenie indikátora prevádzky **[ČASOVAČ ZAP./VYP.]**

Obsluha

Pred zapnutím skontrolujte!

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečný stav prístroja:
– Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
– Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.
– Overte si, či sú všetky spínače nastavené na **[0]**, skôr ako zástrčku zapojíte do zásuvky.

Poloha a pripojenie

– Odstráňte všetok obalový materiál a uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí. Po vybalení skontrolujte zariadenie, či nie je poškodené alebo či nejaví známky chyby/poruchy. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a kontaktujte svojho dodávateľa na účely kontroly/opravy.
– Krb musí byť umiestnený pri stene. Ohrievač umiestnite na stabilnú, rovnú plochu. Podklad musí byť odolný voči teplu. Dávajte pozor, aby neboli upchaté nasávacie otvory!
– Vyberte si vhodné miesto pre krb, najmenej jeden meter od všetkých prekážok, stien a horľavých materiálov (pozri bezpečnostné pokyny) a v blízkosti uzemnenej zásuvky chránenej minimálne 16-ampérovou poistkou (chránenou 30 mA prúdovým chráničom).

Prevádzka

– Skontrolujte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s informáciami na vašej elektrickej prípojke. Nepoužívajte tú istú prípojku ho na iné zariadenia.
– Vložte dve batérie typu AAA (1,5 V) do diaľkového ovládania.
– Skontrolujte, či je hlavný vypínač nastavený na **[VYP.]** (tlačidlo **[O]** je stlačené).
– Zástrčku teraz zasuňte do uzemnenej zásuvky.
– Prepnite hlavný vypínač do polohy ZAP. (tlačidlo **[I]** stlačené). Krb je teraz v pohotovostnom režime a displej [⏻] svieti.
– Krb môžete teraz ovládať pomocou diaľkového ovládača alebo pomocou tlačidiel na samotnom zariadení.

Ovládanie stlačením tlačidla:

– Ak nepoužívate diaľkové ovládanie, môžete stlačiť príslušné tlačidlá na ovládacom paneli a manuálne vybrať požadované nastavenie v troch polohách. Potom sa rozsvietia príslušné svetlá.
  • **[I/O]**: Iba efekt plameňa
  • **[I/O]** + **[1000W]**: Indikátor plameňa a ohrievací výkon 1000 W
  • **[I/O]** + **[2000W]**: Indikátor plameňa a ohrievací výkon 2000 W
– Dlhším stlačením tlačidla **[I/O]**sa aktivuje funkcia stmievania. Intenzita svetla sa mení s každým kliknutím. Po dosiahnutí požadovanej intenzity tlačidlo uvoľnite.

Pozor! Ovládanie teploty je možné iba pomocou diaľkového ovládania. Štandardné nastavenie termostatu je 20 °C.

Diaľkové ovládanie

– Na zapnutie krbu stlačte tlačidlo **[ZAP./VYP.]**.
– Teraz nastavte požadovanú teplotu. Nastavenie teploty a časovača zvyčajne zobrazuje okolitú teplotu. Stlačením tlačidiel **[+]** alebo **[-]** sa nastavená teplota krátko rozbliká. Teplotu (od 15 do 30 °C) môžete nastaviť pomocou tlačidiel **[+]** a **[-]**. Po niekoľkých sekundách sa displej prepne späť na teplotu okolia a nová požadovaná teplota sa uloží. Predvolené nastavenie je 20 °C.
– Teraz môžete krb uviesť do prevádzky stlačením tlačidla pre 1000 W (polovičný výkon) alebo 2000 W (plný výkon). Len čo nastavená teplota prekročí teplotu okolia, krb začne ohrievať (1000 W, 2000 W). Na displeji sa rozsvietia príslušné kontrolky (1000 W – 1 hviezdička, 2000 W – 2 hviezdičky).
  • Stlačením tlačidla [▣] sa detektor otvoreného okna vypne. Na displeji sa rozsvietia príslušné kontrolky [▣].
– Termostat vypne krb len čo sa dosiahne požadovaná teplota, a znova ho zapne, keď teplota okolia klesne.
– Tlačidlo stmievania (5 polôh) umožňuje regulovať intenzitu plameňa.
– Na vypnutie stlačte tlačidlo Zap./vyp. Nastavená teplota sa udržiava. Po opätovnom zapnutí zariadenia je však potrebné teplotu vynulovať.
– Ak chcete krb vypnúť na dlhší čas, nastavte tiež hlavný vypínač do polohy **[O]** (Vyp.). Nastavená teplota sa vymaže. Následne vytiahnite sieťovú zástrčku.
– Ak približne 15 sekúnd nezadáte žiadne informácie, displej sa vypne. Stlačením ľubovoľného tlačidla sa displej znova aktivuje.

Nastavenie detektora otvoreného okna:

– Uistite sa, že zariadenie je zapnuté a zohrieva.

– Stlačte [ ]. Na displeji sa zobrazí príslušný symbol [ ] a teplota (°C). Tieto hodnoty môžete zmeniť pomocou tlačidiel plus a mínus. Keď je aktivovaná detekcia otvoreného okna, zariadenie sa automaticky vypne a prejde do pohotovostného režimu, ak teplota v miestnosti prudko klesne. V tomto prípade môžete zariadenie znova zapnúť pomocou tlačidla Zap./vyp.
– Znova stlačte tlačidlo [ ], čím vypnete detekciu otvoreného okna. Symbol zmizne z displeja a zariadenie sa vráti k predchádzajúcim nastaveniam.
– Ak je ohrievanie nastavené na zapnutie v rámci týždenného programu a aktivujete detekciu otvoreného okna, bude fungovať iba dovtedy, kým je zariadenie zapnuté v týždennom programe.

Časovač

- Krb má integrovaný týždenný časovač, ktorý umožňuje nastaviť týždenný plán zapnutia a vypnutia. Najprv musíte nastaviť dátum a čas, inak bude krb predpokladať, že sa má zapnúť v nedeľu o 00:00!
  – Stlačte tlačidlo **[ZAP./VYP.]**, aby ste krb zapli.
  – Stlačte tlačidlo **[DÁTUM/ČAS]**. Zobrazenie dňa sa rozsvieti. Pomocou tlačidiel so šípkami **[▲]** a **[▼]** vyberte aktuálny deň a výber potvrďte opätovným stlačením tlačidla **[DÁTUM/ČAS]** (nedeľa, pondelok atď.).
  – Ukazovateľ hodín teraz bliká. Pomocou tlačidiel **[+]** a **[–]** vyberte aktuálnu hodinu. Potvrďte svoj výber opätovným stlačením tlačidla **[DÁTUM/ČAS]**.
  – Zobrazenie minút teraz bliká. Pomocou tlačidiel **[+]** a **[–]** vyberte presný čas. Potvrďte svoj výber stlačením tlačidla **[DÁTUM/ČAS]**.
- Deň a čas sú teraz nastavené.

– Tu je postup, ako nastaviť týždenný časovač:
  – Uistite sa, že krb je zapnutý pomocou tlačidla **[ZAP./VYP.]**.
  – Stlačte tlačidlo **[PROG SET]**. Indikátor **[P1]** bliká, čo znamená, že ste vybrali prvé nastavenie časovača (môžete vybrať až 9 nastavení časovača). Potvrďte opätovným stlačením tlačidla **[PROG SET]**.
  – Ukazovateľ dňa teraz bliká (SLNKO). Vyberte dni, kedy má byť krb v prevádzke (napr. pondelok až piatok), stlačením tlačidla **[+]** vedľa vybraných dní a tlačidla **[-]** vedľa nežiaducich dní. Pomocou tlačidiel so šípkami sa presuniete na ďalší deň. Znovu stlačte tlačidlo **[PROG SET]** na výber a potvrdenie dní.
  – Zobrazenie hodín teraz bliká a na displeji sa zobrazí „ON“. Pomocou tlačidiel **[+]** a **[-]** vyberte prevádzkové časy krbu. Potvrďte tlačidlom **[PROG SET]**.
  – Zobrazenie minút teraz bliká. Pomocou tlačidiel **[+]** a **[-]** vyberte prevádzkový čas (v 10-minútových intervaloch). Potvrďte tlačidlom **[PROG SET]**. Čas spustenia je teraz nastavený.
  – Zobrazenie hodín bude opäť blikať, aby ste mohli nastaviť čas ukončenia prevádzky. Na displeji sa zobrazí**[VYP.]**. Čas vyberte rovnakým spôsobom ako prevádzkový čas a potvrďte tlačidlom **[PROG SET]**.
  – Zobrazenie teploty teraz bliká. Pomocou tlačidiel **[+]** alebo **[-]** vyberte požadovanú teplotu a potvrďte ju tlačidlom **[PROG SET]**.
- Vaše prvé nastavenie časovača bolo teraz uložené.

– Ak chcete vytvoriť druhé nastavenie, znova stlačte tlačidlo **[PROG SET]**. Kým bliká **[P1]**, stlačte tlačidlo **[+]**: Zobrazí sa**[P2]**. Potvrďte výber tlačidlom **[PROG SET]** a potom nastavte nové dni, hodiny a minúty podľa vyššie uvedeného postupu.
– Môžete vytvoriť maximálne 9 nastavení času. Uistite sa, že nastavenia neobsahujú žiadne protichodné alebo prekrývajúce sa príkazy.
– Tu je postup, ako obsluhovať krb podľa nastavení časovača:
  – Zapnite krb pomocou tlačidla **[ZAP./VYP.]**.
  – Stlačte tlačidlo 1000W alebo 2000 W, aby ste nastavili požadovaný výkon. Len čo požadovaná teplota prekročí teplotu okolia, krb začne ohrievať (1000 W, 2000 W). Na displeji sa rozsvieti príslušná kontrolka (1000W – 1 hviezdička, 2000W – 2 hviezdičky).
  – Teraz aktivujte prevádzku s časovačom stlačením tlačidla **[ČASOVAČ ZAP./VYP.]**. Rozsvieti sa kontrolka „Časovač v prevádzke“. Ak teraz stlačíte OK, všetky nastavenia sa budú aktualizovať týždenne.

Poznámka: Pozor! Všetky nastavenia časovača (maximálne 10 za týždeň) sa spracujú kompletne jedno po druhom. Preto sa uistite, že si navzájom neprotirečia!

– V prípade potreby môžete počas prevádzky časovača upraviť termostat, výkon a stmievač.
– Prevádzku s časovačom môžete zastaviť stlačením tlačidla **[ČASOVAČ ZAP./VYP.]**. Krb potom funguje, akoby neboli aktívne žiadne nastavenia časovača, a prispôsobuje sa nastaveniam termostatu a výkonu. Opätovným stlačením tlačidla **[ČASOVAČ ZAP./VYP.]** sa nastavenie časovača znova aktivuje.
– Ak chcete vymazať nastavenie časovača, stlačte tlačidlo **[PROG SET]**. Na displeji bliká P1. Pomocou tlačidiel **[+]** a **[-]** vyhľadajte číslo nastavenia, ktoré chcete vymazať, a potom stlačte tlačidlo C (vymazať nastavenie časovača). Nastavenie časovača sa okamžite vymaže.

Poznámka: POZOR! Ak chcete krb ovládať podľa programu časovača, musí nielen zostať v pohotovostnom režime, ale musí byť aj zapnutý (tlačidlom **[ZAP./VYP.]**). Ak to nie je potrebné, vždy vypnite krb pomocou tlačidla **[ZAP./VYP.]**, vypnite hlavný vypínač a odpojte zástrčku zo zásuvky.

Vypnutie

– Ak krb nepoužívate, musíte ho vypnúť hlavným vypínačom (tlačidlo O) a odpojiť zástrčku zo zásuvky. Týmto sa vymažú všetky nastavenia vrátane dátumu a času. Uložia sa iba nastavenia časovača.

Ochrana

– Krb je vybavený ochranou proti prehriatiu. Toto zariadenie automaticky vypne v prípade vnútorného prehriatia. Môže sa to stať, ak zariadenie nevyžaruje dostatok tepla alebo nenasáva dostatok čerstvého vzduchu. Ako už bolo spomenuté, zvyčajne je to spôsobené (čiastočným) zakrytím zariadenia, zablokovaním mriežok pre vstup a/alebo výstup vzduchu alebo jeho umiestnením príliš blízko k stene alebo podobnému predmetu.
– Ak sa to stane, vypnite krb nastavením hlavného vypínača do polohy **[O]** a odpojením zástrčky zo zásuvky. Nechajte krb vychladnúť aspoň 15 minút a odstráňte príčinu prehriatia. Potom môžete krb znova zapnúť.
– Ak sa zariadenie opäť prehreje alebo ak nedokážete určiť príčinu, odneste krb do servisného strediska na kontrolu/opravu.

Poznámka: Dôležité! Z bezpečnostných dôvodov sa oheň po prehriatí automaticky neobnoví. Pred zapnutím skontrolujte, či sú podmienky bezpečné! Preto nikdy nezapínajte ohrievanie pomocou spínacích hodín a nikdy ho nepripájajte k zdroju napájania, ktorý sa pravidelne zapína a vypína.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite vždy sieťovú zástrčku.

– Prístroj vypnite a nechajte úplne vychladnúť.
– Vytiahnite sieťovú zástrčku.
– Prístroj očistite jemne navlhčenou handričkou.

Poruchy a ich odstránenie

Keď niečo nefunguje…

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje alebo nehreje	Prístroj je vypnutý alebo je nastavená ventilácia bez ohrievania?	Zapnite prístroj alebo nastavte želaný teplotný stupeň.
	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	163763
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Stupne vykurovania	1000 W 2000 W
Trieda ochrany	I
Rozmery	98×27,5×80 cm
Hmotnosť	26,9 kg
Batéria do diaľkového ovládania (nie je súčasťou balenia)	2× 1,5 V AAA

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Kontaktné údaje	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY
Identifikačné kódy modelu:	163763

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	Pnom	2.000	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	Pmin	1.000	kW
Maximálny priebežný tepelný výkon	Pmax,c	2.000	kW
Spotreba energie			
V režime vypnutia	Po	0.00	W
V pohotovostnom režime	Psm	0.41	W
V režime nečinnosti	Pidle	0.41	W
V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	Pnsm	N/A	W
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu		No	**[áno/nie]**
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	ηs,on	92.0	%

Položka	Jednotka
Typ regulácie tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	no
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	no
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	no
s elektronickým ovládaním izbovej teploty	no
elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom	no
elektronické ovládanie izbovej teploty s týždenným časovačom	yes
Ďalšie možnosti regulácie (možnosť viacnásobného výberu)	
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	no
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	yes
možnosť diaľkového ovládania	no
prispôsobivé ovládanie spustenia	no
obmedzenie času prevádzky	no
čierny guľový snímač	no
funkcia samoučenia	no
presnosť ovládania	no

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania... 45
Dla Państwa bezpieczeństwa 45
Obsługa 48
Czyszczenie 50
Zakłócenia i ich usuwanie 50
Utylizacja 50
Dane techniczne 51
Roszczenia gwarancyjne 98

Przed rozpoczęciem użytkowania…

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako przenośne urządzenie grzewcze.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.

Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zgniatać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Ostrzeżenia dotyczące grzejników elektrycznych

Ogólne ostrzeżenie bezpieczeństwa

1. Przed użyciem (i ewentualną instalacją) tego urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu lub ewentualnego przekazania.
2. Nowe urządzenie (łącznie z kablem i wtyczką) należy sprawdzić pod kątem widocznych uszkodzeń przed pierwszym użyciem. Uszkodzonego urządzenia nie należy używać – należy je wymienić u dostawcy.
3. Nieprawidłowe użycie lub instalacja może prowadzić do porażenia prądem i/lub pożaru.

Ostrzeżenia dotyczące ustawienia urządzenia

1. Nie należy używać urządzenia przed jego całkowitym zainstalowaniem zgodnie z niniejszą instrukcją! Nie należy używać urządzenia w pozycji stojącej, opartej itp. Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka dopiero po ustawieniu urządzenia w docelowym miejscu i jego prawidłowej instalacji.
2. Podczas instalacji należy zachować następujące minimalne odległości:
   - Minimalna odległość od sufitu: 100 cm
   - Minimalna odległość od ścian bocznych: 50 cm
   - Minimalna odległość do strony przedniej: 100 cm
3. Należy zapewnić swobodną cyrkulację powietrza wokół urządzenia. Nie należy ustawiać urządzenia zbyt blisko dużych przedmiotów ani pod półkami, szafkami, zasłonami itp. Minimalne odległości od dużych przedmiotów, np. półek, szafek itp., od góry, boków i spodu urządzenia odpowiadają wyżej podanym minimalnym odległościom od sufitu, ścian bocznych i podłogi.
4. Urządzenie nie nadaje się do montażu w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki, umywalnie itp. Nigdy nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł i pojemników wody (kran, wanna, prysznic, toaleta, umywalka, basen itp.). Upewnić się, że urządzenie nie wpadnie do wody ani woda nie przedostanie się do niego. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka! Nie używać urządzenia, które jest mokre w środku; należy oddać je do naprawy. Nigdy nie zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach i nigdy nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.
5. Ściana, do której montowane jest urządzenie, a także sufit i ściany w promieniu jednego metra od urządzenia muszą być wykonane z materiałów niepalnych lub trudnopalnych. Materiały te muszą wytrzymywać temperatury co najmniej 125°C bez przypalania, topienia, odkształcania lub zapłonu. Należy regularnie sprawdzać, czy ściany i sufit nie ulegają przegrzaniu – może to być niebezpieczne!
6. Nie należy montować tego urządzenia za drzwiami ani przy otwartym oknie, gdzie mogłoby ulec zawilgoceniu pod wpływem deszczu.
7. Jeżeli urządzenie jest podłączane bezpośrednio do instalacji elektrycznej, podłączenie musi zostać wykonane przez uprawnionego specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
8. Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu, pod lub w kierunku gniazdka elektrycznego, ani w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła.
9. Nie używać urządzenia w pobliżu lub naprzeciwko mebli, zasłon, papieru, ubrań, pościeli, ręczników ani innych materiałów łatwopalnych. Zachować co najmniej 1 metr odstępu!
10. Nie należy używać pieca na zewnątrz ani w pomieszczeniach o kubaturze mniejszej niż 15 m³.
11. Urządzenie zawiera elementy, które mogą być gorące, rozżarzone i/lub iskrzyć. Nie należy używać urządzenia w miejscach, gdzie przechowywane są paliwa, farby, łatwopalne płyny i/lub gazy. Nie należy używać urządzenia w strefach zagrożenia pożarowego, np. w pobliżu zbiorników gazu, instalacji gazowych lub aerozoli. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do wybuchu lub pożaru!

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

1. Nie należy używać żadnych dodatków ani akcesoriów do urządzenia, które nie zostały zalecone lub dostarczone przez producenta.
2. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
3. Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci, osób wymagających opieki oraz zwierząt domowych. Nie należy pozostawiać ich bez nadzoru przy pracującym urządzeniu.
4. Nigdy nie przykrywać ani nie blokować urządzenia, gdyż może się przegrzać i spowodować zagrożenie pożarem. Nigdy nie wieszać ani nie kłaść na urządzeniu przedmiotów takich jak ubrania, ręczniki, koce, poduszki, papier itp. Należy zawsze zachować minimalną odległość 1 metra między urządzeniem a materiałami łatwopalnymi. Nie wolno nigdy blokować otworów wentylacyjnych, gdyż stwarza to zagrożenie pożarem. Nigdy nie używać urządzenia do suszenia ubrań ani nie kłaść na nim żadnych przedmiotów. Nie opierać niczego o urządzenie!
5. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Urządzenie należy stosować wyłącznie jako (dodatkowe) źródło ogrzewania w pomieszczeniach.
6. Napięcie i częstotliwość podane na urządzeniu muszą odpowiadać parametrom używanego gniazdka. Wykorzystywane gniazdko musi być wyposażone w styk ochronny, a instalacja elektryczna musi być zabezpieczona wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie znamionowym 30 mA. Gniazdko używane do podłączenia urządzenia musi być zawsze łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć wtyczkę.
7. Aby uniknąć przeciążenia i przepalenia bezpieczników, nie należy podłączać do tego samego gniazdka ani obwodu innych urządzeń.
8. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka ściennego należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający i upewnić się, że nie styka się on z żadnymi gorącymi częściami urządzenia ani nie nagrzewa się w inny sposób. Nie należy układać przewodu zasilającego pod dywanami, przykrywać go chodnikami ani podobnymi przedmiotami

i układać w sposób uniemożliwiający potknięcie się o niego. Należy upewnić się, że nikt na niego nie nadepnie i że nie stoją na nim żadne meble. Nie należy owijać przewodu zasilającego wokół ostrych narożników ani zwijać go zbyt ciasno po użyciu. Należy chronić przewód zasilający przed kontaktem z olejami, rozpuszczalnikami lub ostrymi przedmiotami. Regularnie sprawdzaj przewód zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Nie należy skręcać ani załamywać przewodu zasilającego, ani owijać go wokół urządzenia – może to spowodować uszkodzenie izolacji.

9. Nie zaleca się stosowania przedłużaczy, gdyż mogą one powodować przegrzanie i pożar. Jeżeli użycie przedłużacza jest nieuniknione, należy się upewnić, że jest on nieuszkodzony, ma dopuszczenie oraz średnicę co najmniej 3 × 1,5 mm^2 i minimalną dopuszczalną moc 2500 W. Aby uniknąć przegrzania, zawsze odłączać kabel całkowicie.
10. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do stałego gniazdka elektrycznego. Nie należy stosować rozdzielaczy, listew zasilających ani podobnych urządzeń.
11. Podczas użytkowania wtyczka może być lekko ciepła – jest to normalne. Jeżeli wtyczka jest naprawdę gorąca, prawdopodobnie gniazdko jest uszkodzone. Należy skontaktować się z elektrykiem.
12. Urządzenie należy wyłączać najpierw przyciskiem głównym, a następnie odłączać wtyczkę od gniazdka. Nie należy wyłączać urządzenia przez wyciąganie wtyczki!
13. Należy zapobiegać przedostawaniu się przedmiotów do otworów wentylacyjnych, wylotowych lub odprowadzających powietrze. Nieprzestrzeganie tego może prowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
14. Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Natychmiast wyłączyć je i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Jeżeli urządzenie nie jest używane, zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka! Zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel!
15. Oprócz obsługi ręcznej, urządzeniem można sterować również za pomocą sterownika czasowego. Zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa! Nie należy używać urządzenia jednocześnie z dodatkowym sterownikiem czasowym, timerem, regulatorem głośności ani żadnym innym urządzeniem automatycznie włączającym urządzenie.
16. Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Nie należy dotykać urządzenia w trakcie i krótko po jego użyciu – istnieje ryzyko oparzenia!
17. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.

Osoby uprawnione do obsługi urządzenia

1. Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
2. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono zainstalowane lub ustawione w normalnym miejscu użytkowania oraz że znajdują się pod stałym nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić ani wykonywać przy nim czynności konserwacyjnych.
3. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania oraz zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
4. Nie należy powierzać dzieciom czyszczenia ani konserwacji urządzenia bez nadzoru.
5. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Ostrzeżenia dotyczące konserwacji

1. Urządzenie należy utrzymywać w czystości. Kurz, zabrudzenia i/lub osady na urządzeniu są częstą przyczyną jego przegrzewania. Należy regularnie usuwać takie zanieczyszczenia.
2. Należy wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę od gniazdka i pozwolić, aby urządzenie ostygło, przed:
   - czyszczeniem
   - konserwacją
   - dotykaniem lub przemieszczaniem urządzenia.
3. Nie należy uruchamiać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki, a także gdy urządzenie nie działa prawidłowo, wydaje nietypowe dźwięki, emituje zapachy lub dym, zostało upuszczone lub wykazuje inne nieprawidłowości. W takim przypadku należy natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazdka. Urządzenie należy przekazać do dostawcy w celu sprawdzenia i/lub naprawy lub oddać je wykwalifikowanemu elektrykowi. Należy zawsze stosować oryginalne części zamienne.
4. Urządzenie może otwierać i/lub naprawiać wyłącznie wykwalifikowany specjalista. Nie podejmować żadnych prób napraw samodzielnie, gdyż może to być niebezpieczne! Naprawy lub modyfikacje urządzenia przez osoby nieupoważnione mogą pogorszyć jego odporność na kurz i wodę, a także powodują utratę gwarancji i odpowiedzialność producenta.
5. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o porównywalnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

Nieprzestrzeganie punktów 3, 4 i 5 może spowodować uszkodzenia, pożar i/lub obrażenia; skutkuje to utratą gwarancji, a ani producent, ani importer, ani dostawca nie ponoszą wówczas żadnej odpowiedzialności za wynikające z tego konsekwencje.

- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać przyrządu grzewczego!

Przegląd urządzenia

Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► *Str. 3, ilustr. 1*

A. Obudowa
B. Ekran chroniący przed płomieniami
C. Przyciski do obsługi ręcznej
D. Główny włącznik/wyłącznik
E. Wyświetlacz
F. Otwory zasysania powietrza
G. Kratka wylotowa

Wyświetlacz

► *Str. 4, ilustr. 2*

A. Przycisk **[WŁ./WYŁ.]**
B. Przycisk do ustawiania godziny
C. Przycisk **[–]**
D. Usuwanie ustawień godziny
E. Przycisk **[TIMER WŁ./WYŁ.]**
F. Przycisk ściemniacza
G. Przycisk **[DATA]** i **[GODZINA]**
H. Przycisk **[–]**
I. Wykrywanie otwarcia okna
J. Przycisk **[1000 W]**
K. Przycisk **[2000 W]**

Pilot

► *Str. 4, ilustr. 3*

1. Wskaźnik trybu gotowości
2. Wskazanie dnia
3. Ustawienie temperatury i termostatu
4. Wskazanie czasu i ustawianie timera
5. Lampy (1000W/2000W) – wykrywanie otwartego okna
6. Ustawienie ściemniacza
7. Wskaźnik działania timera
8. Wskaźnik działania ustawienia **[TIMER WŁ./WYŁ.]**

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że przy kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić stan techniczny urządzenia:

– Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
– Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
– Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy wszystkie wyłączniki znajdują się w pozycji **[0]**.

Lokalizacja i przyłącze

– Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone lub czy nie ma oznak wady/usterki. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia inspekcji/naprawy.
– Kominek musi być umieszczony przy ścianie. Postawić urządzenie grzewcze na stabilnej, równej powierzchni. Podłoże musi być odporne na ciepło. Upewnić się, że otwory zasysania nie są zablokowane!
– Wybrać odpowiednie miejsce na kominek, oddalone co najmniej o metr od wszelkich przeszkód, ścian i materiałów palnych (patrz wskazówki bezpieczeństwa) oraz w pobliżu uziemionego gniazdka zabezpieczonego bezpiecznikiem o minimalnym natężeniu 16 A (z zabezpieczeniem wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA).

Eksploatacja

– Sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają informacjom o podłączeniu do prądu. Nie używać tego samego przyłącza do innych urządzeń.
– Włożyć dwie bateria=e AAA (1,5 V) do pilota.
– Sprawdzić, czy wyłącznik główny jest ustawiony w pozycji **[WYŁ.]** (wciśnięty przycisk **[O]**).
– Włożyć wtyczkę wetknąć w uziemione gniazdko.
– Ustawić wyłącznik główny na WŁ. (wciśnięty przycisk **[I]**). Kominek jest teraz w trybie gotowości, a wskazanie **[(!)]** świeci.
– Teraz można sterować kominkiem za pomocą pilota lub korzystając z przycisków znajdujących się na urządzeniu.

Obsługa przez naciskanie przycisku:

– jeśli pilot nie jest używany, można nacisnąć odpowiednie przyciski na panelu sterowania i ręcznie wybrać żądane ustawienie w trzech pozycjach. Następnie włączą się odpowiednie światła.
  • **[I/O]**: Tylko efekt płomienia
  • **[I/O]** + **[1000W]**: Wskaźnik płomienia i moc grzewcza 1000W
  • **[I/O]** + **[2000W]**: Wskaźnik płomienia i moc grzewcza 2000W
– Dłuższe wciśnięcie przycisku **[I/O]** powoduje aktywowanie funkcji ściemniania. Intensywność światła zmienia się po każdym kliknięciu. Puścić przycisk po osiągnięciu pożądanej intensywności.

Uwaga! Regulacja temperatury jest możliwa wyłącznie za pomocą pilota. Ustawienie standardowe termostatu wynosi 20°C.

Pilot

– Nacisnąć przycisk **[WŁ./WYŁ.]**, aby włączyć piec.
– Ustawić żądaną temperaturę. Ustawienia temperatury i timera zwykle wskazują temperaturę otoczenia. Naciśnięcie przycisków **[+]** lub **[-]** spowoduje, że ustawiona temperatura zacznie krótko migać. Za pomocą przycisków **[+]** i **[-]** można regulować temperaturę (od 15 do 30°C). Po kilku sekundach wskazanie ponownie przełącza się na temperaturę otoczenia, a nowa, ustawiona temperatura zostaje zapisana. Standardowe ustawienie to 20°C.
– Teraz można uruchomić piec, naciskając przycisk 1000 W (połowa mocy) lub 2000 W (pełna moc). Gdy ustawiona temperatura będzie wyższa od temperatury otoczenia, piec zacznie grzać (1000

W, 2000 W). Na wyświetlaczu zapalają się odpowiednie kontrolki (1000 W – 1 gwiazdka, 2000 W – 2 gwiazdki).
  - Po naciśnięciu przycisku [ ] aktywuje się detektor okienny. Na wyświetlaczu zapalają się odpowiednie kontrolki [ ].
- Termostat wyłącza piec natychmiast po osiągnięciu żądanej temperatury i włącza go ponownie, gdy temperatura otoczenia spadnie.
- Intensywność płomienia można regulować za pomocą przycisku ściemniacza (5 pozycji).
- Aby wyłączyć, należy nacisnąć przycisk Wł./Wył. Ustawiona temperatura jest utrzymywana. Jednakże po ponownym włączeniu konieczne będzie ustawienie temperatury jeszcze raz.
- Aby wyłączyć piec na dłuższy czas, należy ustawić wyłącznik główny w pozycji **[O]** (wyłączony). Ustawiona temperatura zostanie w ten sposób usunięta. Następnie wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Jeżeli przez ok. 15 sekund nie wprowadzone zostaną żadne informacje, wyświetlacz wyłączy się. Naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje ponowną aktywację wyświetlacza.

Ustawianie czujnika otwarcia okna:

- Sprawdzić, czy urządzenie jest włączone i rozgrzane.
- Nacisnąć [ ]. Na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni symbol [ ] i temperatura (°C). Można ją zmienić za pomocą przycisków plus i minus. Po aktywowaniu funkcji wykrywania otwarcia okna urządzenie automatycznie wyłączy się i przejdzie w tryb gotowości, jeśli temperatura w pomieszczeniu gwałtownie spadnie. W takim przypadku można ponownie włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Nacisnąć ponownie przycisk [ ], żeby dezaktywować wykrywanie otwarcia okna. Symbol znika z wyświetlacza, a urządzenie powraca do poprzednich ustawień.
- Jeżeli ogrzewanie jest ustawiony tak, że włącza się zgodnie z programem tygodniowym, a funkcja wykrywania otwarcia okna zostanie aktywowana, będzie ona działać tylko tak długo, jak długo urządzenie będzie włączone zgodnie z programem tygodniowym.

Timer

- Piec ma wbudowany tygodniowy timer, który umożliwia ustawienie tygodniowego harmonogramu włączania i wyłączania. Najpierw należy ustawić datę i godzinę; w przeciwnym razie piec przyjmie założenie, że włączy się o godzinie 00:00 w niedzielę!
  - Nacisnąć przycisk **[WŁ./WYŁ.]**, aby włączyć piec.
  - Nacisnąć przycisk **[DATA/GODZINA]**. Zapala się wskazanie dnia. Wybrać przyciskami strzałek **[▲]** i **[▼]**, aktualny dzień i potwierdzić wybór, naciskając ponownie przycisk **[DATA/GODZINA]** (niedziela, poniedziałek itd.).
  - Wskaźnik godzin miga. Przyciskami **[+]** i **[-]** wybrać aktualną godzinę. Potwierdź wybór, naciskając ponownie przycisk **[DATA/GODZINA]**.
  - Wskaźnik minut miga. Przyciskami **[+]** i **[-]** wybrać dokładną godzinę. Potwierdź wybór, naciskając klawisz **[DATA/GODZINA]**.
- Dzień i godzina są już ustawione.
- Ustawianie tygodniowego timera:
  - Upewnić się, że kuchenka jest włączona przyciskiem **[WŁ./WYŁ.]**.
  - Nacisnąć przycisk **[USTAW PROGRAM]**. Wskazanie **[P1]** miga i sygnalizuje, że wybrano pierwsze ustawienia timera (można wybrać maksymalnie 9 ustawień timera). Potwierdzić to, naciskając ponownie przycisk **[USTAW PROGRAM]**.
  - Wskaźnik dnia zaczyna migać (SŁOŃCE). Wybrać dni, w których piec ma pracować (np. od poniedziałku do piątku), naciskając przyciski **[+]** obok wybranych dni i **[-]** obok niechcianych dni. Przyciskami strzałek przejść do następnego dnia. Nacisnąć ponownie przycisk **[USTAW PROGRAM]**, aby wybrać i potwierdzić dni.
  - Wskaźnik godzin miga, a na wyświetlaczu pojawia się „WŁ”. Przyciskami **[+]** i **[-]** wybrać godziny pracy pieca. Potwierdzić przyciskiem **[USTAW PROGRAM]**.
  - Wskaźnik minut miga. Przyciskami **[+]** i **[-]** wybrać czas pracy (w krokach co 10 minut). Potwierdzić przyciskiem **[USTAW PROGRAM]**. Czas rozpoczęcia jest teraz ustawiony.
  - Wskaźnik godzin miga ponownie, umożliwiając ustawienie czasu zakończenia pracy. Na wyświetlaczu pojawia się **[WYŁ]**. Wybrać czas w taki sam sposób jak czas pracy i potwierdzić przyciskiem **[USTAW PROGRAM]**.
  - Wskaźnik temperatury miga. Przyciskami **[+]** lub **[-]** wybrać żądaną temperaturę i potwierdzić wybór przyciskiem **[USTAW PROGRAM]**.
- Pierwsze ustawienie timera zostało zapisane.
- Aby utworzyć drugie ustawienie, należy ponownie nacisnąć przycisk **[USTAW PROGRAM]**. Kiedy **[P1]** miga, należy nacisnąć przycisk **[+]**: Pojawia się **[P2]**. Potwierdzić to przyciskiem **[USTAW PROGRAM]**, a następnie ustawić nowe dni, godziny i minuty, jak opisano powyżej.
- Można utworzyć maksymalnie 9 ustawień czasu. Upewnić się, że ustawienia nie zawierają sprzecznych lub nakładających się poleceń.
- Oto jak obsługiwać piec zgodnie z ustawieniami timera:
  - Włączyć piec przyciskiem **[WŁ./WYŁ.]**.
  - Nacisnąć przycisk 1000W lub 2000W, aby ustawić żądaną moc wentylatora. Gdy żądana temperatura będzie wyższa od temperatury otoczenia, piec zacznie grzać (1000 W, 2000 W). Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia kontrolka (1000W – 1 gwiazdka, 2000W – 2 gwiazdki).
  - Teraz aktywować działanie timera, naciskając przycisk **[TIMER WŁ./WYŁ.]**. Zapala się kontrolka „Timer pracuje”. Po naciśnięciu teraz OK wszystkie ustawienia będą aktualizowane co tydzień.

Wskazówka: Uwaga! Wszystkie ustawienia timera (maksymalnie 10 na tydzień) są przetwarzane jedno po drugim. Dlatego upewnić się, że nie są one ze sobą sprzeczne!

– Jeśli zachodzi taka potrzeba, można podczas pracy timera dokonać ponownej regulacji termostatu, mocy i ściemniacza.
– Możesz zatrzymać działanie timera, naciskając przycisk **[TIMER WŁ./WYŁ.]**. Piec działa wówczas tak, jakby nie był włączony żaden timer, dostosowując się do ustawień termostatu i mocy. Ponowne naciśnięcie przycisku **[TIMER WŁ./ WYŁ.]** spowoduje ponowną aktywację ustawień timera.
– Aby usunąć ustawienie timera, należy ponownie nacisnąć przycisk **[USTAW PROGRAM]**. Na wyświetlaczu miga P1. Za pomocą przycisków **[+]** i **[-]** wyszukać numer ustawienia, do usunięcia, a następnie nacisnąć przycisk C (usuwanie ustawienia timera). Ustawienie timera zostanie natychmiast usunięte.

Wskazówka: UWAGA! Aby używać pieca zgodnie z programem timera, musi on nie tylko pozostawać w trybie gotowości, ale także być włączony (przyciskiem **[WŁ./ WYŁ.]**). Jeżeli nie jest to konieczne, zawsze wyłączać piec przyciskiem **[WŁ./ WYŁ.]**, wyłącza główny wyłącznik i wyciągać wtyczkę z gniazdka.

Wyłączanie

– Jeżeli piec nie jest używany, należy wyłączyć go głównym wyłącznikiem (przycisk O) i wyciągać wtyczkę z gniazdka. Spowoduje to usunięcie wszystkich ustawień, łącznie z datą i godziną. Zapisywane są tylko ustawienia timera.

Ochrona

– Piec kominkowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Automatycznie wyłącza ono urządzenie w przypadku przegrzania wewnętrznego. Może się tak zdarzyć, jeśli urządzenie nie emituje wystarczającej ilości ciepła lub nie zasysa wystarczającej ilości świeżego powietrza. Jak już wspomniano, przyczyną jest zwykle (częściowe) zasłonięcie urządzenia, zablokowanie kratki wlotu i/lub wylotu powietrza albo umieszczenie zbyt blisko ściany itp.
– Jeżeli tak się zdarzy, należy wyłączyć kominek, ustawiając główny wyłącznik w pozycji **[O]** i wyciągając wtyczkę z gniazdka. Pozostawić kominek do ostygnięcia na co najmniej 15 minut i usunąć przyczynę przegrzewania. Następnie można ponownie włączyć kominek.
– Jeśli urządzenie znów się przegrzeje lub nie można ustalić przyczyny, należy zanieść kominek do punktu serwisowego w celu sprawdzenia/ naprawy.

Wskazówka: Ważne! Ze względów bezpieczeństwa ogień nie rozpala się automatycznie ponownie po przegrzaniu. Przed włączeniem sprawdzić, czy warunki są bezpieczne! Dlatego nigdy nie włączać ogrzewania za pomocą sterownika czasowego i nie podłączać go do zasilania elektrycznego, które regularnie się włącza i wyłącza.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

– Wyłączyć urządzenie i całkowicie wychłodzić.
– Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
– Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa…

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie funkcjonuje bądź nie grzeje	Czy urządzenie jest wyłączone lub ustawione na wentylację bez ogrzewania?	Włączyć urządzenie i ustawić odpowiedni stopień ogrzewania
	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

– Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	163763
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	2000 W
Stopnie grzania	1000 W 2000 W
Klasa ochrony	I
Wymiary	98×27,5×80 cm
Masa	26,9 kg
Bateria do pilota (brak w zestawie)	2× 1,5 V AAA

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Dane teleadresowe	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY
Identyfikator(-y) modelu:	163763

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	Pnom	2.000	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	Pmin	1.000	kW
Maksymalna stała moc cieplna	Pmax,c	2.000	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	Po	0.00	W
W trybie czuwania	Psm	0.41	W
W trybie bezczynności	Pidle	0.41	W
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	Pnsm	N/A	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu		No	**[tak/nie]**
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	ηs,on	92.0	%

Parametr	Jednostka
Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	no
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	no
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	no
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	no
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	no
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	yes
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	no
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	yes
opcja regulacji na odległość	no
adaptacyjna regulacja startu	no
ograniczenie czasu pracy	no
czujnik ciepła promieniowania	no
funkcja samouczenia się	no
precyzja regulacji	no

Vsebina

Pred začetkom... 52
Za vašo varnost 52
Upravljanje 54
Čiščenje 56
Motnje in pomoč 56
Odlaganje med odpadke 56
Tehnični podatki 57
Garancijski list 97

Pred začetkom…

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za nekomercialno uporabo kot mobilna grelna enota.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:

NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.

OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzročijo materialno škodo.

Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju.Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se preprečijo nevarnosti.

Opozorila za električne grelnike

Splošno varnostno opozorilo

1. Pred uporabo (in morebitno namestitvijo) te naprave natančno in v celoti preberite ta navodila. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo in morebitno posredovanje drugim.
2. Pred uporabo preglejte, ali je nova naprava (vključno s kablom in vtičem) vidno poškodovana. Ne uporabljajte poškodovane naprave, temveč jo zamenjajte pri dobavitelju.
3. Če je nepravilno nameščena ali uporabljena, obstaja nevarnost električnega udara in/ali požara.

Opozorila o položaju naprave

1. Naprave ne uporabljajte, dokler ni v celoti nameščena v skladu s temi navodili! Naprave nikoli ne uporabljajte v pokončnem položaju, naslonjene ali podobno. Vtič vtaknite v vtičnico šele, ko je naprava na svojem končnem mestu in pravilno nameščena.
2. Pri namestitvi upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:

- Najmanjša razdalja do stropa: 100 cm
- Najmanjša razdalja od stranskih sten: 50 cm
- Najmanjša razdalja do sprednjega dela: 100 cm

3. Zrak mora prosto krožiti okoli naprave. Zato naprave ne postavljajte preblizu velikih predmetov in ne pod ploščo, omaro, zavese itd. Najmanjše razdalje od velikih predmetov, kot so plošče, omare itd., do vrha, stranic in dna naprave ustrezajo zgoraj omenjenim najmanjšim razdaljam do stropa, stranskih sten in tal.
4. Ta naprava ni primerna za namestitev v vlažne prostore, kot so kopalnice, umivalnice itd. Naprave nikoli ne nameščajte v bližini vodnih virov in posod (pipa, kad, tuš, stranišče, umivalnik, bazen itd.). Prepričajte se, da naprava ne more pasti v vodo ali da vanjo ne prodre voda. Če naprava pade v vodo, jo obvezno izključite iz stenske vtičnice! Ne uporabljajte naprave, ki je mokra v notranjosti; namesto tega jo odnesite v popravilo. Naprave, kabla ali vtiča nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine in se naprave nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
5. Stena, na katero je treba namestiti napravo, kot tudi strop in stene v razdalji enega metra od naprave morajo biti iz negorljivega ali težko vnetljivega materiala. V vsakem primeru morajo materiali zdržati temperature najmanj 125 °C, ne da bi se pri tem ožgali, stopili, deformirali ali vžgali. Redno preverjajte, da se stene in stropi ne pregrevajo – to je lahko nevarno!
6. Naprave ne nameščajte za vrata ali blizu odprtega okna, kjer bi jo lahko zmočil dež.
7. Če je ta naprava priključena neposredno na električno napeljavo, mora to opraviti pooblaščeni strokovnjak v skladu z veljavno zakonodajo in predpisi.
8. Naprave ne postavljajte v bližino, pod ali v smeri vtičnice ali v bližino odprtega ognja ali virov toplote.
9. Naprave ne uporabljajte v bližini ali nasproti pohištva, zaves, papirja, oblačil, posteljnine, brisač ali drugih vnetljivih materialov. Ohranite razdaljo vsaj 1 meter!
10. Pečice ne uporabljajte na prostem ali v prostorih, manjših od 15 m³.
11. Naprava vsebuje dele, ki so vroči, žareči in/ali se iskrijo. Zato naprave ne uporabljajte v okoljih, kjer se skladiščijo goriva, barve, vnetljive tekočine in/ali plini itd. Naprave ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost požara, na primer v bližini plinskih jeklenk, plinskih cevi ali pločevink s sprejem. To povzroča nevarnost eksplozije in požara.

Opozorila za uporabo

1. Na napravi ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča ali dobavi proizvajalec.
2. Napravo uporabljajte samo za namen, za katerega je bila zasnovana, in samo na način, opisan v teh navodilih.
3. Nekateri deli te naprave se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti otrokom, ranljivim osebam ali hišnim ljubljenčkom v bližini naprave. Nikoli jih ne puščajte brez nadzora v bližini delujoče naprave.
4. Naprave nikoli ne pokrivajte ali blokirajte; lahko se pregreje in povzroči nevarnost požara. Na napravo nikoli ne obešajte ali odlagajte predmetov, kot so oblačila, brisače, odeje, blazine, papir itd. Med napravo in vnetljivimi materiali je treba vedno vzdrževati najmanjšo razdaljo 1 meter. Prezračevalnih odprtin ne smete nikoli blokirati, saj to predstavlja nevarnost požara. Naprave nikoli ne uporabljajte za sušenje oblačil ali za odlaganje predmetov nanjo. Na napravo ne postavljajte ničesar!
5. Ta naprava je namenjena izključno običajni gospodinjski uporabi. Napravo uporabljajte le kot (dodatno) ogrevanje v hiši.
6. Priključna napetost in frekvenca, navedena na napravi, se morata ujemati s specifikacijami uporabljene vtičnice. Vtičnica, ki jo boste uporabljali, mora imeti zaščitni kontakt, električna napeljava pa mora biti zaščitena z zaščitnim stikalom za napačni tok/diferencialni tok 30 mA. Vtičnica, ki jo uporabljate, mora biti vedno lahko dostopna, da lahko v nujnih primerih hitro izključite vtič.
7. Da preprečite preobremenitev in pregorevanje varovalk, ne priključujte nobene druge naprave na isto vtičnico ali tokokrog, na katerega je priključena ta naprava.
8. Preden priključite napravo v stensko vtičnico, popolnoma odvijte napajalni kabel in se prepričajte, da se ne dotika vročih delov naprave ali da se kako drugače segreje. Napajalnega kabla ne napeljujte pod preproge, ga ne pokrivajte s preprogami ali podobnimi predmeti in ga namestite tako, da se ob njega ne morete spotakniti. Prepričajte se, da nihče ne more stopiti nanj in da nanj ni postavljeno pohištvo. Napajalnega kabla ne navijajte okoli ostrih vogalov in ga po uporabi ne navijajte pretesno. Preprečite stik napajalnega kabla z oljem, topili ali ostrimi predmeti. Redno preverjajte napajalni kabel in vtič, da nista poškodovana. Napajalnega kabla ne zvijajte ali prepogibajte ter ga ne ovijajte okoli naprave – to lahko poškoduje izolacijo.
9. Uporaba podaljška ni priporočljiva, saj lahko povzroči pregrevanje in nevarnost požara. Če se uporabi podaljška ni mogoče izogniti, se prepričajte, da je nepoškodovan in da gre za odobren podaljšek z najmanjšim premerom 3 × 1,5 mm² in najmanjšo dovoljeno močjo 2500 W. Vedno popolnoma izključite kabel, da preprečite pregrevanje.
10. Napravo priključite le na fiksno vtičnico. Ne uporabljajte razdelilne doze, električnega razdelilnika ali podobnega.
11. Vtič se lahko med uporabo rahlo segreje, kar je normalno. Če pa se zelo segreje, je vtičnica verjetno pokvarjena. Obrnite se na električarja.
12. Najprej izklopite napravo z glavnim stikalom in nato izvlecite vtič iz vtičnice. Naprave ne izklapljajte z izvlečenjem vtiča.
13. Preprečite vdor predmetov v odprtine za sevanje, prezračevanje ali izpihovanje. To lahko povzroči električni udar, požar ali poškodbe.
14. Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora. Izklopite jo in jo izključite iz stenske vtičnice. Vedno izključite napravo iz vtičnice, kadar je ne uporabljate! Napravo vedno izključite tako, da povlečete za vtič; nikoli ne vlecite za kabel!
15. Poleg ročnega upravljanja je to napravo mogoče upravljati tudi s časovnikom. Vedno upoštevajte varnostna navodila! Naprave ne uporabljajte skupaj z dodatnim časovnikom, časovnim stikalom, regulatorjem glasnosti ali katero koli drugo napravo, ki samodejno vklopi napravo.

16. Naprava se med uporabo segreje. Med uporabo in kmalu po njej se naprave ne dotikajte: Lahko se opečete.
17. Naprave ne upravljajte z mokrimi rokami.

Kdo lahko uporablja napravo

1. Otroci, mlajši od treh let, ne smejo biti v bližini, razen če so pod stalnim nadzorom.
2. Otroci, stari od tri do osem let, lahko napravo vklopijo ali izklopijo le, če je postavljena ali nameščena na svojem običajnem delovnem mestu in če so otroci pod stalnim nadzorom ali so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezane morebitne nevarnosti. Otroci, stari od treh do osmih let, ne smejo vtakniti vtiča v vtičnico, ne smejo upravljati z napravo, je ne smejo čistiti in ne smejo opravljati vzdrževalnih del na njej.
3. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari osem let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in razumeli s tem povezane nevarnosti.
4. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
5. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Opozorila za vzdrževanje

1. Naprava mora biti čista. Prah, umazanija in/ali obloge na napravi so pogost vzrok za pregrevanje. Poskrbite, da se takšne obloge redno odstranjujejo.
2. Napravo izklopite, izvlecite vtič iz vtičnice in jo pustite, da se ohladi, preden jo:
   - očistite,
   - servisirate,
   - se je dotaknete ali jo premaknete.
3. Naprave ne uporabljajte, če opazite poškodbe na napravi, napajalnem kablu ali vtiču, če naprava ne deluje pravilno, oddaja nenavadne zvoke, oddaja vonjave ali dim, če je padla na tla ali ima kakršno koli drugo okvaro. Vtič takoj izvlecite iz vtičnice. Celotno napravo vrnite dobavitelju v pregled in/ali popravilo ali pa jo izročite usposobljenemu električarju. Vedno zahtevajte originalne dele.
4. Napravo lahko odpre in/ali popravlja samo usposobljen strokovnjak. Ne poskušajte je popravljati sami, saj je to lahko nevarno! Popravila s strani nepooblaščenih oseb ali spremembe naprave lahko poslabšajo njeno odpornost proti prahu in vodi ter razveljavijo garancijo in odgovornost proizvajalca.
5. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali oseba s primerljivimi kvalifikacijami, da se preprečijo nevarnosti.

Neupoštevanje točk 3, 4 in 5 lahko povzroči škodo, požar in/ali telesne poškodbe; garancija preneha veljati, proizvajalec, uvoznik ali dobavitelj pa ne prevzemajo nobene odgovornosti za posledice.

- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.

Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

Da preprečite pregretje, grelnika ne pokrivajte!

Pregled vaše naprave

Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► *Str. 3, sl. 1*

A. Ohišje
B. Zaslon za zaščito pred plamenom
C. Gumbi za ročno upravljanje
D. Glavno stikalo
E. Zaslon
F. Odprtine za dovod zraka
G. Izpušna rešetka

Zaslon

► *Str. 4, sl. 2*

A. Tipka za **[VKLOP/IZKLOP]**
B. Tipka za nastavitev časa
C. Tipka **[−]**
D. Izbris nastavitve časa
E. Tipka **[VKLOP/IZKLOP ČASOVNIKA]**
F. Tipka za zatemnitev
G. Tipka **[DATUM]** in **[ČAS]**
H. Tipka **[−]**
I. Zaznavanje odprtega okna
J. Tipka **[1000W]**
K. Tipka **[2000W]**

Daljinski upravljalnik

► *Str. 4, sl. 3*

1. Indikator stanja pripravljenosti
2. Dnevni prikaz
3. Nastavitev temperature in termostata
4. Prikaz časa in nastavitev časovnika
5. Lučke (1000 W/2000 W) – zaznavanje odprtega okna
6. Nastavitev zatemnitve
7. Prikaz delovanja – časovnik
8. Prikaz delovanja – nastavitev **[VKLOP/IZKLOP ČASOVNIKA]**

Upravljanje

Preverite pred vklopom!

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če pri preverjanju ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite, če je naprava v varnem stanju:
– Preverite prisotnost vidnih okvar.
– Preverite, če so vsi deli naprave zanesljivo pritrjeni.

– Pred vklopom omrežnega vtiča v vtičnico preverite, če so vsa stikala v položaju **[0]**.

Lokacija in priključek

– Odstranite ves embalažni material in napravo hranite izven dosega otrok. Po razpakiranju preverite napravo glede poškodb ali znakov okvare/napake. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se za pregled/popravilo obrnite na dobavitelja.
– Kamin mora biti postavljen ob steno. Grelnik postavite na stabilno, ravno površino. Površina mora biti odporna na toploto. Prepričajte se, da odprtine za dovod zraka niso blokirane!
– Izberite primerno mesto za kamin, vsaj en meter stran od vseh ovir, sten in vnetljivih materialov (glejte varnostna navodila) in v bližini ozemljene vtičnice, zaščitene z varovalko najmanj 16 amperov (zaščiteno z zaščitno napravo na preostali tok 30 mA).

Obratovanje

– Preverite, ali se podatki na imenski ploščici ujemajo s podatki na vašem električnem priključku. Istega priključka ne uporabljajte za druge naprave.
– V daljinski upravljalnik vstavite dve bateriji AAA (1,5 V).
– Preverite, ali je glavno stikalo nastavljeno na **[IZKLOP]** (tipka **[O]** pritisnjena).
– Vtič vtaknite v ozemljeno električno vtičnico.
– Vklopite glavno stikalo (tipka **[I]** pritisnjena). Kamin je sedaj v stanju pripravljenosti in prikaz **[⏻]** sveti.
– Kamin lahko zdaj upravljate z daljinskim upravljalnikom ali s tipkami na napravi.

Upravljanje s pritiskom na gumb:

– Če ne uporabljate daljinskega upravljalnika, lahko pritisnete ustrezne tipke na nadzorni plošči in ročno izberete želeno nastavitev v treh položajih. Nato se prižgejo ustrezne luči.
  • **[I/O]**: Samo učinek plamena
  • **[I/O]** + **[1000W]**: Prikaz plamena in moč ogrevanja 1000 W
  • **[I/O]** + **[2000W]**: Prikaz plamena in moč ogrevanja 2000 W
– S pritiskom in držanjem tipke **[I/O]**aktivirate funkcijo zatemnitve. Intenzivnost svetlobe se spreminja z vsakim klikom. Ko dosežete želeno intenzivnost, spustite tipko.

Pozor! Nadzor temperature je možen samo z daljinskim upravljalnikom. Privzeta nastavitev termostata je 20 °C.

Daljinski upravljalnik

– Pritisnite tipko **[VKLOP/IZKLOP]** za vklop peči.
– Nato nastavite želeno temperaturo. Nastavitev temperature in časovnika običajno prikazuje temperaturo okolice. S pritiskom tipk **[+]** ali **[-]** bo nastavljena temperatura na kratko utripnila. S tipkama **[+]** in **[-]** lahko nastavite temperaturo (od 15 do 30 °C). Po nekaj sekundah se zaslon vrne na prikaz temperature okolice in nova želena temperatura se shrani. Privzeta nastavitev je 20 °C.
– Peč lahko zdaj vklopite s pritiskom na tipko za 1000 W (polovična moč) ali 2000 W (polna moč). Takoj ko je nastavljena temperatura višja od temperature okolice, se peč začne segrevati (1000 W, 2000 W). Na zaslonu se prižgejo ustrezne kontrolne lučke (1000 W – 1 zvezdica, 2000 W – 2 zvezdici).
  • S pritiskom tipke **[▭]** se vklopi senzor za okna. Ustrezne kontrolne lučke na zaslonu zasvetijo **[▭]**.
– Termostat izklopi peč takoj, ko je dosežena želena temperatura, in jo ponovno vklopi, ko temperatura okolice pade.
– Intenzivnost plamena je mogoče regulirati s tipko za zatemnitev (5 položajev).
– Za izklop pritisnite gumb za vklop/izklop. Nastavljena temperatura se vzdržuje. Vendar pa je treba temperaturo ponastaviti, ko napravo znova vklopite.
– Če želite peč izklopiti za dalj časa, glavno stikalo nastavite tudi na **[O]** (izklopljeno). Nastavljena temperatura bo izbrisana. Nato izključite napajalni kabel.
– Če približno 15 sekund ne vnesete nobenih podatkov, se bo zaslon izklopil. S pritiskom na katero koli tipko se zaslon ponovno aktivira.

Nastavitev zaznavanja odprtega okna:

– Preverite, ali je naprava vklopljena in se segreva.
– Pritisnite **[▭]**. Na zaslonu se prikaže ustrezni simbol **[▭]** in temperatura (°C). To lahko spremenite s tipkama plus in minus. Ko je aktivirano zaznavanje odprtega okna, se naprava samodejno izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti, če temperatura v prostoru hitro pade. V tem primeru lahko napravo ponovno vklopite s pritiskom na tipko za vklop/izklop.
– Znova pritisnite tipko **[▭]**, da izklopite zaznavanje odprtega okna. Simbol izgine z zaslona in naprava se vrne na prejšnje nastavitve.
– Če je ogrevalni sistem nastavljen tako, da se vklopi kot del tedenskega programa in aktivirate zaznavanje odprtega okna, bo deloval le, dokler je naprava vklopljena v tedenskem programu.

Časovnik

• Peč ima vgrajen tedenski časovnik, ki vam omogoča nastavitev tedenskega urnika vklopa/izklopa. Najprej morate nastaviti datum in uro; sicer bo pečica predvidevala, da se mora v nedeljo vklopiti ob 00:00!
  – Pritisnite tipko **[VKLOP/IZKLOP]** za vklop peči.
  – Pritisnite tipko **[DATUM/ČAS]**. Prikaz dneva zasveti. S puščičnima tipkama **[▲]** in **[▼]** izberite trenutni dan in izbiro potrdite s ponovnim pritiskom tipke **[DATUM/ČAS]** (nedelja, ponedeljek itd.).
  – Zdaj utripa prikaz ur. S tipkama **[+]** in **[-]** izberite trenutno uro. Izbiro potrdite s ponovnim pritiskom na tipko **[DATUM/ČAS]**.
  – Zdaj utripa prikaz minut. S tipkama **[+]** in **[-]** izberite točni čas. Izbiro potrdite s pritiskom na tipko **[DATUM/ČAS]**.
• Dan in ura sta zdaj nastavljena.
– Tedenski časovnik nastavite tako:
  – Prepričajte se, da je peč vklopljena s pritiskom na tipko **[VKLOP/IZKLOP]**.
  – Pritisnite tipko **[PROG SET]**. Prikaz **[P1]** utripa, kar pomeni, da ste izbrali prvo nastavitev časovnika (izberete lahko do 9 nastavitev časovnika). To potrdite s ponovnim pritiskom tipke **[PROG SET]**.
  – Prikaz dneva zdaj utripa (SONCE). Izberite dneve, ko naj peč deluje (npr. od ponedeljka do petka), tako da pritisnete tipko **[+]** poleg izbranih dni in **[-]** poleg dni, ki jih ne želite izbrati. Za premik na naslednji dan uporabite puščični tipki. Za izbiro in potrditev dni ponovno pritisnite tipko **[PROG SET]**.
  – Prikaz ur zdaj utripa in na zaslonu se prikaže "VKLOPLJENO". S tipkama **[+]** in **[-]** izberite čas delovanja peči. Potrdite s tipko **[PROG SET]**.
  – Zdaj utripa prikaz minut. S tipkama **[+]** in **[-]** izberite čas delovanja (v 10-minutnih korakih). Potrdite s tipko **[PROG SET]**. Začetni čas je zdaj nastavljen.

– Prikaz ur bo ponovno utripal, da lahko nastavite čas konca delovanja. Na zaslonu se prikaže **[IZKLOPLJENO]**. Izberite čas na enak način kot čas delovanja in potrdite s tipko **[PROG SET]**.
– Zdaj utripa prikaz temperature. S tipkama **[+]** in **[-]** izberite želeno temperaturo in jo potrdite s tipko **[PROG SET]**.

• Vaša prva nastavitev časovnika je zdaj shranjena.

– Za ustvarjanje druge nastavitve ponovno pritisnite tipko **[PROG SET]**. Medtem ko utripa **[P1]**, pritisnite tipko **[+]**: Prikaže se **[P2]**. To potrdite s tipko **[PROG SET]** in nato nastavite nove dneve, ure in minute, kot je opisano zgoraj.
– Ustvarite lahko največ 9 časovnih nastavitev. Prepričajte se, da nastavitve ne vsebujejo nasprotujočih si ali prekrivajočih se ukazov.
– Tako upravljate peč glede na nastavitve časovnika:
  – Vklopite peč s tipko **[VKLOP/IZKLOP]**.
  – Pritisnite tipko 1000 W ali 2000 W, da nastavite želeno moč. Ko je želena temperatura višja od temperature okolice, se peč začne segrevati (1000 W, 2000 W). Na zaslonu zasveti ustrezna indikatorska lučka (1000 W – 1 zvezdica, 2000 W – 2 zvezdici).
  – Zdaj aktivirajte delovanje časovnika s pritiskom tipke **[VKLOP/IZKLOP ČASOVNIKA]**. Kontrolna lučka "Časovnik deluje" sveti. Če zdaj pritisnete V redu, se bodo vse nastavitve posodabljale tedensko.

Nasvet: Pozor! Vse nastavitve časovnika (največ 10 na teden) se obdelajo v celoti ena za drugo. Zato pazite, da si ne nasprotujejo!

– Po potrebi lahko med delovanjem časovnika ponovno nastavite termostat, moč in zatemnitev.
– Delovanje časovnika lahko ustavite s pritiskom tipke **[VKLOP/IZKLOP ČASOVNIKA]**. Peč nato deluje, kot da časovnik ni aktiven, in se prilagaja glede na nastavitve termostata in moči. S ponovnim pritiskom tipke **[VKLOP/IZKLOP ČASOVNIKA]** boste ponovno aktivirali nastavitev časovnika.
– Za brisanje nastavitve časovnika pritisnite tipko **[PROG SET]**. Na zaslonu utripa P1. S tipkama **[+]** in **[-]** poiščite številko nastavitve, ki jo želite izbrisati, nato pa pritisnite tipko C (brisanje nastavitve časovnika). Nastavitev časovnika bo takoj izbrisana.

Nasvet: POZOR! Če želite peč upravljati po časovnem programu, ne sme ostati le v stanju pripravljenosti, ampak mora biti tudi vklopljena (s tipko **[VKLOP/IZKLOP]**). Če to ni potrebno, vedno izklopite peč s tipko **[VKLOP/IZKLOP]**, izklopite glavno stikalo in izvlecite vtič naprave iz stenske vtičnice.

Izklop

– Če peči ne uporabljate, jo morate izklopiti z glavnim stikalom (gumb O) in vtič izvleči iz stenske vtičnice. S tem boste izbrisali vse nastavitve, vključno z datumom in uro. Shranijo se samo nastavitve časovnika.

Zaščita

– Kamin je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Ta samodejno izklopi napravo v primeru notranjega pregrevanja. Do tega lahko pride, če naprava ne oddaja dovolj toplote ali ne vsesava dovolj svežega zraka. Kot že omenjeno, je to običajno posledica (delnega) prekrivanja naprave, blokiranja rešetk za dovod in/ali odvod zraka ali pa postavitve preblizu stene ali podobnega predmeta.
– Če se to zgodi, izklopite kamin tako, da glavno stikalo nastavite na **[O]** in ga izključite iz stenske vtičnice. Pustite, da se kamin ohlaja vsaj 15 minut in odpravite vzrok pregrevanja. Nato lahko kamin ponovno vklopite.
– Če se enota ponovno pregreje ali če ne morete ugotoviti vzroka, kamin odnesite v servisni center na pregled/popravilo.

Nasvet: Pomembno! Zaradi varnostnih razlogov se ogenj po pregrevanju ne vžge samodejno. Pred vklopom preverite, ali so pogoji varni! Zato ogrevanja nikoli ne vklapljajte prek časovnega stikala in ga nikoli ne priključite na električno omrežje, ki se redno vklaplja in izklaplja.

Čiščenje

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.

– Napravo izklopite in počakajte, da se povsem ohladi.
– Izvlecite omrežni vtič.
– Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje…

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje oz. ne greje	Ali je naprava izključena oz. nastavljena na prezračevanje brez ogrevanja?	Vklopite napravo oz. nastavite želeno stopnjo gretja.
	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	163763
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	2000 W
Stopnje segrevanja	1000 W 2000 W
Razred zaščite	I
Mere	98×27,5×80 cm
Teža	26,9 kg
Baterija za daljinski upravljalnik (ni priložena)	2× 1,5 V AAA

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Kontaktni podatki: OBI Group Sourcing GmbH, Albert-Einstein-Str. 7–9, 42929 Wermelskirchen, GERMANY

Identifikacijska oznaka modela(-ov): 163763

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
Izhodna toplotna moč			
Nazivna izhodna toplotna moč	Pnom	2.000	kW
Najmanjša izhodna toplotna moč (okvirno)	Pmin	1.000	kW
Največja trajna izhodna toplotna moč	Pmax,c	2.000	kW
Poraba energije			
V stanju izklopa	Po	0.00	W
V stanju pripravljenosti	Psm	0.41	W
V stanju mirovanja	Pidle	0.41	W
V omrežnem stanju pripravljenosti	Pnsm	N/A	W
Stanje pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja		No	**[da/ne]**
Sezonski energijski izkoristek pri ogrevanju prostorov v načinu aktivnega delovanja	ηs,on	92.0	%

Postavka	Enota
Način krmiljenja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
enostopenjska izhodna toplotna moči, brez krmilnika temperature v prostoru	no
dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez krmilnika temperature v prostoru	no
s krmilnikom temperature v prostoru z mehanskim termostatom	no
z elektronskim krmilnikom temperature v prostoru	no
elektronski krmilnik temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	no
elektronski krmilnik temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	yes
Druge možnosti krmilnika (izberete lahko več možnosti)	
krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	no
krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	yes
možnost krmiljenja na daljavo	no
prilagodljivo krmiljenje začetka delovanja	no
omejitev časa delovanja	no
globusno tipalo	no
funkcija samoučenja	no
natančnost krmilnika	no

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene... . . . . . **58**
Biztonsága érdekében **58**
Kezelés **61**
Tisztítás **63**
Üzemzavarok és elhárításuk **63**
Selejtezés **63**
Műszaki adatok **64**
Jótállási jegy **98**

Mielőtt hozzákezdene…

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag nem ipari üzemben, mozgatható fűtőberendezéseként lehet használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:

VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.

FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.

Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelőn felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készüléket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálata által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

Elektromos fűtőberendezésekre vonatkozó figyelmeztetések

Általános biztonsági figyelmeztetés

1. Használat (és esetleges telepítés) előtt kérjük, figyelmesen és teljes egészében olvassa el ezt a használati útmutatót. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi felhasználás és esetleges továbbadás céljából.
2. Használat előtt ellenőrizze az új készüléket (beleértve a kábelt és a csatlakozódugót is), hogy nincsenek-e rajtuk látható sérülések. Ha sérült a készülék, ne használja, hanem cseréltesse ki a szállítóval.
3. Helytelen használat vagy telepítés esetén áramütés és/vagy tűz veszélye áll fenn.

A készülék pozíciójával kapcsolatos figyelmeztetések

1. Ne használja a készüléket, amíg nem történt meg a jelen utasításoknak megfelelő teljes telepítése! Soha ne használja a készüléket oldalára állított, megtámasztott vagy hasonló helyzetben. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék a végleges helyén van, és megfelelően van telepítve.
2. Telepítéskor a következő minimális távolságokat kell betartani:
   - Minimális távolság a mennyezettől: 100 cm
   - Minimális távolság az oldalfalaktól: 50 cm
   - Minimális távolság az elülső oldaltól: 100 cm
3. A levegőnek szabadon kell keringenie a készülék körül. Ezért ne helyezze a készüléket túl közel nagy tárgyakhoz, és ne helyezze polc, szekrény, függöny stb. alá. A nagy tárgyak, például polcok, szekrények stb. és a készülék teteje, oldalai és alja közötti minimális távolságok megfelelnek a fent említett, a mennyezettől, az oldalfalaktól és a padlótól tartandó minimális távolságoknak.
4. Ez a készülék nem alkalmas nedves helyiségekben, például fürdőszobákban, mosókonyhákban stb. történő telepítésre. Soha ne telepítse a készüléket vízforrások és -tartályok (vízcsap, fürdőkád, zuhanyzó, WC, mosdó, úszómedence stb.) közelébe. Győződjön meg arról, hogy a készülék nem eshet vízbe, vagy nem hatolhat át rajta víz. Ha a készülék vízbe esik, feltétlenül húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból! Ne használja a készüléket, ha a belseje nedves, hanem vigye el javításra. Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba, és soha ne érintse meg nedves kézzel a készüléket.
5. A falnak, amelyre a készüléket felszerelik, valamint a mennyezetnek és a készülék egy méteres körzetében lévő falaknak nem gyúlékony vagy nehezen éghető anyagból kell készülniük. Az anyagoknak minden esetben legalább 125 °C-os hőmérsékletet ki kell bírniuk anélkül, hogy megpörkölődnének, megolvadnának, deformálódnának vagy meggyulladnának. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a falak és a mennyezet nem melegszenek-e túl – ez veszélyes lehet!
6. Ne telepítse a készüléket ajtó mögé vagy nyitott ablak közelébe, ahol esőtől nedvessé válhat.
7. Ha ezt a készüléket közvetlenül az elektromos hálózathoz csatlakoztatják, akkor a csatlakoztatást egy arra jogosult szakembernek kell elvégeznie a vonatkozó jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően.
8. Ne helyezze a készüléket csatlakozóaljzat közelébe, alá vagy annak irányába, illetve nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
9. Ne használja a készüléket bútorok, függönyök, papír, ruházat, ágynemű, törölközők vagy más gyúlékony anyagok közelében vagy azokkal szemben. Tartson legalább 1 méter távolságot!
10. Ne használja a kandallót a szabadban vagy 15 m³-nél kisebb helyiségekben.
11. A készülék forró, izzó és/vagy szikrázó alkatrészeket tartalmaz. Ezért ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol üzemanyagokat, festékeket, gyúlékony folyadékokat és/vagy gázokat stb. tárolnak. Ne használja a készüléket tűzveszélyes környezetben, például gáztartályok, gázvezetékek vagy szórófejes flakonok közelében. Ez robbanás- és tűzveszélyhez vezet!

A használattal kapcsolatos figyelmeztetések

1. Ne használjon a készüléken olyan tartozékokat, amelyeket nem a gyártó ajánlott vagy szállított.
2. A készüléket kizárólag arra a célra használja, amelyre tervezték, és csak a jelen útmutatóban leírt módon használja.
3. A készülék néhány alkatrésze nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Különös figyelem szükséges, ha gyermekek, védelemre szoruló személyek vagy háziállatok tartózkodnak a készülék közelében. Soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a működő készülék közelében.
4. Soha ne takarja le vagy blokkolja a készüléket, mert így az túlmelegedhet, és tüzet okozhat. Soha ne akasszon vagy fektessen a készülékre ruhákat, törölközőket, takarókat, párnákat, papírt stb. A készülék és a gyúlékony anyagok között mindig legalább 1 méter távolságot kell tartani. A szellőzőnyílásokat soha nem szabad letakarni, mert ez tűzveszélyt okoz. Soha ne használja a készüléket ruhaszárításra vagy tárgyak ráhelyezésére. Ne támasszon semmit a készülékhez!
5. Ez a készülék kizárólag normál háztartási használatra készült. A készüléket csak (kiegészítő) fűtőberendezésként használja a lakásban.
6. A készüléken megadott csatlakozási feszültségnek és frekvenciának meg kell egyeznie a használandó csatlakozóaljzat adataival. A használandó csatlakozóaljzatnak védőérintkezősnek kell lennie, az elektromos berendezést pedig 30 mA-es hibaáram-védőkapcsolóval kell védeni. A használt csatlakozóaljzatnak mindig könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzet esetén gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugót.
7. A túlterhelés és a biztosítékok kiolvadásának elkerülése érdekében ne csatlakoztasson más készüléket ugyanarra a csatlakozóaljzatra vagy áramkörre, amelyhez ez a készülék csatlakozik.
8. A készülék tápkábelét teljesen tekerje le, mielőtt a fali aljzatba csatlakoztatja, és ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel, és ne melegedjen fel. Ne vezesse a tápkábelt szőnyegek alatt, ne takarja le szőnyegekkel vagy hasonló tárgyakkal, és úgy helyezze

el, hogy ne lehessen megbotlani benne. Győződjön meg arról, hogy senki sem léphet rá, és ne helyezzen rá bútorokat. Ne tekerje a tápkábelt éles sarkok köré, és használat után ne tekercselje túl szorosra. Kerülje el, hogy a tápkábel érintkezzen olajjal, oldószerekkel vagy éles tárgyakkal. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugót sérülések szempontjából. Ne csavarja vagy törje meg a tápkábelt, és ne tekerje a készülék köré – ez károsíthatja a szigetelést.

9. Hosszabbító kábel használata nem ajánlott, mivel az túlmelegedést és tüzet okozhat. Amennyiben a hosszabbító kábel használata elkerülhetetlen, győződjön meg arról, hogy ép és megengedett hosszabbító kábelt használ, amelynek minimális átmérője 3 × 1,5 mm², megengedett teljesítménye pedig legalább 2500 watt. A túlmelegedés elkerülése érdekében mindig teljesen húzza ki a kábelt.
10. A készüléket csak fixen bekötött csatlakozóaljzatra csatlakoztassa. Ne használjon elosztódobozt, többcsatlakozós elosztót vagy hasonló eszközt.
11. A csatlakozódugó használat közben langyos lehet; ez normális. Ha nagyon meleg, akkor valószínűleg a csatlakozóaljzat hibás. Forduljon villanyszerelőhöz.
12. Először kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, majd utána húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból. Ne a csatlakozódugó kihúzásával kapcsolja ki a készüléket!
13. Akadályozza meg, hogy tárgyak jussanak a hősugárzó-, szellőző- vagy kifúvónyílásokba. Ez áramütést, tüzet vagy anyagi kárt okozhat.
14. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket. Kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, amikor nem használja a készüléket. A készüléket mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, soha ne a kábelnél fogva!
15. A kézi kezelés mellett ez a készülék időzítővel is vezérelhető. Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat! Ne működtesse a készüléket kiegészítő időkapcsolóval, külső időzítővel, hangerőszabályzóval vagy bármilyen más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket.
16. Működés közben ez a készülék felforrósodik. Használat közben és röviddel utána ne érintse meg a készüléket: Égési sérülést szenvedhet!
17. Ne kezelje nedves kézzel a készüléket.

Ki használhatja a készüléket

1. Három év alatti gyermekek nem tartózkodhatnak a közelben, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
2. Három és nyolc év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a készüléket, ha az a szokásos munkahelyén van felállítva vagy telepítve, és ha a gyermekek folyamatos felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. Három és nyolc év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, nem szabályozhatják a készüléket, nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta karbantartást.
3. Ezt a készüléket akkor használhatják nyolc éves vagy annál idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülék használatával összefüggő veszélyeket.
4. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban a készüléket.
5. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk.

A karbantartással kapcsolatos figyelmeztetések

1. Tartsa tisztán a készüléket. A készüléken lévő por, szennyeződés és/vagy lerakódások gyakori okai a túlmelegedésnek. Gondoskodjon az ilyen lerakódások rendszeres eltávolításáról.
2. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és hagyja lehűlni, mielőtt a készülék:
   - tisztítását
   - karbantartását
   - megérintését vagy áthelyezését végezné.
3. Ne helyezze üzembe a készüléket, ha sérülést észlel a készüléken, a tápkábelen vagy a csatlakozódugón, vagy ha a készülék nem működik megfelelően, szokatlan zajokat ad ki, szagokat vagy füstöt bocsát ki, leesett, vagy bármilyen más zavart mutat. Azonnal húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Vigye vissza a teljes készüléket a szállítóhoz ellenőrzésre és/vagy javításra, vagy adja át egy szakképzett villanyszerelőnek. Mindig eredeti alkatrészeket kérjen.
4. A készüléket csak szakképzett szakember nyithatja fel és/vagy javíthatja. Ne próbálja saját maga megjavítani, mert ez veszélyes lehet! A készüléken illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások ronthatják annak porés vízállóságát, és a garancia, valamint a gyártó felelősségének megszűnéséhez vezethetnek.
5. Ha a tápkábel sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak szerviz munkatársának vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

A 3., 4. és 5. pontoktól való eltérések károkat, tüzet és/vagy sérülést okozhatnak; a garancia megszűnését eredményezik, és sem a gyártó, sem az importőr, sem a szállító nem vállal felelősséget a következményekért.

- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. A már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje le.

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.

Ne takarja le a fűtőkészüléket, hogy ne melegedjen túl.

A készülék áttekintése

Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► *3. old., 1. ábra*

A. Ház
B. Lángvédő előlap
C. A kézi kezeléshez szükséges gombok
D. Főkapcsoló
E. Kijelző
F. Légbeszívó nyílások
G. Levegőkimeneti rács

Kijelző

► *4. old., 2. ábra*

A. **[BE/KI]** gomb
B. Az idő beállítására szolgáló gomb
C. **[−]** gomb
D. Időbeállítás törlése
E. **[IDŐZÍTŐ BE/KI]** gomb
F. Fényerő-szabályozó gomb
G. **[DÁTUM]** és **[IDŐ]** gomb
H. **[−]** gomb
I. Nyitott ablak észlelése
J. **[1000 W]** gomb
K. **[2000 W]** gomb

Távirányító

► *4. old., 3. ábra*

1. Készenléti állapot jelzése
2. Napjelző
3. Hőmérséklet és termosztát beállítása
4. Időkijelzés és időzítő beállítása
5. Lámpák (1000 W/2000 W) – nyitott ablak észlelése
6. Fényerő-szabályozó beállítása
7. Az időzítő működésjelzője
8. Az **[IDŐZÍTŐ BE/KI]** beállítás működésjelzője

Kezelés

Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!

VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az átvizsgálás során semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

– Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
– Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.
– Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, nézze meg, hogy ki van-e kapcsolva, ill. hogy a kapcsoló a **[0]** állásban van-e.

Elhelyezés és csatlakoztatás

– Távolítson el minden csomagolóanyagot, és tartsa a készüléket gyermekek által nem elérhető helyen. Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta sérülések vagy hibák jelei. Kétség esetén ne használja a készüléket, és ellenőrzés/javítás céljából forduljon a szállítóhoz.
– A kandallót egy fal mellé kell állítani. Stabil, sík felületre állítsa a fűtőberendezést. A talajnak hőállónak kell lennie. Ügyeljen arra, hogy a légbeszívó nyílások ne legyenek blokkolva!
– Válasszon megfelelő helyet a kandallónak: legalább egy méter távolságra minden akadálytól, faltól és gyúlékony anyagtól (lásd a biztonsági utasításokat), és egy földelt, legalább 16 amperes biztosítékkal védett csatlakozóaljzat (30 mA-es hibaáram-védőkapcsolóval védve) közelében.

Üzemeltetés

– Ellenőrizze, hogy a típustáblán szereplő adatok megegyeznek-e az Ön áramellátásának adataival. Ne használja más készülékekhez is ugyanazt a csatlakozót.
– Helyezzen be két AAA elemet (1,5 V) a távirányítóba.
– Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló **[KI]** állásban van-e (**[O]** gomb megnyomása).
– Dugja be a csatlakozódugót a földelt csatlakozóaljzatba.
– Kapcsolja BE a főkapcsolót (**[I]** gomb megnyomása). A kandalló most készenléti üzemmódban van, és a **[⏻]** kijelző világít.
– Mostantól a kandallót a távirányítóval vagy magán a készüléken található gombokkal is vezérelheti.

Gombnyomással történő kezelés:

– Ha nem használja a távirányítót, a kezelőpanelen található megfelelő gombok megnyomásával manuálisan is kiválaszthatja a kívánt beállítást a három pozíció segítségével. Ezután a megfelelő lámpák bekapcsolnak.
  - **[I/O]**: csak lánghatás
  - **[I/O]** + **[1000 W]**: lánghatás és 1000 W-os fűtési teljesítmény
  - **[I/O]** + **[2000 W]**: lánghatás és 2000 W-os fűtési teljesítmény
– Az **[I/O]** gomb nyomva tartásával aktiválható a fényerő-szabályozás funkció. A fény intenzitása minden egyes kattanással változik. Engedje el a gombot, ha elérte a kívánt intenzitást.

Figyelem! A hőmérséklet szabályozása csak távirányítóval lehetséges. A termosztát alapértelmezett beállítása 20 °C.

Távirányító

– A kandalló bekapcsolásához nyomja meg a **[BE/KI]** gombot.
– Ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A hőmérséklet és az időzítő beállítása általában a környezeti hőmérsékletet mutatja. A **[+]** vagy a **[-]** gomb megnyomása esetén röviden felvillan a beállított hőmérséklet. A hőmérsékletet (15 és 30 °C között) a **[+]** és **[-]** gombokkal állíthatja be. Néhány másodperc múlva a kijelző visszavált a környezeti hőmérsékletre, és az új kívánt hőmérséklet mentésre kerül. Az alapértelmezett beállítás 20 °C.
– Most már üzembe helyezheti a kandallót az 1000 W-os (fél teljesítmény) vagy a 2000 W-os (teljes teljesítmény) gomb megnyomásával. Amint a beállított hőmérséklet meghaladja a környezeti hőmérsékletet, a kandalló elkezd fűteni (1000 W, 2000 W). A kijelzőn kigyulladnak a megfelelő ellenőrzőlámpák (1000 W – 1 csillag, 2000 W – 2 csillag).
  - A **[▭]** gomb megnyomása kikapcsolja az ablakérzékelőt. A kijelzőn kigyulladnak a megfelelő **[▭]** ellenőrzőlámpák.

– A termosztát kikapcsolja a kandallót, amikor eléri a kívánt hőmérsékletet, és visszakapcsol, amikor a környezeti hőmérséklet csökken.
– A láng intenzitása a fényerő-szabályozó gombbal szabályozható (5 állás).
– A kikapcsoláshoz nyomja meg a Be/Ki gombot. A beállított hőmérséklet megtartásra kerül. A hőmérsékletet azonban a készülék újbóli bekapcsolásakor újra be kell állítani.
– Ha hosszabb időre szeretné kikapcsolni a kandallót, akkor a főkapcsolót is állítsa **[O]** (Ki) állásba. Ez törli a beállított hőmérsékletet. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
– Ha körülbelül 15 másodpercig nem végez semmilyen bevitelt, a kijelző kikapcsol. Egy tetszőleges gomb megnyomása újra aktiválja a kijelzőt.

Az ablaknyitás-érzékelő beállítása:

– Győződjön meg arról, hogy a készülék bekapcsolt és felfűtött állapotban van.
– Nyomja meg a **[ ]** gombot. A kijelzőn a megfelelő **[ ]** szimbólum és a hőmérséklet (°C) látható. Ezeket a plusz és mínusz gombokkal módosíthatja. Amikor a nyitott ablak észlelése aktiválva van, a készülék automatikusan kikapcsol és készenléti üzemmódra vált, ha a szobahőmérséklet gyorsan csökken. Ebben az esetben a készüléket a Be/Ki gombbal kapcsolhatja vissza.
– A nyitott ablak észlelésének kikapcsolásához nyomja meg újra a **[ ]** gombot. A szimbólum eltűnik a kijelzőről, és a készülék visszatér az előző beállításaihoz.
– Ha a fűtés úgy van beállítva, hogy heti program keretében kapcsoljon be, és Ön aktiválja a nyitott ablak észlelését, akkor az csak addig működik, amíg a készülék a heti programban be van kapcsolva.

Időzítő

• A kandalló beépített heti időzítővel rendelkezik, amely lehetővé teszi a heti be-/kikapcsolási ütemterv meghatározását. Először be kell állítania a dátumot és az időt; különben a kandalló azt feltételezi, hogy vasárnap 00:00-kor kell bekapcsolnia!
  – Nyomja meg a **[BE/KI]** gombot a kandalló bekapcsolásához.
  – Nyomja meg a **[DÁTUM/IDŐ]** gombot. Kigyullad a napjelző. A **[▲]** és **[▼]** nyílgombokkal válassza ki az aktuális napot, majd erősítse meg a kiválasztást a **[DÁTUM/IDŐ]** gomb ismételt megnyomásával (vasárnap, hétfő stb.).
  – Most villog az órajelző. A **[+]** és **[-]** gombokkal válassza ki az aktuális órát. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg ismét a **[DÁTUM/IDŐ]** gombot.
  – Most villog a percjelző. A **[+]** és **[-]** gombokkal válassza ki a pontos időt. A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg a **[DÁTUM/IDŐ]** gombot.
• A nap és az idő most be van állítva.
– A heti időzítő beállításának módja:
  – Győződjön meg arról, hogy a kandallót bekapcsolta a **[BE/KI]** gombbal.
  – Nyomja meg a **[PROG SET]** gombot. A **[P1]** kijelző villog, jelezve, hogy kiválasztotta az első időzítőbeállítást (legfeljebb 9 időzítőbeállítást választhat ki). Erősítse meg ezt a **[PROG SET]** gomb újbóli megnyomásával.
  – A napjelző most villog (NAP). Válassza ki a napokat, amikor a kandallónak működnie kell (például hétfőtől péntekig). Ehhez nyomja meg a **[+]** gombokat a kívánt napok mellett és a **[-]** gombokat a nem kívánt napok mellett. A nyílgombok használatával váltson a következő napra. A napok kiválasztásához és megerősítéséhez nyomja meg ismét a **[PROG SET]** gombot.
  – Most villog az órajelző, és a „BE” felirat jelenik meg a kijelzőn. A **[+]** és **[-]** gombokkal válassza ki a kandalló működési idejeit. Erősítse meg a **[PROG SET]** gombbal.
  – Most villog a percjelző. A **[+]** és **[-]** gombokkal válassza ki a működés időtartamát (10 perces lépésekben). Erősítse meg a **[PROG SET]** gombbal. Az indítási idő beállítása megtörtént.
  – Ismét villog az órajelző, hogy beállíthassa a működési idő végét. A **[KI]** gomb jelenik meg a kijelzőn. Válassza ki az időt ugyanúgy, mint a működési időt, és erősítse meg a **[PROG SET]** gombbal.
  – Most villog a hőmérsékletjelző. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a **[+]** vagy a **[-]** gombbal, és erősítse meg a **[PROG SET]** gombbal.
• Az első időzítő-beállítás mentésre került.
– Egy második beállítás létrehozásához nyomja meg ismét a **[PROG SET]** gombot. Miközben a **[P1]** villog, nyomja meg a **[+]** gombot: a **[P2]** jelenik meg. Erősítse meg ezt a **[PROG SET]** gombbal, majd állítsa be az új napokat, órákat és perceket a fent leírtak szerint.
– Legfeljebb 9 időbeállítást hozhat létre. Győződjön meg arról, hogy a beállítások ne tartalmazzanak egymásnak ellentmondó vagy egymással átfedésben lévő parancsokat.
– A kandalló időzítő-beállításainak helyes kezelése:
  – Kapcsolja be a kandallót a **[BE/KI]** gombbal.
  – A kívánt teljesítmény beállításához nyomja meg az 1000 W vagy a 2000 W gombot. Ha a kívánt hőmérséklet a környezeti hőmérséklet felett van, a kandalló fűteni kezd (1000 W, 2000 W). A kijelzőn kigyullad a megfelelő ellenőrzőlámpa (1000W – 1 csillag, 2000W – 2 csillag).
  – Most aktiválja az időzített működést az **[IDŐZÍTŐ BE/KI]** gomb megnyomásával. Felgyullad az „Időzítő üzemel” ellenőrzőlámpa. Ha most megnyomja az OK gombot, az összes beállítás hetente frissül.

Megjegyzés: Figyelem! Az összes időzítő-beállítás (hetente maximum 10) egymás után teljesen végrehajtásra kerül. Ezért ügyelj arra, hogy azok ne legyenek ellentmondásban egymással!

– Szükség esetén az időzítő működése közben is módosíthatja a termosztátot, a teljesítményt és a fényerő-szabályozást.

– Az időzített működést az **[IDŐZÍTŐ BE/KI]** gomb megnyomásával állíthatja le. A kandalló ezután úgy működik, mintha nem lennének aktív időzítő-beállítások, és a termosztát és a teljesítménybe-állításokhoz igazodik. Az **[IDŐZÍTŐ BE/KI]** gomb újbóli megnyomásával újra aktiválható az időzítő-beállítás.
– Az időzítő-beállítás törléséhez nyomja meg a **[PROG SET]** gombot. AP1 felirat villog a kijelzőn. Keresse meg a **[+]** és **[-]** gombokkal a törölni kívánt beállítás számát, majd nyomja meg a C gombot (Időzítő-beállítás törlése). Az időzítő-beállítás azonnal törlődik.

Megjegyzés: FIGYELEM! Ha egy időzített program szerint szeretné működtetni a kandallót, akkor annak nemcsak készenléti üzemmódban kell maradnia, hanem bekapcsolva is kell lennie (a **[BE/KI]** gombbal). Ha erre nincs szükség, mindig kapcsolja ki a kandallót a **[BE/KI]** gombbal, kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Kikapcsolás

– Ha nem használja a kandallót, akkor kapcsolja ki a főkapcsolóval (O gomb), és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ez törli az összes beállítást, beleértve a dátumot és az időt is. Csak az időzítő beállításai kerülnek mentésre.

Védelem

– A kandalló túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ez belső túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez akkor fordulhat elő, ha a készülék nem ad le elegendő hőt vagy nem szív be elegendő friss levegőt. Ahogy már említettük, ezt általában a készülék (részleges) letakarása, a levegőbemeneti és/vagy -kimeneti rácsok blokkolása vagy a falhoz vagy hasonló tárgyakhoz túl közel történő elhelyezés okozza.
– Ha erre kerül sor, kapcsolja ki a kandallót a főkapcsoló **[O]** állásba állításával és a csatlakozódugónak a csatlakozóaljzatból történő kihúzásával. Hagyja a kandallót legalább 15 percig hűlni, majd szüntesse meg a túlmelegedés okát. Ezután újra bekapcsolhatja a kandallót.
– Ha a készülék ismét túlmelegszik, vagy ha nem tudja megállapítani a túlmelegedés okát, vigye el a kandallót a szervizbe ellenőrzésre/javításra.

Megjegyzés: Fontos! Biztonsági okokból túlmelegedés után a tűz nem indul újra automatikusan. Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a körülmények biztonságosak-e! Ezért soha ne kapcsolja be a fűtést külső időkapcsolóval, és soha ne csatlakoztassa olyan áramellátásre, amely rendszeresen be- és kikapcsol.

Tisztítás

VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

– Kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni.
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik…

VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik vagy nem fűt	A készülék ki van kapcsolva vagy fűtés nélküli szellőztetésre van kapcsolva?	Kapcsolja be a készüléket vagy állítsa be a kívánt fűtési fokozatot.
	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településihulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	163763
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Fűtési fokozatok	1000 W 2000 W
Védelmi osztály	I
Méretek	98×27,5×80 cm
Tömeg	26,9 kg
Elem a távirányítóhoz (a csomag nem tartalmazza)	2× 1,5 V AAA

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Elérhetőségek: OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Modellazonosító(k): 163763

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	Pnom	2.000	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	Pmin	1.000	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	Pmax,c	2.000	kW
Energiafogyasztás			
Kikapcsolt üzemmódban	Po	0.00	W
Készenléti üzemmódban	Psm	0.41	W
Tétlen üzemmódban	Pidle	0.41	W
Hálózatvezérelt készenléti üzemmódban	Pnsm	N/A	W
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzéssel		No	**[igen/nem]**
Szezonális helyiségfűtési hatásfok aktív üzemmódban	ηs,on	92.0	%

Jellemző	Mértékegység
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	no
Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	no
Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	no
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	no
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	no
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	yes
Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	no
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	yes
Távszabályozási lehetőség	no
Adaptív bekapcsolásszabályozás	no
Működési idő korlátozása	no
Feketegömb-érzékelő	no
Öntanulási képesség	no
Szabályozási pontosság	no

Kazalo

Prije nego što počnete... 65
Za Vašu sigurnost 65
Rukovanje 67
Čišćenje 69
Smetnje i pomoć 69
Odlaganje na otpad 69
Tehnički podaci 70
Prava na žalbu 98

Prije nego što počnete…

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo nekomercijalnoj uporabi kao pokretna grijalica.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:

OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.

Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštrih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Upozorenja za električne grijalice

Opće sigurnosno upozorenje

1. Prije upotrebe (i eventualne instalacije) ovog uređaja, pažljivo i u potpunosti pročitajte ova uputstva. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu i moguću distribuciju.
2. Prije upotrebe provjerite ovaj novi uređaj (uključujući kabel i utikač) na vidljiva oštećenja. Ne koristite oštećeni uređaj; umjesto toga, zamijenite ga kod dobavljača.
3. Nepravilna upotreba ili instalacija može uzrokovati strujni udar i/ili požar.

Upozorenja o položaju uređaja

1. Ne koristite uređaj dok nije u potpunosti instaliran prema ovim uputama! Nikada ne koristite uređaj dok stojite, naslanjate se ili slično. Uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu tek kada je uređaj na svojoj konačnoj lokaciji i pravilno instaliran.
2. Prilikom instalacije, pridržavajte se sljedećih minimalnih udaljenosti:
   - Minimalna udaljenost od plafona: 100 cm

- Minimalna udaljenost od bočnih zidova: 50 cm
- Minimalna udaljenost do prednje strane: 100 cm

3. Zrak mora moći slobodno cirkulirati oko uređaja. Stoga, nemojte postavljati uređaj preblizu velikih predmeta, niti ispod daske, ormara, zavjesa itd. Minimalne udaljenosti od velikih predmeta kao što su ploče, ormarići itd. do vrha, stranica i dna uređaja odgovaraju prethodno navedenim minimalnim udaljenostima od stropa, bočnih zidova i poda.
4. Ovaj uređaj nije pogodan za ugradnju u vlažne prostorije kao što su kupatila, toaleti itd. Nikada ne postavljajte uređaj u blizini izvora vode i posuda (slavina, kada, tuš, WC, umivaonik, bazen itd.). Pazite da uređaj ne padne u vodu ili da ga voda ne prodre. Ako uređaj padne u vodu, obavezno ga isključite iz zidne utičnice! Ne koristite uređaj koji je mokar iznutra; umjesto toga, odnesite ga na popravku. Nikada ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine i nikada ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
5. Zid na koji je uređaj montiran, kao i plafon i zidovi u radijusu od jednog metra od uređaja, moraju biti napravljeni od nezapaljivog ili vatrootpornog materijala. U svakom slučaju, materijali moraju izdržati temperature od najmanje 125°C bez zagorijevanja, topljenja, deformacije ili paljenja. Redovno provjeravajte da se zidovi i plafoni ne pregrijavaju – to može biti opasno!
6. Ne postavljajte ovaj uređaj iza vrata ili blizu otvorenog prozora gdje bi se mogao smočiti od kiše.
7. Ako se ovaj uređaj spaja direktno na ožičenje vaše električne instalacije, to mora učiniti ovlašteni stručnjak u skladu s relevantnim zakonima i propisima.
8. Ne postavljajte uređaj blizu, ispod ili prema električnoj utičnici, niti blizu otvorenog plamena ili izvora toplote.
9. Ne koristite uređaj u blizini ili nasuprot namještaja, zavjesa, papira, odjeće, posteljine, ručnika ili drugih zapaljivih materijala. Držite razmak od najmanje 1 metar!
10. Ne koristite pećnicu na otvorenom ili u prostorijama manjim od 15 m³.
11. Uređaj sadrži dijelove koji su vrući, užareni i/ili iskre. Stoga, nemojte koristiti uređaj u okruženjima gdje se skladište goriva, boje, zapaljive tekućine i/ili plinovi itd. Ne koristite uređaj u okruženju u kojem postoji opasnost od požara, kao što je blizina rezervoara za gorivo, plinovoda ili aerosolnih limenki. To dovodi do opasnosti od eksplozije i požara!

Upozorenja i upotreba

1. Ne koristite nikakav pribor na uređaju koji nije preporučen ili isporučen od strane proizvođača.
2. Koristite uređaj samo u svrhu za koju je dizajniran i samo na način opisan u ovim uputama.
3. Neki dijelovi ovog uređaja mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine. Posebna pažnja je potrebna kada se djeca, ranjive osobe ili kućni ljubimci nalaze u blizini uređaja. Nikada ih ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja koji radi.
4. Nikada ne prekrivajte ili blokirajte uređaj; može se pregrijati i uzrokovati opasnost od požara. Nikada ne vješajte niti stavljajte predmete poput odjeće, ručnika, čebadi, jastuka, papira itd. na uređaj. Uvijek se mora održavati minimalna udaljenost od 1 metra između uređaja i zapaljivih materijala. Ventilacijski otvori nikada ne smiju biti blokirani, jer to predstavlja opasnost od požara. Nikada ne koristite uređaj za sušenje odjeće ili za stavljanje predmeta na njega. Ne naslanjajte ništa na uređaj!
5. Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za normalnu kućnu upotrebu. Uređaj koristite samo kao (dodatni) grijač u kući.
6. Napon i frekvencija priključka navedeni na uređaju moraju odgovarati specifikacijama utičnice koja se koristi. Utičnica koja se koristi mora imati zaštitni kontakt, a električna instalacija mora biti zaštićena prekidačem diferencijalne struje/zaštitnim prekidačem od 30 mA. Utičnica koju koristite mora biti lako dostupna u svakom trenutku kako biste u slučaju nužde mogli brzo isključiti uređaj iz struje.
7. Da biste izbjegli preopterećenje i pregorijevanje osigurača, ne spajajte nijedan drugi uređaj na istu utičnicu ili strujni krug na koji je spojen ovaj uređaj.
8. Prije uključivanja uređaja u zidnu utičnicu, potpuno odmotajte kabel za napajanje i provjerite da kabel za napajanje ne može doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja ili se na drugi način zagrijati. Ne provlačite kabel za napajanje ispod tepiha, ne prekrivajte ga prostirkama ili sličnim predmetima i postavite ga tako da se ne može spotaknuti o njega. Osigurajte da niko ne može stati na njega i da na njega nije postavljen namještaj. Ne omotajte kabel za napajanje oko oštrih uglova i ne namotavajte ga previše čvrsto nakon upotrebe. Spriječite kontakt kabela za napajanje s uljem, rastvaračima ili oštrim predmetima. Redovno provjeravajte kabel za napajanje i utikač da li su oštećeni. Ne uvijajte ili presavijajte kabel za napajanje niti ga omotajte oko uređaja - to može oštetiti izolaciju.
9. Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela, jer to može dovesti do pregrijavanja i opasnosti od požara. Ukoliko je upotreba produžnog kabla neizbježna, provjerite da je neoštećen i da se radi o odobrenom produžnom kablu minimalnog prečnika 3 × 1,5 mm² i minimalne dozvoljene snage 2500 W. Uvijek potpuno isključite kabel kako biste izbjegli pregrijavanje.
10. Uređaj priključujte samo na fiksnu električnu utičnicu. Ne koristite razvodnu kutiju, produžni kabel ili sličan uređaj.
11. Utikač može biti mlak tokom upotrebe; to je normalno. Ako se jako zagrije, onda je utičnica vjerovatno neispravna. Konsultujte se s električarom.
12. Prvo isključite uređaj pomoću glavnog prekidača, a zatim ga iskopčajte iz zidne utičnice. Ne isključujte uređaj isključivanjem iz struje!
13. Spriječite ulazak predmeta u otvore za zračenje, ventilaciju ili ispuh. To može uzrokovati strujni udar, požar ili oštećenje.
14. Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora. Isključite ga i iskopčajte ga iz zidne utičnice. Uvijek isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite! Uvijek isključujte uređaj iz struje povlačenjem samog utikača; nikada ne vucite kabel!
15. Pored ručnog upravljanja, ovaj uređaj se može kontrolisati i putem tajmera. Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa! Ne koristite uređaj zajedno s dodatnim tajmerom, tajmerom, regulatorom jačine zvuka ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje uređaj.
16. Ovaj uređaj se zagrijava tokom upotrebe. Ne dodirujte uređaj tokom i ubrzo nakon upotrebe: Mogli biste se opeći!

17. Ne rukujte uređajem mokrim rukama.

Kome je dozvoljeno korištenje uređaja

1. Djeca mlađa od tri godine ne smiju biti u blizini, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
2. Djeca uzrasta od tri do osam godina smiju uključivati ili isključivati uređaj samo ako je postavljen ili instaliran na svom uobičajenom radnom mjestu i ako su djeca stalno pod nadzorom ili su im data uputstva o sigurnom korištenju uređaja i ako su razumjela opasnosti koje su s njim povezane. Djeca uzrasta od tri do osam godina ne smiju uključivati uređaj u utičnicu, podešavati ga ili čistiti, niti obavljati bilo kakvo održavanje.
3. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje su povezane s njim.
4. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora.
5. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Upozorenja Održavanje

1. Održavajte uređaj čistim. Prašina, prljavština i/ili naslage na vašem uređaju su čest uzrok pregrijavanja. Pobrinite se da se takve naslage redovno uklanjaju.
2. Isključite uređaj, iskopčajte ga iz zidne utičnice i ostavite ga da se ohladi prije ponovne upotrebe.
   - očistiti
   - čekati
   - dodirnuti ili pomaknuti.
3. Ne koristite uređaj ako primijetite oštećenje uređaja, kabela za napajanje ili utikača, ili ako uređaj ne radi ispravno, proizvodi neobične zvukove, ispušta mirise ili dim, ako je pao ili ima bilo kakvu drugu vrstu kvara. Odmah isključite uređaj iz struje. Vratite cijeli uređaj dobavljaču na pregled i/ili popravak ili ga predajte kvalificiranom električaru. Uvijek zahtijevajte originalne dijelove.
4. Uređaj smije otvarati i/ili popravljati samo kvalificirani stručnjak. Ne pokušavajte sami vršiti popravke, jer to može biti opasno! Popravke od strane neovlaštenih osoba ili modifikacije uređaja mogu umanjiti njegovu otpornost na prašinu i vodu i poništiti garanciju i odgovornost proizvođača.
5. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se spriječile opasnosti.

Odstupanja od tačaka 3, 4, 5 mogu uzrokovati štetu, požar i/ili povrede; rezultirat će gubitkom garancije, a ni proizvođač, ni uvoznik, ni dobavljač neće preuzeti nikakvu odgovornost za posljedice.

- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.

Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.

Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte pokrivati grijalicu!

Pregled Vašeg uređaja

Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► *Str. 3, sl. 1*

A. Kućište
B. Zaštitni ekran od plamena
C. Dugmad za ručno upravljanje
D. Glavni prekidač
E. Ekran
F. Otvori za usis zraka
G. Izduvna rešetka

Ekran

► *Str. 4, sl. 2*

A. **[UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE]**-tipka
B. Dugme za podešavanje vremena
C. **[−]**-tipka
D. Izbriši postavku vremena
E. **[UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE TAJMERA]**-tipka
F. Dugme za prigušivanje svjetla
G. Tipke**[DATUM]**i **[VRIJEME]**
H. **[−]**-tipka
I. Detekcija otvorenog prozora
J. **[1000W]**-Okus
K. **[2000W]**-Okus

Daljinski upravljač

► *Str. 4, sl. 3*

1. Indikator stanja pripravnosti
2. Dnevni oglas
3. Podešavanje temperature i termostata
4. Prikaz vremena i podešavanje tajmera
5. Lampe (1000W/2000W) – Detekcija otvorenog prozora
6. Podešavanje prigušivača
7. Indikator rada Tajmer
8. Postavka indikatora rada **[TIMER ON/OFF]**

Rukovanje

Provjere prije uključivanja!

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obvezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

– Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
– Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.
– Prije umetanja utikača u zidnu utičnicu provjerite da li se sve sklopke nalaze u položaju **[0]**.

Lokacija i povezanost

– Uklonite sav materijal za pakovanje i držite uređaj van dohvata djece. Nakon raspakivanja, provjerite uređaj na oštećenja ili znakove kvara/defekta. U slučaju sumnje, nemojte koristiti uređaj i obratite se dobavljaču radi pregleda/popravke.
– Kamin mora biti postavljen uz zid. Postavite grijač na stabilnu, ravnu površinu. Površina mora biti otporna na toplinu. Pazite da otvori za zrak nisu blokirani!

– Odaberite odgovarajuće mjesto za kamin, udaljeno najmanje jedan metar od svih prepreka, zidova i zapaljivih materijala (pogledajte sigurnosne upute) i blizu uzemljene utičnice zaštićene osiguračem od najmanje 16 ampera (zaštićeno zaštitnim prekidačem od 30 mA).

Rad

– Provjerite da li se informacije na natpisnoj pločici podudaraju s informacijama na vašem priključku za napajanje. Ne koristite isti port za druge uređaje.
– Umetnite dvije AAA baterije (1,5 V) u daljinski upravljač.
– Provjerite je li glavni prekidač postavljen na **[ISKLJUČENO]** (pritisnuto dugme **[O]**).
– Sada uključite utikač u uzemljenu utičnicu.
– Uključite glavni prekidač (pritisnite dugme **[I]**). Kamin je sada u stanju pripravnosti i ekran **[⏻]** je upaljen.
– Sada možete upravljati kaminom putem daljinskog upravljača ili pomoću tipki na samom uređaju.

Upravljanje pritiskom na dugme:

– Ako ne koristite daljinski upravljač, možete pritisnuti odgovarajuće tipke na upravljačkoj ploči i ručno odabrati željenu postavku u tri položaja. Zatim se pale odgovarajuća svjetla.
  • **[I/O]**: Samo efekat plamena
  • **[I/O]** + **[1000W]**: Indikator plamena i snaga grijanja 1000 W
  • **[I/O]** + **[2000W]**: Indikator plamena i snaga grijanja 2000 W
– Pritiskom i držanjem dugmeta **[I/O]**aktivira se funkcija zatamnjenja. Intenzitet svjetlosti se mijenja sa svakim klikom. Otpustite dugme kada se postigne željeni intenzitet.

Pažnja! Kontrola temperature moguća je samo putem daljinskog upravljača. Standardna postavka termostata je 20°C.

Daljinski upravljač

– Pritisnite tipku **[UKLJUČENO/ISKLJUČENO]** da biste uključili pećnicu.
– Sada podesite željenu temperaturu. Postavka temperature i tajmera obično prikazuje temperaturu okoline. Pritiskom na tipke **[+]** ili **[-]**, podešena temperatura će kratko zatreperiti. Temperaturu (od 15 do 30 °C) možete podesiti pomoću tipki **[+]** i **[-]**. Nakon nekoliko sekundi, displej se vraća na prikaz temperature okoline, a nova željena temperatura se pohranjuje. Zadana postavka je 20 °C.
– Sada možete uključiti pećnicu pritiskom na dugme za 1000 W (pola snage) ili 2000 W (puna snaga). Čim podešena temperatura poraste iznad temperature okoline, pećnica počinje sa zagrijavanjem (1000 W, 2000 W). Odgovarajuće indikatorske lampice na displeju će se upaliti (1000 W – 1 zvezdica, 2000 W – 2 zvezdice).
  • Pritiskom na dugme **[▭]** aktivira se detektor prozora. Odgovarajuće indikatorske lampice na displeju će se upaliti **[▭]**.
– Termostat isključuje pećnicu čim se dostigne željena temperatura i ponovo je uključuje kada temperatura okoline padne.
– Intenzitet plamena može se regulirati pomoću dugmeta za prigušivanje (5 položaja).
– Da biste ga isključili, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Podešena temperatura se održava. Međutim, temperatura se mora resetovati kada se uređaj ponovo uključi.
– Ako želite isključiti pećnicu na duži vremenski period, glavni prekidač postavite i na **[O]** (Isključeno). Podešena temperatura će biti izbrisana. Zatim izvucite mrežni utikač.
– Ako ne unesete nikakve podatke otprilike 15 sekundi, ekran će se isključiti. Pritiskom na bilo koju tipku ponovo ćete aktivirati ekran.

Podešavanje detektora otvorenog prozora:

– Uvjerite se da je uređaj uključen i da li se zagrijava.
– Pritisnite **[▭]**. Na ekranu se prikazuje odgovarajući simbol **[▭]** i temperatura (°C). Možete ih promijeniti pomoću dugmadi plus i minus. Kada se aktivira detekcija otvorenog prozora, uređaj se automatski isključuje i prelazi u stanje pripravnosti ako temperatura u prostoriji naglo padne. U tom slučaju, uređaj možete ponovo uključiti pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje.
– Ponovo pritisnite tipku **[▭]**, da biste onemogućili detekciju otvorenog prozora. Simbol nestaje sa ekrana i uređaj se vraća na prethodna podešavanja.
– Ako je sistem grijanja podešen da se uključuje kao dio sedmičnog programa i aktivirate detekciju otvorenog prozora, on će raditi samo dok je uređaj uključen u sedmičnom programu.

Tajmer

• Pećnica ima ugrađeni sedmični tajmer koji vam omogućava da podesite sedmični raspored uključivanja/isključivanja. Prvo morate podesiti datum i vrijeme; u suprotnom, pećnica će pretpostaviti da se treba uključiti u nedjelju u 00:00!
  – Pritisnite tipku **[UKLJUČENO/ISKLJUČENO]**, da biste uključili pećnicu.
  – Pritisnite tipku **[DATUM/VRIJEME]**. Dnevni ekran se pali. Koristite tipke sa strelicama **[▲]** i **[▼]** da odaberete trenutni dan i potvrdite odabir ponovnim pritiskom na tipku **[DATUM/VRIJEME]** (nedjelja, ponedjeljak, itd.).
  – Prikaz sati sada treperi. Koristite tipke **[+]** i **[-]** za odabir trenutnog sata. Potvrdite svoj odabir ponovnim pritiskom na dugme **[DATUM/VRIJEME]**.
  – Prikaz minuta sada treperi. Koristite tipke **[+]** i **[-]** za odabir tačnog vremena. Potvrdite svoj odabir pritiskom na tipku **[DATUM/VRIJEME]**.
• Dan i vrijeme su sada postavljeni.
– Evo kako podesiti sedmični tajmer:
  – Provjerite je li štednjak uključen pomoću dugmeta **[UKLJ./ISKLJUČ.]**.
  – Pritisnite tipku **[PROG SET]**. Displej **[P1]** treperi, što ukazuje na to da ste odabrali prvu postavku tajmera (možete odabrati do 9 postavki tajmera). Potvrdite ovo ponovnim pritiskom na dugme **[PROG SET]**.
  – Indikator dana sada treperi (SUN). Odaberite dane kojima pećnica treba biti u radu (npr. od ponedjeljka do petka) pritiskom na tipke **[+]** pored odabranih dana i tipke **[-]** pored neželjenih dana. Koristite tipke sa strelicama za prelazak na sljedeći dan. Ponovo pritisnite dugme **[PROG SET]** da biste odabrali i potvrdili dane.
  – Prikaz sati sada treperi, a na displeju se pojavljuje "ON". Koristite dugmad **[+]** i **[-]** za odabir vremena rada pećnice. Potvrdite tipkom **[PROG SET]**.
  – Prikaz minuta sada treperi. Koristite tipke **[+]** i **[-]** za odabir vremena rada (u koracima od 10 minuta). Potvrdite tipkom **[PROG SET]**. Vrijeme početka je sada postavljeno.
  – Prikaz sati će ponovo treptati kako biste mogli podesiti vrijeme završetka rada. Na ekranu se pojavljuje**[ISKLJUČENO]**. Odaberite vrijeme na isti način kao i vrijeme rada i potvrdite tipkom **[PROG SET]**.

– Prikaz temperature sada treperi. Koristite dugmad **[+]** ili **[-]** da odaberete željenu temperaturu i potvrdite dugmetom **[PROG SET]**.

• Vaša prva postavka tajmera je sada sačuvana.

– Da biste kreirali drugu postavku, ponovo pritisnite dugme **[PROG SET]**. Dok treperi **[P1]**, pritisnite dugme **[+]**: Pojavljuje se **[P2]**. Potvrdite ovo pomoću dugmeta **[PROG SET]**, a zatim podesite nove dane, sate i minute kao što je gore opisano.

– Možete kreirati maksimalno 9 vremenskih postavki. Uvjerite se da postavke ne sadrže kontradiktorne ili preklapajuće naredbe.

– Evo kako upravljati pećnicom prema postavkama tajmera:

  – Uključite pećnicu pomoću dugmeta **[UKLJ./ISKLJUČ.]**.

  – Pritisnite tipku 1000W ili 2000W da biste podesili željenu snagu. Kada je željena temperatura iznad temperature okoline, pećnica počinje zagrijavati (1000 W, 2000 W). Odgovarajuća indikatorska lampica svijetli na displeju (1000W – 1 zvjezdica, 2000W – 2 zvjezdice).

  – Sada aktivirajte rad tajmera pritiskom na dugme **[TIMER ON/OFF]**. Indikatorska lampica „Tajmer u radu“ svijetli. Ako sada pritisnete OK, sve postavke će se ažurirati sedmično.

Uputa: Pažnja! Sve postavke tajmera (maksimalno 10 sedmično) se obrađuju u potpunosti jedna za drugom. Stoga, pazite da ne protivreče jedno drugom!

– Ako je potrebno, možete podesiti termostat, snagu i prigušivač tokom rada tajmera.

– Rad tajmera možete zaustaviti pritiskom na dugme **[TIMER ON/OFF]**. Pećnica tada radi kao da nijedna postavka tajmera nije aktivna i podešava se prema postavkama termostata i snage. Ponovnim pritiskom na dugme **[TIMER ON/OFF]** ponovo ćete aktivirati postavku tajmera.

– Da biste izbrisali postavku tajmera, pritisnite dugme **[PROG SET]**. P1 treperi na displeju. Koristite tipke **[+]** i **[-]** da biste pronašli broj postavke koju želite izbrisati, a zatim pritisnite tipku C (brisanje postavke tajmera). Postavka tajmera će biti odmah izbrisana.

Uputa: PAŽNJA! Ako želite da pećnica radi prema programu tajmera, ona ne samo da mora ostati u stanju pripravnosti, već i mora biti uključena (pomoću dugmeta **[UKLJ./ISKLJ.]**). Ako ovo nije potrebno, uvijek isključite pećnicu pomoću dugmeta **[UKLJUČENO/ISKLJUČENO]**, isključite glavni prekidač i iskopčajte uređaj iz zidne utičnice.

Isključivanje

– Ako ne koristite pećnicu, morate je isključiti pomoću glavnog prekidača (dugme O) i izvući je iz zidne utičnice. Ovo će izbrisati sve postavke, uključujući datum i vrijeme. Spremaju se samo postavke tajmera.

Zaštita

– Peć na drva opremljena je zaštitom od pregrijavanja. Ovo automatski isključuje uređaj u slučaju unutrašnjeg pregrijavanja. To se može dogoditi ako uređaj ne emitira dovoljno topline ili ne usisava dovoljno svježeg zraka. Kao što je već spomenuto, ovo je obično uzrokovano (djelimičnim) pokrivanjem uređaja, blokiranjem rešetki za ulaz i/ili izlaz zraka ili postavljanjem preblizu zidu ili sličnom objektu.

– U slučaju da se to dogodi, isključite kamin postavljanjem glavnog prekidača na **[O]** i isključite ga iz zidne utičnice. Ostavite kamin da se hladi najmanje 15 minuta i uklonite uzrok pregrijavanja. Nakon toga možete ponovo uključiti kamin.

– Ako se uređaj ponovo pregrije ili ne možete utvrditi uzrok, odnesite kamin u servisni centar na pregled/popravku.

Uputa: Važno! Iz sigurnosnih razloga, vatra se ne pali automatski ponovo nakon pregrijavanja. Prije uključivanja provjerite da li su uslovi sigurni! Stoga nikada ne uključujte grijanje putem tajmera i nikada ga ne spajajte na napajanje koje se redovno uključuje i isključuje.

Čišćenje

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.

– Isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi.

– Izvucite mrežni utikač.

– Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Smetnje i pomoć

Kad nešto ne funkcionira…

OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi ili ne grije.	Je li uređaj isključen ili je namješten na ventilaciju bez grijanja?	Uključite uređaj ili namjestite željeni stupanj grijanja.
	Nema mrežnog napona?	Ispitajte kabel, utikač, utičnicu i osigurač.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulateri i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih

sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	163763
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga	2000 W
Stepeni grijanja	1000 W 2000 W
Klasa zaštite	I
Dimenzije	98×27,5×80 cm
Težina	26,9 kg
Baterija za daljinski upravljač (nije uključena)	2× 1,5 V AAA

Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora

Podaci za kontakt

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: 163763

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Toplinska snaga			
Nazivna toplinska snaga	Pnom	2.000	kW
Minimalna toplinska snaga (referentna)	Pmin	1.000	kW
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	Pmax,c	2.000	kW
Potrošnja energije			
U stanju isključenosti	Po	0.00	W
U stanju pripravnosti	Psm	0.41	W
U stanju mirovanja	Pidle	0.41	W
U umreženom stanju pripravnosti	Pnsm	N/A	W
Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa		No	**[da/ne]**
Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju	ηs,on	92.0	%

Stavka	Jedinica
Vrsta izlazne toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)	
fiksna izlazna toplinska snaga i bez termostata	no
najmanje dvije ručno podesive vrijednosti izlazne toplinske snage bez termostata	no
s mehaničkim termostatom	no
s elektroničkim termostatom	no
elektronički termostat sa satom za dnevni ciklus	no
elektronički termostat sa satom za tjedni ciklus	yes
Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
termostat s detektorom prisutnosti	no
regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	yes
mogućnost regulacije na daljinu	no
prilagodljivo pokretanje regulacije	no
ograničenje vremena rada	no
senzor s crnim globus termometrom	no
funkcionalnost samostalnog učenja	no
točnost regulacije	no

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε... 71
Για την ασφάλειά σας 71
Χειρισμός 74
Καθαρισμός 76
Βλάβες και αντιμετώπιση 76
Διάθεση στα απορρίμματα 76
Τεχνικά στοιχεία 77
Εγγύηση 97

Πριν ξεκινήσετε…

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως κινητή θερμαντική συσκευή.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίζετε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνής διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φις.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Προειδοποιήσεις για ηλεκτρικές θερμάστρες

Γενική προειδοποίηση ασφαλείας

1. Πριν από τη χρήση (και ενδεχομένως την εγκατάσταση) αυτής της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά και πλήρως τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και πιθανή διανομή.
2. Ελέγξτε αυτήν τη νέα συσκευή (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου και του βύσματος) για ορατές ζημιές πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε την με τον προμηθευτή σας.
3. Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή εγκατάστασης, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή/και πυρκαγιάς.

Προειδοποιήσεις σχετικά με τη θέση της συσκευής

1. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν εγκατασταθεί πλήρως σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ενώ στέκεστε όρθιοι, ακουμπάτε ή κάνετε κάτι παρόμοιο. Συνδέστε την στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή βρίσκεται στην τελική της θέση και είναι σωστά εγκατεστημένη.
2. Κατά τη εγκατάσταση λάβετε υπόψη τις παρακάτω ελάχιστες αποστάσεις:
   - Ελάχιστη απόσταση από την οροφή: 100 cm
   - Ελάχιστη απόσταση από τους πλευρικούς τοίχους: 50 cm
   - Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος: 100 cm
3. Ο αέρας πρέπει να μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω από τη συσκευή. Επομένως, μην τοποθετείτε τη συσκευή πολύ κοντά σε μεγάλα αντικείμενα και μην την τοποθετείτε κάτω από σανίδες, ντουλάπια, κουρτίνες κ.λπ. Οι ελάχιστες αποστάσεις από μεγάλα αντικείμενα, όπως σανίδες, ντουλάπια κ.λπ., προς την άνω, τις πλευρικές και την κάτω πλευρά της συσκευής αντιστοιχούν στις προαναφερθείσες ελάχιστες αποστάσεις από την οροφή, τους πλευρικούς τοίχους και το δάπεδο.
4. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρους με υγρασία όπως μπάνια, τουαλέτες κ.λπ. Μην εγκαθιστάτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε πηγές και δοχεία νερού (βρύση, μπανιέρα, ντους, τουαλέτα, νιπτήρα, πισίνα κ.λπ.). Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν μπορεί να πέσει σε νερό ή να διεισδύσει σε αυτήν νερό. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αποσυνδέστε την οπωσδήποτε από την πρίζα! Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή της οποίας το εσωτερικό περιέχει νερό. Αντίθετα, πηγαίνετέ την για επισκευή. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά και ποτέ μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
5. Ο τοίχος στον οποίο είναι τοποθετημένη η συσκευή, καθώς και η οροφή και οι τοίχοι σε ακτίνα ενός μέτρου από τη συσκευή, πρέπει να είναι κατασκευασμένοι από μη εύφλεκτο ή δυσφλεκτό υλικό. Σε κάθε περίπτωση, τα υλικά πρέπει να αντέχουν σε θερμοκρασίες τουλάχιστον 125°C χωρίς να καίγονται, να λιώνουν, να παραμορφώνονται ή να αναφλέγονται. Ελέγχετε τακτικά ότι οι τοίχοι και οι οροφές δεν υπερθερμαίνονται – αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο!
6. Μην τοποθετείτε αυτήν τη συσκευή πίσω από πόρτα ή κοντά σε ανοιχτό παράθυρο, όπου μπορεί να βραχεί από τη βροχή.
7. Εάν η συσκευή συνδεθεί απευθείας με την ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας, η εργασία αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τους κανονισμούς.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά, κάτω ή κοντά σε πρίζες ή κοντά σε γυμνές φλόγες ή πηγές θερμότητας.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ή απέναντι από έπιπλα, κουρτίνες, χαρτί, ρούχα, κλινοσκεπάσματα, πετσέτες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου!
10. Μην χρησιμοποιείτε τον φούρνο σε εξωτερικούς χώρους ή σε δωμάτια μικρότερα από 15m³.
11. Η συσκευή περιέχει εξαρτήματα που είναι καυτά, πυρακτωμένα ή/και παράγουν σπινθήρες. Συνεπώς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα όπου αποθηκεύονται καύσιμα, χρώματα, εύφλεκτα υγρά ή/και αέρια κ.λπ. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο πυρκαγιάς, όπως κοντά σε δεξαμενές αερίου, αγωγούς αερίου ή δοχεία ψεκασμού. Αυτό ενέχει κίνδυνο έκρηξης και πυρκαγιάς!

Προειδοποιήσεις και χρήση

1. Μην χρησιμοποιείτε στη συσκευή εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
2. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί και μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
3. Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν βρίσκονται παιδιά, ευάλωτα άτομα ή κατοικίδια ζώα κοντά στη συσκευή. Μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη κοντά σε συσκευή που λειτουργεί.
4. Ποτέ μην καλύπτετε ή μπλοκάρετε τη συσκευή. Μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην κρεμάτε ή τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα όπως ρούχα, πετσέτες, κουβέρτες, μαξιλάρια, χαρτί κ.λπ. πάνω στη συσκευή. Πρέπει πάντα να διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου μεταξύ της συσκευής και εύφλεκτων υλικών. Οι οπές αερισμού δεν πρέπει ποτέ να φράζονται, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, για να στεγνώνετε ρούχα ή για να τοποθετείτε αντικείμενα πάνω της. Μην ακουμπάτε τίποτα στη συσκευή!
5. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για κανονική οικιακή χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο ως (συμπληρωματική) θέρμανση στο σπίτι.
6. Η τάση σύνδεσης και η συχνότητα που αναγράφονται στη συσκευή πρέπει να ταιριάζουν με τα χαρακτηριστικά της πρίζας που θα χρησιμοποιηθεί. Η πρίζα που θα χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαθέτει επαφή ασφαλείας και η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να προστατεύεται με διακόπτη διαρροής ρεύματος 30 mA. Η πρίζα που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα τη συσκευή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
7. Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση και το κάψιμο των ασφαλειών, μην συνδέετε άλλες συσκευές στην ίδια πρίζα ή στο ίδιο κύκλωμα με αυτό στο οποίο είναι συνδεδεμένη η συσκευή.
8. Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν τη συνδέσετε στην πρίζα και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με ζεστά μέρη της συσκευής ή να υπερθερμανθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Μην περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από χαλιά, μην το καλύπτετε με χαλιά ή παρόμοια αντικείμενα και τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει κανείς πάνω

του. Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν μπορεί να το πατήσει και ότι δεν υπάρχουν έπιπλα πάνω του. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τυλίγετε πολύ σφιχτά μετά τη χρήση. Αποτρέψτε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με λάδι, διαλύτες ή αιχμηρά αντικείμενα. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις για τυχόν ζημιές. Μην στρίβετε ή τσακίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην το τυλίγετε γύρω από τη συσκευή - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση.

9. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση που η χρήση καλωδίου προέκτασης είναι αναπόφευκτη, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι πρόκειται για εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης με ελάχιστη διάμετρο 3 × 1,5 mm² και ελάχιστη επιτρεπόμενη ισχύ 2500 Watt. Πάντα να αποσυνδέετε πλήρως το καλώδιο, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
10. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σταθερή πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε διανομέα, πολύπριζο ή παρόμοια συσκευή.
11. Κατά τη χρήση, το φις μπορεί να αρχίσει να ζεσταίνεται. Αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν είναι πολύ ζεστό, μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με την πρίζα. Επικοινωνήστε με τον ηλεκτρολόγο σας.
12. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή με τον κεντρικό διακόπτη και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Μην απενεργοποιείτε τη συσκευή τραβώντας το φις!
13. Αποφύγετε την εισχώρηση αντικειμένων στις οπές ακτινοβολίας, εξαερισμού ή εξόδου αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή ζημιά.
14. Μην αφήνετε ποτέ μια ενεργοποιημένη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε! Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το φις. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο!
15. Εκτός από τη χειροκίνητη λειτουργία, αυτή η συσκευή μπορεί επίσης να ελεγχθεί μέσω χρονοδιακόπτη. Ακολουθείτε πάντα τις υποδείξεις ασφαλείας! Μην λειτουργείτε τη συσκευή μαζί με πρόσθετο χρονοδιακόπτη, χρονομετρητή, ρυθμιστή έντασης ήχου ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.
16. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή θερμαίνεται. Μην αγγίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια και αμέσως μετά τη χρήση: Μπορεί να υποστείτε εγκαύματα!
17. Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

Ποιος επιτρέπεται να χρησιμοποιεί τη συσκευή

1. Τα παιδιά κάτω των τριών ετών δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά στη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
2. Τα παιδιά ηλικίας από τριών έως οκτώ ετών επιτρέπεται να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο όταν αυτή βρίσκεται στη συνήθη θέση λειτουργίας της και εφόσον τα παιδιά βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά ηλικίας τριών έως οκτώ ετών δεν πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην πρίζα, να την ρυθμίζουν ή να την καθαρίζουν ή να την συντηρούν.
3. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των οκτώ ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει.
4. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
5. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Προειδοποιήσεις και συντήρηση

1. Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Η σκόνη, η βρωμιά και/ή οι επικαθίσεις στη συσκευή σας αποτελούν συχνή αιτία υπερθέρμανσης. Φροντίστε, ώστε να αφαιρούνται τακτικά αυτές οι επικαθίσεις.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν:
   - την καθαρίσετε
   - τη συντηρήσετε
   - την αγγίξετε ή την μετακινήσετε.
3. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε ζημιά στη συσκευή, στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο φις ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, κάνει ασυνήθιστους θορύβους, εκπέμπει οσμές ή καπνό, έχει πέσει στο έδαφος ή παρουσιάζει οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Επιστρέψτε ολόκληρη τη συσκευή στον προμηθευτή σας για έλεγχο ή/και επισκευή ή παραδώστε την σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Ζητάτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.
4. Η συσκευή επιτρέπεται να ανοιχτεί ή/και να επισκευαστεί μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία. Μην επιχειρήσετε μόνοι σας να την επισκευάσετε, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο! Οι επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή οι τροποποιήσεις στη συσκευή ενδέχεται να επηρεάσουν την αντοχή της στη σκόνη και το νερό και θα ακυρώσουν την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.
5. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον τεχνικό σέρβις του ή άλλο εξειδικευμένο τεχνικό, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Οι αποκλίσεις από τα σημεία 3, 4, 5 ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά, πυρκαγιά ή/και τραυματισμό. Θα έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και ούτε ο κατασκευαστής, ούτε ο εισαγωγέας ούτε ο προμηθευτής αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για τις συνέπειες.

- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμαντική συσκευή!

Η συσκευή σας με μια ματιά

Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► *Σελ. 3, εικ. 1*

A. Περίβλημα
B. Πυρίμαχη οθόνη
C. Πλήκτρα για χειροκίνητη λειτουργία
D. Κεντρικός διακόπτης
E. Οθόνη
F. Οπές εισαγωγής αέρα
G. Σχάρα απαγωγής αέρα

Οθόνη

► *Σελ. 4, εικ. 2*

A. Πλήκτρο **[EIN/AUS]**
B. Πλήκτρο ρύθμισης ώρας
C. Πλήκτρο **[−]**
D. Διαγραφή ρύθμισης ώρας
E. Πλήκτρο **[TIMER EIN/AUS]**
F. Πλήκτρο ρύθμισης έντασης
G. Πλήκτρα **[DATUM]** και **[ZEIT]**
H. Πλήκτρο **[−]**
I. Ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου
J. Πλήκτρο **[1000W]**
K. Πλήκτρο **[2000W]**

Τηλεχειριστήριο

► *Σελ. 4, εικ. 3*

1. Ένδειξη κατάστασης αναμονής
2. Ένδειξη ημέρας
3. Ρύθμιση θερμοκρασίας και θερμοστάτη
4. Ένδειξη ώρας και ρύθμιση χρονομετρητή
5. Λυχνίες (1000 W/2000 W) – Ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου
6. Ρύθμιση ροοστάτη
7. Ένδειξη λειτουργίας χρονομετρητή
8. Ένδειξη λειτουργίας ρύθμισης **[TIMER EIN/AUS]**

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχό της δεν εντοπίζονται σφάλματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

– Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
– Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.
– Ελέγχετε, εάν όλοι οι διακόπτες είναι στο **[0]**, πριν εισαγάγετε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Τοποθεσία και σύνδεση

– Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μετά την αποσυσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές ή ενδείξεις ελαττώματος/σφάλματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για έλεγχο/επισκευή.
– Το τζάκι πρέπει να τοποθετηθεί σε τοίχο. Τοποθετήστε τη θερμαντική συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να είναι ανθεκτική στη θερμότητα. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές αναρρόφησης δεν εμποδίζονται!
– Επιλέξτε μια κατάλληλη τοποθεσία για το τζάκι, σε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου από όλα τα εμπόδια, τοίχους και εύφλεκτα υλικά (βλ. υποδείξεις ασφαλείας) και κοντά σε γειωμένη πρίζα που προστατεύεται από ασφάλεια τουλάχιστον 16 Ampere (προστατεύεται από διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης 30 mA).

Λειτουργία

– Ελέγξτε αν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου ταιριάζουν με αυτά της σύνδεσης ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε την ίδια σύνδεση για άλλες συσκευές.
– Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5 V) στο τηλεχειριστήριο.
– Ελέγξτε αν ο κεντρικός διακόπτης είναι ρυθμισμένος σε **[AUS]** (πατημένο πλήκτρο **[O]**).
– Τώρα συνδέστε το φις στη γειωμένη πρίζα.
– Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση ON (πατημένο πλήκτρο **[I]**). Το τζάκι βρίσκεται τώρα σε λειτουργία αναμονής και ανάβει η ένδειξη [⏻].
– Μπορείτε πλέον να χειρίζεστε το τζάκι μέσω τηλεχειριστηρίου ή χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα της ίδιας της συσκευής.

Χειρισμός με πάτημα κουμπιού:

– Εάν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να πατήσετε τα αντίστοιχα πλήκτρα στον πίνακα ελέγχου και να επιλέξετε χειροκίνητα την επιθυμητή ρύθμιση σε τρεις θέσεις. Στη συνέχεια, ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες.
  - **[I/O]**: Μόνο εφέ φλόγας
  - **[I/O]** + **[1000W]**: Ένδειξη φλόγας και ισχύς θέρμανσης 1000 W
  - **[I/O]** + **[2000W]**: Ένδειξη φλόγας και ισχύς θέρμανσης 2000 W
– Πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο **[I/O]**, ενεργοποιείται η λειτουργία ρύθμισης έντασης. Η ένταση του φωτός αλλάζει με κάθε κλικ. Αφήστε το πλήκτρο μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση.

Προσοχή! Η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι εφικτή μόνο μέσω του τηλεχειριστηρίου. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση του θερμοστάτη είναι 20 °C.

Τηλεχειριστήριο

– Πατήστε το πλήκτρο **[EIN/AUS]**, για να ενεργοποιήσετε τον φούρνο.
– Τώρα, επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η ρύθμιση θερμοκρασίας και χρονομετρητή συνήθως εμφανίζει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Πατώντας τα πλήκτρα **[+]** ή **[-]**, η ρυθμισμένη θερμοκρασία αναβοσβήνει στιγμιαία. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (από 15 έως 30 °C) χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα **[+]** και **[-]**. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η ένδειξη επιστρέφει στη θερμοκρασία περιβάλλοντος και αποθηκεύεται η νέα επιθυμητή θερμοκρασία. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 20 °C.
– Μπορείτε τώρα να θέσετε τον φούρνο σε λειτουργία, πατώντας το πλήκτρο για 1000 W (μισή ισχύς) ή 2000 W (πλήρης ισχύς). Μόλις η ρυθμισμένη θερμοκρασία υπερβεί τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο φούρνος αρχίζει να θερμαίνεται (1000 W, 2000 W). Οι αντίστοιχες ενδεικτικές λυχνίες στην οθόνη ανάβουν (1000 W – 1 αστέρι, 2000 W – 2 αστέρια).
  - Με το πάτημα του πλήκτρου [▭] ενεργοποιείται ο ανιχνευτής παραθύρου. Οι αντίστοιχες ενδεικτικές λυχνίες στην οθόνη ανάβουν [▭].

– Ο θερμοστάτης απενεργοποιεί τον φούρνο μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία και τον ενεργοποιεί ξανά όταν μειωθεί η θερμοκρασία περιβάλλοντος.
– Το πλήκτρο ρύθμισης έντασης (5 θέσεις) σάς επιτρέπει να ρυθμίσετε την ένταση της φλόγας.
– Για απενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο On/Off. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία διατηρείται. Ωστόσο, η θερμοκρασία πρέπει να επαναρυθμιστεί, όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί ξανά.
– Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τον φούρνο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ρυθμίστε επίσης τον κεντρικό διακόπτη στη θέση **[O]** (Απενεργοποίηση). Η ρυθμισμένη θερμοκρασία διαγράφεται. Στη συνέχεια, τραβήξτε το φις.
– Εάν δεν προβείτε σε καμία ενέργεια για περίπου 15 δευτερόλεπτα, η οθόνη θα απενεργοποιηθεί. Πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο, η οθόνη θα ενεργοποιηθεί ξανά.

Ρύθμιση του ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου:

– Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και έχει θερμανθεί.
– Πατήστε **[ ]**. Στην οθόνη εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο **[ ]** και η θερμοκρασία (°C). Μπορείτε να τα αλλάξετε χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα συν και πλην. Όταν ενεργοποιηθεί η ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και εισέρχεται σε λειτουργία αναμονής, εάν η θερμοκρασία δωματίου μειωθεί απότομα. Σε αυτήν την περίπτωση, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
– Πατήστε το πλήκτρο **[ ]** ξανά, για να ενεργοποιήσετε την ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου. Το σύμβολο εξαφανίζεται από την οθόνη και η συσκευή επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις της.
– Εάν το σύστημα θέρμανσης έχει ρυθμιστεί να ενεργοποιείται στο πλαίσιο ενός εβδομαδιαίου προγράμματος και ενεργοποιήσετε την ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου, θα λειτουργεί μόνο εφόσον η συσκευή είναι ενεργοποιημένη στο εβδομαδιαίο πρόγραμμα.

Χρονομετρητής

• Ο φούρνος διαθέτει ενσωματωμένο εβδομαδιαίο χρονομετρητή, που σας επιτρέπει να ορίσετε ένα εβδομαδιαίο πρόγραμμα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα. Διαφορετικά, ο φούρνος θα υποθέσει ότι θα έπρεπε να ενεργοποιηθεί στις 00:00 την Κυριακή!
  – Πατήστε το πλήκτρο **[EIN/AUS]**, για να ενεργοποιήσετε τον φούρνο.
  – Πατήστε το πλήκτρο **[DATUM/ZEIT]**. Η ένδειξη ημέρας ανάβει. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους **[▲]** και **[▼]** για να επιλέξετε την τρέχουσα ημέρα, και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας ξανά το πλήκτρο **[DATUM/ZEIT]** (Κυριακή, Δευτέρα, κ.λπ.).
  – Η ένδειξη ώρας αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **[+]** και **[-]** για να επιλέξετε την τρέχουσα ώρα. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας ξανά το πλήκτρο **[DATUM/ZEIT]**.
  – Η ένδειξη λεπτών αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **[+]** και **[-]** για να επιλέξετε την ακριβή ώρα. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο **[DATUM/ZEIT]**.

• Η ημέρα και η ώρα έχουν πλέον ρυθμιστεί.

– Μπορείτε να ρυθμίσετε τον εβδομαδιαίο χρονομετρητή ως εξής:
  – Βεβαιωθείτε ότι η σόμπα είναι ενεργοποιημένη χρησιμοποιώντας το πλήκτρο **[EIN/AUS]**.
  – Πατήστε το πλήκτρο **[PROG SET]**. Η ένδειξη **[P1]** αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι έχετε επιλέξει την πρώτη ρύθμιση χρονομετρητή (μπορείτε να επιλέξετε έως και 9 ρυθμίσεις χρονομετρητή). Επιβεβαιώστε πατώντας ξανά το πλήκτρο **[PROG SET]**.
  – Η ένδειξη ημέρας αναβοσβήνει (ΗΛΙΟΣ). Επιλέξτε τις ημέρες κατά τις οποίες θα πρέπει να λειτουργεί ο φούρνος (π.χ. Δευτέρα έως Παρασκευή), πατώντας τα πλήκτρα **[+]** δίπλα στις επιλεγμένες ημέρες και τα κουμπιά **[-]** δίπλα στις ανεπιθύμητες ημέρες. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους, για να μετακινηθείτε στην επόμενη ημέρα. Πατήστε ξανά το πλήκτρο **[PROG SET]**, για να επιλέξετε και να επιβεβαιώσετε τις ημέρες.
  – Η ένδειξη ώρας αναβοσβήνει τώρα και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «ON». Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **[+]** και **[-]** για να επιλέξετε τις ώρες λειτουργίας του φούρνου. Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **[PROG SET]**.
  – Η ένδειξη λεπτών αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **[+]** και **[-]**, για να επιλέξετε τον χρόνο λειτουργίας (σε βήματα των 10 λεπτών). Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **[PROG SET]**. Η ώρα έναρξης έχει πλέον ρυθμιστεί.
  – Η ένδειξη ώρας αναβοσβήνει ξανά, ώστε να μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα τερματισμού λειτουργίας. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **[AUS]**. Επιλέξτε την ώρα με τον ίδιο τρόπο όπως και την ώρα λειτουργίας, και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **[PROG SET]**.
  – Η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **[+]** ή **[-]**, για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **[PROG SET]**.

• Η πρώτη σας ρύθμιση χρονομετρητή έχει πλέον αποθηκευτεί.

– Για να δημιουργήσετε μια δεύτερη ρύθμιση, πατήστε ξανά το πλήκτρο **[PROG SET]**. Ενώ αναβοσβήνει η ένδειξη **[P1]**, πατήστε το πλήκτρο **[+]**: Εμφανίζεται η ένδειξη **[P2]**. Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **[PROG SET]** και, στη συνέχεια, ορίστε τις νέες ημέρες, ώρες και λεπτά όπως περιγράφεται παραπάνω.
– Μπορείτε να δημιουργήσετε έως και 9 ρυθμίσεις ώρας. Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις δεν περιέχουν αντιφατικές ή επικαλυπτόμενες εντολές.
– Χειριστείτε τον φούρνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις χρονομετρητή ως εξής:
  – Ενεργοποιήστε τον φούρνο με το πλήκτρο **[EIN/AUS]**.
  – Πατήστε το πλήκτρο 1000 W ή 2000 W, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ισχύ. Όταν η ρυθμισμένη θερμοκρασία υπερβεί τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, ο φούρνος αρχίζει να θερμαίνεται (1000 W, 2000 W). Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία ανάβει στην οθόνη (1000 W – 1 αστέρι, 2000 W – 2 αστέρια).
  – Τώρα ενεργοποιήστε τη λειτουργία χρονομετρητή πατώντας το πλήκτρο **[TIMER EIN/AUS]**. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία «Χρονομετρητής σε λειτουργία». Αν πατήσετε τώρα OK, όλες οι ρυθμίσεις θα ενημερώνονται εβδομαδιαίως.

Υπόδειξη: Προσοχή! Όλες οι ρυθμίσεις του χρονομετρητή (μέγιστο 10 ανά εβδομάδα) υποβάλλονται σε πλήρη επεξεργασία, η μία μετά την άλλη. Γι' αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν έρχονται σε αντίθεση μεταξύ τους!

– Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να ρυθμίσετε ξανά τον θερμοστάτη, την ισχύ και τον ροοστάτη κατά τη λειτουργία του χρονομετρητή.

– Διακόψτε τη λειτουργία χρονομετρητή πατώντας το πλήκτρο **[TIMER EIN/AUS]**. Ο φούρνος λειτουργεί στη συνέχεια σαν να μην υπάρχουν ενεργές ρυθμίσεις χρονομετρητή και προσαρμόζεται αυτόματα σύμφωνα με τις ρυθμίσεις θερμοστάτη και ισχύος. Πατώντας ξανά το πλήκτρο **[TIMER EIN/AUS]**, θα ενεργοποιηθεί ξανά η ρύθμιση του χρονομετρητή.
– Για να διαγράψετε τη ρύθμιση του χρονομετρητή, πατήστε το πλήκτρο **[PROG SET]**. Η ένδειξη P1 αναβοσβήνει στην οθόνη. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **[+]** και **[-]** για να αναζητήσετε τον αριθμό της ρύθμισης που θέλετε να διαγράψετε και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο C (διαγραφή ρύθμισης χρονομετρητή). Η ρύθμιση του χρονομετρητή διαγράφεται αμέσως.

Υπόδειξη: ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν θέλετε να λειτουργήσετε τον φούρνο σύμφωνα με ένα πρόγραμμα χρονομετρητή, δεν πρέπει να παραμένει μόνο σε λειτουργία αναμονής, αλλά και να είναι ενεργοποιημένος (μέσω του πλήκτρου **[EIN/AUS]**). Εάν αυτό δεν είναι απαραίτητο, απενεργοποιείτε πάντα τον φούρνο χρησιμοποιώντας το πλήκτρο **[EIN/AUS]**, απενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Απενεργοποίηση

– Εάν δεν χρησιμοποιείτε τον φούρνο, πρέπει να τον απενεργοποιήσετε χρησιμοποιώντας τον κεντρικό διακόπτη (πλήκτρο O) και να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Αυτό θα διαγράψει όλες τις ρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας και της ώρας. Αποθηκεύονται μόνο οι ρύθμίσεις του χρονομετρητή.

Προστασία

– Ο φούρνος του τζακιού είναι εξοπλισμένος με προστασία από υπερθέρμανση. Αυτή απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση εσωτερικής υπερθέρμανσης. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν η συσκευή δεν εκπέμπει αρκετή θερμότητα ή δεν αναρροφά αρκετό καθαρό αέρα. Όπως έχει ήδη αναφερθεί, αυτό συνήθως προκαλείται από (μερική) κάλυψη της συσκευής, απόφραξη της γρίλιας εισόδου ή/και εξόδου αέρα ή από την τοποθέτηση πολύ κοντά σε τοίχο ή παρόμοιο αντικείμενο.
– Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε το τζάκι θέτοντας τον κεντρικό διακόπτη στη θέση **[O]** και αποσυνδέοντας το φις από την πρίζα. Αφήστε το τζάκι να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά και εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης. Στη συνέχεια, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ξανά το τζάκι.
– Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί ξανά ή δεν μπορείτε να προσδιορίσετε την αιτία, φέρτε το τζάκι στο κέντρο σέρβις για έλεγχο/επισκευή.

Υπόδειξη: Σημαντικό! Για λόγους ασφαλείας, η φωτιά δεν ανάβει ξανά αυτόματα μετά από υπερθέρμανση. Ελέγξτε ότι οι συνθήκες είναι ασφαλείς πριν από την ενεργοποίηση! Επομένως, μην ενεργοποιείτε ποτέ τη θέρμανση μέσω χρονοδιακόπτη και μην τη συνδέετε ποτέ σε τροφοδοσία ρεύματος που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά.

Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

– Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως.
– Τραβήξτε το ρευματολήπτη.
– Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί…

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ΄ αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί ή δεν θερμαίνει	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή ρυθμισμένη για εξαερισμό χωρίς θέρμανση;	Ενεργοποιήστε τη συσκευή ή ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης.
	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	163763
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2000 W
Βαθμίδες θέρμανσης	1000 W 2000 W
Κατηγορία προστασίας	I
Διαστάσεις	98×27,5×80 cm
βάρος	26,9 kg
Μπαταρία για τηλεχειριστήριο (δεν περιλαμβάνεται)	2× 1,5 V AAA

Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας: OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου: 163763

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα
Θερμική ισχύς			
Ονομαστική θερμική ισχύς	Pnom	2.000	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	Pmin	1.000	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	Pmax,c	2.000	kW
Κατανάλωση ισχύος			
Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	Po	0.00	W
σε κατάσταση αναμονής	Psm	0.41	W
Σε κατάσταση αδράνειας	Pidle	0.41	W
Σε δικτυωμένη αναμονή	Pnsm	N/A	W
Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάστασης		No	**[ναι/ όχι]**
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση	ηs,on	92.0	%

Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Είδος ρυθμιστή θερμικής ισχύος / θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μία δυνατότητα)	
μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	yes
Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου	yes
δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	no
ρύθμιση προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no
περιορισμός διάρκειας λειτουργίας	no
αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας	no
λειτουργική δυνατότητα αυτοδιδασκαλίας	no
ακρίβεια ρύθμισης	no

Inhoudsopgave

Voordat u begint... 78
Voor uw veiligheid 78
Bediening 81
Reiniging 83
Storingen en hulp 83
Afvalverwijdering 83
Technische gegevens 84
Reclamaties 98

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-commercieel gebruik als mobiel verwarmingsapparaat.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:

GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.

WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.

VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.

Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooien, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Waarschuwingen elektrische kachels

Veiligheid waarschuwingen algemeen

1. Lees voor gebruik (en evt. installatie) van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en helemaal door. Bewaar het om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen en evt. door te kunnen geven.
2. Controleer voor gebruik dit nieuwe apparaat (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Bij onjuist gebruik of onjuiste installatie bestaat het risico op elektrische schokken en/of brandgevaar.

Waarschuwingen positie van het apparaat

1. Gebruik dit apparaat niet voordat het volledig is geïnstalleerd zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Gebruik het apparaat nooit staand, leunend o.i.d. Steek de stekker niet in het stopcontact voordat het apparaat op zijn definitieve plaats en correct is geïnstalleerd.
2. Houd bij de installatie de volgende minimum afstanden in acht:
   - Minimum afstand tot het plafond: 100 cm
   - Minimum afstand tot de zijwanden: 50 cm
   - Minimale afstand tot de voorkant: 100 cm
3. De lucht rond het apparaat moet onbelemmerd kunnen circuleren. Plaats het apparaat dus niet te dicht op grote voorwerpen en niet onder een plank, kast, gordijnen o.i.d. De minimum afstanden vanaf grote voorwerpen als planken, kasten e.d. tot bovenkant, zijkanten en onderkant van het apparaat zijn gelijk aan hiervoor genoemde minimum afstanden tot resp. plafond, zijwanden en grond.
4. Dit apparaat is niet geschikt voor installatie in vochtige ruimtes zoals badkamers, wasruimtes enz. Installeer het apparaat nooit in de buurt van waterbronnen en -reservoirs (kranen, badkuipen, douches, toiletten, wastafels, zwembaden enz.). Zorg ervoor dat het apparaat niet in het water kan vallen of met water in aanraking kan komen. Indien het apparaat in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact! Gebruik het apparaat niet als het van binnen nat is, maar laat het repareren. Dompel het apparaat, de kabel of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen en raak het apparaat nooit aan met natte handen.
5. De wand waarop het apparaat wordt gemonteerd en het plafond en de wanden binnen 1 meter van het apparaat moeten van niet- of moeilijk ontvlambaar materiaal zijn. Het materiaal moet in ieder geval bestand zijn tegen een temperatuur van minimaal 125 °C zonder te gaan schroeien, smelten, vervormen of vlam te vatten. Controleer regelmatig of de wand en plafond niet oververhit raakt; dat kan gevaar opleveren!
6. Installeer dit apparaat niet achter een deur en niet bij een open raam, waar het door regen nat zou kunnen worden.
7. Wanneer dit apparaat rechtstreeks op de bekabeling van uw elektriciteitsinstallatie wordt aangesloten, dient het te worden geïnstalleerd door een daartoe bevoegde specialist, rekening houdend met de geldende wet- en regelgeving en voorschriften.
8. Plaats het apparaat niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
9. Gebruik het apparaat niet in de buurt van of recht tegenover meubels, gordijnen, papier, kleding, beddengoed, handdoeken of andere brandbare materialen. Houd minimaal 1 meter afstand!
10. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 15m³.
11. Het apparaat bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik het apparaat dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard. Gebruik het apparaat niet in een brandgevaarlijke omgeving zoals nabij gastanks, gasleidingen of spuitbussen. Dat levert explosie- en brandgevaar op!

Waarschuwingen gebruik

1. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op het apparaat, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
2. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
3. Sommige delen van dit apparaat worden erg heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is nodig als kinderen, kwetsbare personen of huisdieren in de buurt van het apparaat aanwezig zijn. Laat hen nooit alleen achter bij een werkend apparaat.
4. Bedek of blokkeer het apparaat nooit; het kan hierdoor oververhit raken, waardoor brandgevaar ontstaat. Hang of leg nooit voorwerpen zoals kleding, handdoeken, dekens, kussens, papier enz. op het apparaat. Er moet altijd een minimale afstand van 1 meter tussen het apparaat en brandbare materialen worden aangehouden. Ventilatieopeningen nooit blokkeren, omdat dit brandgevaar oplevert. Gebruik het apparaat nooit om kleding te drogen of om er voorwerpen op te leggen. Niets tegen het apparaat plaatsen!
5. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor (bij) verwarming in huis.
6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. Het te gebruiken stopcontact dient voorzien te zijn van randaarde en de elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar van 30 mA. Het stopcontact dat u gebruikt dient te allen tijde goed bereikbaar te zijn, om ingeval van nood snel de stekker uit het stopcontact te kunnen nemen.
7. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar het apparaat op aangesloten is.

8. Rol de elektrokabel van het apparaat volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat de elektrokabel nergens met de hete delen van het apparaat in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de elektrokabel niet onder tapijt door, bedek het niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de elektrokabel niet om scherpe hoeken en wind het na gebruik niet te strak op! Voorkom dat de elektrokabel in contact komt met olie, oplosmiddelen en scherpe voorwerpen. Controleer de elektrokabel en stekker regelmatig op beschadigingen. Draai of knik de elektrokabel niet en wind het niet om het apparaat; dat kan de isolatie beschadigen!
9. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden, omdat dit kan leiden tot oververhitting en brandgevaar. Als het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk is, gebruik dan een onbeschadigd en goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnede van 3 × 1,5 mm² en een toegestaan vermogen van minimaal 2500 watt. Rol het verlengsnoer altijd volledig uit om oververhitting te voorkomen.
10. Sluit het apparaat alleen aan op een vast stopcontact. Gebruik geen verdeeldoos/tafelcontactdoos e.d.
11. Tijdens het gebruik kan de stekker lauw aanvoelen; dat is normaal. Is hij echt warm, dan mankeert er waarschijnlijk wat aan het stopcontact. Neem contact op met uw elektricien.
12. Schakel het apparaat altijd eerst uit met de hoofdschakelaar en neem dan de stekker uit het stopcontact. Nooit het apparaat d.m.v. de stekker uitschakelen!
13. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de straling/ventilatie- of uitblaasopeningen het apparaat binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
14. Laat een ingeschakeld apparaat nooit onbeheerd achter. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt! Trek de stekker altijd uit het stopcontact door aan de stekker zelf te trekken; trek nooit aan het snoer!
15. Het apparaat kan zowel handmatig als via een ingebouwde tijdschakelaar worden bediend. Volg altijd de veiligheidsinstructies! Gebruik het apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelaar, timer, volumeregelaar of ander apparaat dat het apparaat automatisch inschakelt.
16. Dit apparaat wordt heet tijdens het gebruik. Raak het apparaat niet aan tijdens of kort na het gebruik: dat veroorzaakt brandwonden.
17. Bedien het apparaat nooit met natte handen.

Wie mag het apparaat gebruiken

1. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is.
2. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan-of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek is opgesteld of is geïnstalleerd en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
3. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn.
4. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Waarschuwingen onderhoud

1. Houd het apparaat schoon. Stof, vuil en/of aanslag in uw apparaat is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
2. Schakel altijd het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen wanneer u:
   - het apparaat wilt schoonmaken.
   - gebruikersonderhoud aan het apparaat wilt uitvoeren.
   - het apparaat aanraakt of verplaatst.
3. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, ongebruikelijke geluiden maakt, iets ruikt of rook ziet, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
4. Het apparaat mag alleen door een gekwalificeerde vakman worden geopend en/of gerepareerd. Voer zelf geen reparaties zelf uit. Dit kan gevaarlijk zijn! Reparaties door onbevoegde personen of wijzigingen aan het apparaat kunnen de stof- en waterdichtheid aantasten en leiden tot het vervallen van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.
5. Als de elektrokabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service medeweker of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Afwijkingen van punt 3,4,5 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen.

- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet verwijderd of afgedekt worden. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.

Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen!

Overzicht van uw apparaat

Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► *P. 3, afb. 1*

A. Behuizing
B. Vlamwerend scherm
C. Knoppen voor handmatige bediening
D. Hoofdschakelaar
E. Display
F. Luchtinlaatopeningen
G. Uitlaatrooster

Display

► *P. 4, afb. 2*

A. **[EIN/AUS]**-knop
B. Knop voor het instellen van de tijd
C. **[−]**-knop
D. Tijdinstelling wissen
E. **[TIMER EIN/AUS]**-knop
F. Dimmerknop
G. **[DATUM]**en **[ZEIT]**-knop
H. **[−]**-knop
I. Detectie van openstaande ramen
J. **[1000W]**-knop
K. **[2000W]**-knop

Afstandsbediening

► *P. 4, afb. 3*

1. Stand-by-indicatie
2. Dagweergave
3. Temperatuur- en thermostaatinstelling
4. Tijdweergave en timerinstelling
5. Lampjes (1000W/2000W) – Detectie van openstaande ramen
6. Dimmerinstelling
7. Statusindicatie timer
8. Statusindicatie **[TIMER EIN/AUS]**-instelling

Bediening

Voer vóór het inschakelen controles uit!

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als bij het controleren geen gebreken gevonden zijn. Is een deel defect, dan moet het absoluut voor het volgende gebruik vervangen worden.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:
- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of alle schakelaars op **[0]** staan, voordat u de netstekker in het stopcontact steekt.

Locatie en aansluiting
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Controleer het apparaat na het uitpakken op beschadigingen of tekenen van een defect of storing. Gebruik het apparaat bij twijfel niet, maar neem contact op met uw leverancier voor controle of reparatie.
- De haard moet tegen een muur geplaatst worden. Zet het verwarmingsapparaat op een stabiele, vlakke ondergrond. De ondergrond moet hittebestendig zijn. Zorg ervoor dat de aanzuigopeningen niet worden geblokkeerd!
- Kies een geschikte plek voor de haard, op minimaal een meter afstand van alle obstakels, muren en brandbare materialen (zie veiligheidsinstructies) en in de buurt van een geaard stopcontact met een zekering van minimaal 16 ampère (beveiligd door een aardlekschakelaar van 30 mA).

Bedrijf
- Controleer of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van uw stroomaansluiting. Gebruik deze aansluiting niet voor andere apparaten.
- Plaats twee AAA-batterijen (1,5 V) in de afstandsbediening.
- Controleer of de hoofdschakelaar op **[AUS]** staat (knop **[O]** ingedrukt).
- Steek nu de stekker in het geaarde stopcontact.
- Zet de hoofdschakelaar op AAN (knop **[I]** ingedrukt). De haard staat nu in de modus stand-by en het display **[⏻]** is verlicht.
- U kunt de haard nu bedienen met de afstandsbediening of via de knoppen op het apparaat zelf.

Bediening met de knoppen:
- Als u de afstandsbediening niet gebruikt, kunt u handmatig met de knoppen op het bedieningspaneel de gewenste instelling in drie standen selecteren. De bijbehorende lampjes gaan dan branden.
  - **[I/O]**: Alleen vlammeneffect
  - **[I/O]** + **[1000W]**: Vlammenweergave en verwarmingsvermogen 1000 W
  - **[I/O]** + **[2000W]**: Vlammenweergave en verwarmingsvermogen 2000 W
- Door de **[I/O]**-knop ingedrukt te houden, wordt de dimfunctie geactiveerd. Bij elke klik wordt de lichtintensiteit aangepast. Laat de knop los zodra de gewenste intensiteit is bereikt.

Let op! De temperatuur kan alleen met de afstandsbediening worden geregeld. De standaardinstelling van de thermostaat is 20 °C.

Afstandsbediening
- Druk op de knop **[EIN/AUS]** om de haard in te schakelen.
- Stel vervolgens de gewenste temperatuur in. De temperatuur- en timerinstellingen geven doorgaans de omgevingstemperatuur weer. Door op de knoppen **[+]** of **[-]** te drukken, gaat de ingestelde temperatuur kort knipperen. Met de knoppen **[+]**en **[-]** kunt u de temperatuur (van 15 tot 30 °C) instellen. Na enkele seconden keert het display terug naar de omgevingstemperatuur en wordt de nieuwe gewenste temperatuur opgeslagen. De standaardinstelling is 20 °C.
- U kunt de haard nu in gebruik nemen door op de knop voor 1000 W (half vermogen) of 2000 W (vol vermogen) te drukken. Zodra de ingestelde temperatuur hoger is dan de omgevingstemperatuur, begint de haard te verwarmen (1000 W, 2000 W).

De bijbehorende indicatielampjes op het display gaan branden (1000 W – 1 ster, 2000 W – 2 sterren).

- Door op de knop [ ] te drukken, wordt de detectie van opstaande ramen ingeschakeld. De bijbehorende indicatielampjes in het display gaan branden [ ].

– De thermostaat schakelt de haard uit zodra de gewenste temperatuur is bereikt, en schakelt hem weer in als de omgevingstemperatuur daalt.
– Met de dimmerknop (5 standen) kunt u de intensiteit van de vlammen regelen.
– Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan/uit-knop. De ingestelde temperatuur blijft behouden. De temperatuur moet echter opnieuw worden ingesteld wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld.
– Als u de haard voor langere tijd wilt uitschakelen, zet u ook de hoofdschakelaar op **[O]** (Uit). De ingestelde temperatuur wordt hiermee gewist. Trek vervolgens de netstekker uit het stopcontact.
– Als u ongeveer 15 seconden lang geen gegevens invoert, gaat het display uit. Door een willekeurige knop in te drukken, wordt het display weer geactiveerd.

De detectie van openstaande ramen instellen:

– Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld en aan het opwarmen is.
– Druk op [ ]. Op het display verschijnen het bijbehorende symbool [ ] en de temperatuur (°C). U kunt deze aanpassen met de plus- en minknoppen. Wanneer de detectie van openstaande ramen is geactiveerd, schakelt het apparaat automatisch uit en gaat het over naar de modus standby wanneer de kamertemperatuur snel daalt. In dat geval kunt u het apparaat weer inschakelen met de aan/uit-knop.
– Druk nogmaals op de knop [ ] om de detectie van openstaande ramen uit te schakelen. Het symbool verdwijnt van het display en het apparaat keert terug naar de vorige instellingen.
– Als de verwarming op basis van een weekprogramma wordt ingeschakeld en u de detectie van openstaande ramen activeert, werkt deze functie alleen zolang het apparaat volgens het weekprogramma is ingeschakeld.

Timer

- De haard is voorzien van een ingebouwde weektimer, waarmee u een wekelijks schema voor het in- en uitschakelen kunt instellen. U moet eerst de datum en tijd instellen; anders gaat de haard ervan uit dat hij op zondag om 00:00 uur moet worden ingeschakeld!
  – Druk op de knop **[EIN/AUS]** om de haard in te schakelen.
  – Druk op de knop **[DATUM/ZEIT]**. De dagweergave gaat branden. Gebruik de pijltjestoetsen **[▲]** en **[▼]** om de actuele dag te selecteren en bevestig de selectie door nogmaals op de knop **[DATUM/ZEIT]** te drukken (zondag, maandag, enz.).
  – De urenweergave knippert nu. Gebruik de knoppen **[+]** en **[-]** om het actuele uur in te stellen. Bevestig uw selectie door nogmaals op de knop **[DATUM/ZEIT]**te drukken.
  – De minutenweergave knippert nu. Gebruik de knoppen **[+]** en **[-]** om de exacte tijd te selecteren. Bevestig uw selectie door op de knop **[DATUM/ZEIT]** te drukken.
- De dag en tijd zijn nu ingesteld.

– Zo stelt u de weektimer in:
  – Zorg ervoor dat de haard is ingeschakeld met de knop **[EIN/AUS]**.
  – Druk op de knop **[PROG SET]**. De weergave **[P1]** knippert en geeft aan dat u de eerste timerinstelling hebt geselecteerd (u kunt maximaal 9 timerinstellingen selecteren). Bevestig dit door nogmaals op de knop **[PROG SET]** te drukken.
  – De dagweergave knippert (ZON). Selecteer de dagen waarop u de haard wilt gebruiken (bijvoorbeeld maandag tot en met vrijdag) door op de knop **[+]** naast de gewenste dagen en op de knop **[-]** naast de niet-gewenste dagen te drukken. Gebruik de pijltjestoetsen om naar de volgende dag te gaan. Druk nogmaals op de knop **[PROG SET]** om de dagen te selecteren en te bevestigen.
  – De urenweergave knippert nu en op het display verschijnt “AAN”. Gebruik de knoppen **[+]** en **[-]** om de bedrijfstijden van de haard te selecteren. Bevestig met de knop **[PROG SET]**.
  – De minutenweergave knippert nu. Gebruik de knoppen **[+]** en **[-]** om de gebruiksduur te selecteren (in stappen van 10 minuten). Bevestig met de knop **[PROG SET]**. De starttijd is nu ingesteld.
  – De urenweergave knippert opnieuw, zodat u de eindtijd kunt instellen. De weergave **[OFF]** verschijnt op het display. Selecteer de tijd op dezelfde manier als de gebruiksduur en bevestig met de knop **[PROG SET]**.
  – De temperatuurweergave knippert nu. Gebruik de knoppen **[+]** of **[-]** om de gewenste temperatuur te selecteren en bevestig met de knop **[PROG SET]**.
- Uw eerste timerinstelling is nu opgeslagen.

– Om een tweede timerinstelling op te slaan, drukt u nogmaals op de knop **[PROG SET]**. Terwijl **[P1]** knippert, drukt u op de knop **[+]**: **[P2]** wordt weergegeven. Bevestig dit met de knop **[PROG SET]** en stel vervolgens de dagen, uren en minuten voor het nieuwe programma in zoals hierboven beschreven.
– U kunt maximaal 9 tijdinstellingen aanmaken. Zorg ervoor dat de instellingen geen tegenstrijdige of overlappende opdrachten bevatten.
– Zo bedient u de haard volgens de timerinstellingen:
  – Schakel de haard in met de knop **[EIN/AUS]**.
  – Druk op de knop 1000 W of 2000 W om het gewenste vermogen in te stellen. Als de gewenste temperatuur hoger is dan de omgevingstemperatuur, begint de haard met verwarmen (1000 W, 2000 W). Het bijbehorende indicatielampje gaat branden op het display (1000 W – 1 ster, 2000 W – 2 sterren).

– Schakel nu de timerfunctie in door op de knop **[TIMER EIN/AUS]** te drukken. Het controlelampje “Timer in werking” gaat branden. Als u nu op OK drukt, worden alle instellingen wekelijks bijgewerkt.

Aanwijzing: Let op! Alle timerinstellingen (maximaal 10 per week) worden achter elkaar volledig uitgevoerd. Zorg er daarom voor dat ze elkaar niet tegenspreken!

– Indien nodig kunt u de thermostaat, het vermogen en de dimmer tijdens het gebruik van de timer opnieuw instellen.
– U kunt de timerfunctie stoppen door op de knop **[TIMER EIN/AUS]** te drukken. De haard werkt dan alsof er geen timerinstellingen actief zijn en houdt zich aan de instellingen voor de thermostaat en het vermogen. Door nogmaals op de knop **[TIMER EIN/AUS]** te drukken, wordt de timerinstelling opnieuw geactiveerd.
– Om de timerinstelling te wissen, drukt u op de knop **[PROG SET]**. De weergave P1 knippert op het display. Gebruik de knoppen **[+]** en **[-]** om het nummer van de instelling te zoeken die u wilt wissen en druk vervolgens op de C-knop (timerinstelling wissen). De timerinstelling wordt direct gewist.

Aanwijzing: LET OP! Als u de haard met een timerprogramma wilt gebruiken, moet hij niet alleen in de modus stand-by staan, maar ook zijn ingeschakeld (met de knop **[EIN/AUS]**). Als dit niet nodig is, schakel dan altijd de haard uit met de knop **[EIN/AUS]**, schakel de hoofdschakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Uitschakelen

– Als u de haard niet gebruikt, schakelt u deze uit via de hoofdschakelaar (knop O) en haalt u de stekker uit het stopcontact. Hierdoor worden alle instellingen, inclusief datum en tijd, gewist. Alleen de timerinstellingen worden opgeslagen.

Bescherming

– De haard is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Deze zorgt ervoor dat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld bij interne oververhitting. Dit kan gebeuren als het apparaat onvoldoende warmte afgeeft of onvoldoende verse lucht aanzuigt. Zoals eerder aangegeven, wordt dit meestal veroorzaakt door het (gedeeltelijk) afdekken van het apparaat, het blokkeren van de inlaat- en/of uitlaatroosters of door het apparaat te dicht bij een muur of iets dergelijks te plaatsen.
– Mocht dit gebeuren, schakel de haard dan uit door de hoofdschakelaar op **[O]** te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken. Laat de haard minimaal 15 minuten afkoelen en verhelp de oorzaak van de oververhitting. Daarna kunt u de haard weer aanzetten.
– Als het apparaat opnieuw oververhit raakt of als u de oorzaak niet kunt achterhalen, breng de haard dan naar uw servicecentrum voor controle of reparatie.

Aanwijzing: Belangrijk! Om veiligheidsredenen start het vuur na oververhitting niet automatisch opnieuw op. Controleer voor het inschakelen of de omstandigheden veilig zijn! Schakel de verwarming daarom nooit in via een tijdschakelaar en sluit deze nooit aan op een stroomvoorziening die regelmatig aan en uit schakelt.

Reiniging

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

– Apparaat uitschakelen en volledig laten afkoelen.
– Netstekker loskoppelen.
– Apparaat met een licht vochtige doek afnemen.

Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert …

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat loopt niet of verwarmt niet	Apparaat is uitgeschakeld of op ventilatie zonder verwarming ingesteld?	Apparaat inschakelen of gewenste verwarmingsniveau instellen.
	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu’s, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu’s gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	163763
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	2000 W
Verwarmingsniveaus	1000 W 2000 W
Beschermingsklasse	I
Afmetingen	98×27,5×80 cm
Gewicht	26,9 kg
Batterij voor de afstandsbediening (niet inbegrepen)	2× 1,5 V AAA

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Contactgegevens: OBI Group Sourcing GmbH, Albert-Einstein-Str. 7–9, 42929 Wermelskirchen, GERMANY

Typeaanduiding(en): 163763

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	Pnom	2.000	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	1.000	kW
Maximale continue warmteafgifte	Pmax,c	2.000	kW
Stroomverbruik			
In de uitstand	Po	0.00	W
In standby-stand	Psm	0.41	W
In ruststand	Pidle	0.41	W
In netwerkgebonden standby-stand	Pnsm	N/A	W
Standby-stand met weergave van informatie of status		No	**[ja/neen]**
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	ηs,on	92.0	%

Item	Eenheid
Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)	
Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	no
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	no
Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	no
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	no
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	no
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	yes
Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)	
Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	no
Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	yes
Optie van regeling op afstand	no
Adaptieve regeling van de start	no
Beperking van de werkingstijd	no
Zwartebolsensor	no
Zelflerende functie	no
Regelnauwkeurigheid	no

Innehållsförteckning

Innan du börjar... 85
För din egen säkerhet 85
Användning 87
Rengöring 89
Störningar och hjälp 89
Bortskaffande 90
Tekniska specifikationer 90
Produktansvar 98

Innan du börjar…

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning som flyttbar värmare.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:

FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.

VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.

OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.

Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är frånslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Varningar elvärmare

Allmänna säkerhetsvarningar

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noggrant innan du använder (och installerar) apparaten. Spara instruktionsboken så att du kan slå upp saker i den i framtiden och eventuellt ge den vidare.
2. Innan du använder den nya apparaten bör du kontrollera den (inklusive sladd och kontakt) för synliga skador. Använd inte en skadad apparat, utan returnera den till din återförsäljare som byter ut den mot en ny.
3. Vid felaktig användning eller installation finns risk för elektriska stötar och/eller brand.

Enhetslägesvarningar

1. Använd apparaten aldrig förrän den installerats helt så som beskrivet i bruksanvisningen. Använd aldrig apparaten stående, lutande osv. Sätt inte i kontakten i uttaget innan apparaten står på sin plats och är korrekt installerad.
2. Beakta följande minimiavstånd vid installation:
   - Minimiavstånd till taket: 100 cm
   - Minimiavstånd till sidoväggar: 50 cm

- Minsta avstånd till framsidan: 100 cm

3. Luften runt om apparaten måste kunna cirkulera obehindrat. Placera inte elementet för nära stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp, gardiner och liknande. Minimiavstånden från stora föremål som hyllor, skåp osv. till apparatens ovansida, sidor och undersida är desamma som de angivna minimiavstånden till tak, sidoväggar och golv.
4. Den här apparaten är inte lämplig för installation i fuktiga utrymmen som badrum, och toaletter. Installera inte apparaten nära vattenkällor och behållare (som kran, badkar, dusch, toalett, handfat och pool). Se till att apparaten inte kan falla ner i vatten eller att vatten tränger genom den. Om apparaten faller ner i vatten, ska du dra ut sladden ur vägguttaget! Använd inte en apparat som är fuktig inuti; lämna in den för reparation. Doppa inte apparaten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor och berör inte apparaten med fuktiga händer.
5. Väggen som apparaten monteras på och taket och väggarna inom 1 meter från apparaten får inte bestå av brännbart eller lättantändligt material. Materialet ska kunna tåla minst 125°C utan att skadas, smälta, deformeras eller fatta eld. Kontrollera regelbundet att väggen och taket inte blir för varma – det kan leda till fara!
6. Installera aldrig apparaten bakom en dörr eller intill ett öppet fönster där den kan blötas ner av regn.
7. När apparaten ansluts direkt till elanläggningen ska den installeras av en auktoriserad fackman, med hänsyn till gällande lagstiftning och föreskrifter.
8. Placera inte apparaten intill, under eller riktad mot ett vägguttag och placera den inte intill öppen eld eller andra värmekällor.
9. Använd inte apparaten nära eller mittemot möbler, gardiner, papper, kläder, sängkläder, handdukar eller annat typ av brandfarligt material. Håll ett avstånd på minst 1 meter!
10. Använd inte värmefläkten utomhus eller i utrymmen mindre än 15m³.
11. Apparaten innehåller varma och/eller glödande delar. Använd den därför inte i utrymmen där bränsle, färg, eldfarliga vätskor och/eller gaser osv. förvaras. Använd aldrig apparaten i en brandfarlig omgivning, exempelvis i närheten av gasbehållare, gasledningar eller sprejburkar. Det medför risk för brand och explosion!

Observera vid användning

1. Använd inte tillägg/tillbehör till apparaten som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
2. Använd apparaten enbart till det den är avsedd för och på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
3. Vissa av apparatens delar blir mycket heta och kan orsaka brännskador. Var extra uppmärksam när barn, utsatta personer och husdjur befinner sig i närheten av apparaten. Lämna dem aldrig själva i närheten av en apparat som är påslagen.
4. Täck eller blockera inte apparaten; den kan överhettas och orsaka brandrisk. Häng eller placera inte föremål som kläder, handdukar, filtar, kuddar och papper på apparaten. Ha ett avstånd på minst 1 meter mellan apparaten och brandfarliga material. Ventilationsöppningar får inte blockeras, eftersom det utgör en brandrisk. Använd inte apparaten för att torka kläder. Placera inte heller föremål på den. Luta inte något mot apparaten!
5. Apparaten är endast avsedd för normalt hemmabruk. Använd apparaten bara för uppvärmning av din bostad.
6. Spänning och märkeffekt som är angiven på elementet ska överensstämma med vägguttaget. Det vägguttag som används skall vara jordat och den elektriska installationen ska vara säkrad med en jordfelsbrytare på 30 mA. Strömuttaget ska alltid lätt kunna kommas åt, så att kontakten i nödfall snabbt kan dras ut ur uttaget.
7. För att förhindra överbelastning på elnätet och att säkringar utlöses ska du se till att inga andra apparater är anslutna till samma eluttag eller kopplade till samma strömkrets som apparaten.
8. Dra ut sladden helt innan du sätter i kontakten i uttaget. Se till att kabeln inte kommer i kontakt med någon av apparatens heta delar och förhindra att den inte värms upp på något annat sätt. Lägg inte kabeln under golvbeläggningen, täck inte över den med mattor, löpare eller liknande och håll kabeln borta från områden man ofta går på. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte elkabel runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning! Förhindra att elkabeln kommer i kontakt med olja, lösningsmedel och vassa föremål. Kontrollera regelbundet om det finns några skador på kabeln eller kontakten. Vrid eller böj inte elkabeln och vira den inte kring apparaten – det kan göra att isoleringen skadas!
9. Användning av förlängningssladd rekommenderas inte, eftersom det kan leda till överhettning och brandrisk. Om det är oundvikligt att använda förlängningssladd, ska du se till att den är oskadad och att det är en godkänd förlängningssladd med en minsta diameter på 3 × 1,5 mm² och en effekt på minst 2 500 watt. Dra alltid ur kabeln helt för att undvika överhettning.
10. Anslut apparaten endast till ett fast strömuttag. Använd aldrig kopplingsdosa/grenuttag e.d.
11. Vid användningen kan kontakten kännas varm. Det är normalt. Om den känns väldigt varm är det antagligen fel på strömuttaget. Kontakta din elektriker.
12. Stäng alltid av enheten med huvudströmbrytaren först och dra sedan ut kontakten ur uttaget. Stäng aldrig av apparaten genom att dra ur kontakten!
13. Se till att främmande föremål inte hamnar i apparaten via strålnings-, ventilerings- eller avgasöppningarna. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
14. Lämna inte en påslagen apparat obevakad. Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur uttaget. Koppla alltid ur apparatsladden när den inte används! Dra alltid ur apparatsladden genom att dra i själva kontakten; dra inte i kabeln!
15. Förutom manuell drift kan apparaten också styras med timer. Följ alltid säkerhetsanvisningarna! Använd inte apparaten tillsammans med en extra timer, timerbrytare, volymkontroll eller någon annan anordning som automatiskt slår på apparaten.

16. Apparaten blir varm vid användning. Vidrör aldrig apparaten under eller direkt efter användning. Det orsakar brännskador.
17. Rör aldrig apparaten med våta händer.

Vem får använda apparaten

1. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll om de inte hålls under noga uppsikt.
2. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får endast stänga av och sätta på apparaten om den står eller är installerad på sin vanliga plats för drift och barnen hålls under uppsikt och har fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.
3. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå.
4. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
5. Barn får inte leka med apparaten.

Observera vid underhåll

1. Apparaten ska alltid hållas ren. Damm, smuts och/eller avlagringar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
2. Stäng alltid av apparaten, tag ut kontakten ur uttaget och låt apparaten svalna när:
   - du rengör apparaten.
   - användare utför underhåll på enheten.
   - du vidrör eller flyttar apparaten.
3. Sätt inte på apparaten när du upptäcker skador på den, elkabeln eller kontakten, när apparaten inte fungerar som den ska, om du hör konstiga ljud, känner någon lukt eller får syn på rök, om apparaten har ramlat omkull eller när det finns tecken på någon annan defekt. Ta omedelbart ut kontakten ur uttaget. Lämna hela apparaten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
4. Apparaten får öppnas och/eller repareras endast av fackfolk. Försök inte att reparera själv, det kan vara farligt! Reparationer av obehöriga personer eller modifieringar av apparaten, kan försämra dess damm- och vattentålighet och upphäva garantin och tillverkarens ansvar.
5. Om elkabeln har skadats ska den, för att förhindra fara, bytas ut av tillverkaren, dennes servicemedarbetare eller personer med liknande kvalifikation.

Följs inte instruktionerna 3, 4 och 5 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för några konsekvenser.

- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.

Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

För undvikande av överhettning får produkten inte täckas över!

Översikt över apparaten

Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► *Sid. 3, fig. 1*

A. Hus
B. Flamskyddsskärm
C. Knappar för manuell drift
D. Huvudströmbrytare
E. Display
F. Luftintagsöppningar
G. Avgasgaller

Display

► *Sid. 4, fig. 2*

A. **[PÅ-/AV]**-knapp
B. Knapp för att ställa in klockan
C. **[−]**-knapp
D. Radera klockinställning
E. **[TIMER PÅ-/AV]**-knapp
F. Dimmerknapp
G. **[DATUM]**-och **[TID]**-knappar
H. **[−]**-knapp
I. Detektering av öppna fönster
J. **[1 000W]**-knapp
K. **[1 000W]**-knapp

Fjärrkontroll

► *Sid. 4, fig. 3*

1. Standby-indikator
2. Dagsvisning
3. Temperatur- och termostatinställning
4. Tidsvisning och timerinställning
5. Lampor (1 000W/2 000W) – Detektering av öppna fönster
6. Dimmerinställning
7. Driftindikator – timer
8. Driftindikator **[TIMER PÅ/AV]**–inställning

Användning

Kontrollera före inkoppling!

FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga defekter eller fel har konstaterats vid kontrollen. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:
- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.
- Kontrollera att alla reglage står på **[0]** innan du sätter i kontakten i uttaget.

Plats och anslutning

– Ta bort allt förpackningsmaterial och förvara apparaten utom räckhåll för barn. Kontrollera apparaten för skador eller tecken på defekter och fel efter uppackning. Om du är osäker, ska du inte använda apparaten. Kontakta leverantören för inspektion/reparation.
– Placera kaminen mot en vägg. Placera värmaren på en stabil och plan yta. Ytan måste vara värmebeständig. Se till att sugöppningarna inte är blockerade!
– Välj en lämplig plats för kaminen, minst en meter från hinder, väggar och brandfarligt material (se säkerhetsanvisningarma) och nära ett jordat uttag skyddat av en säkring på minst 16 ampere (och en jordfelsbrytare på 30 mA).

Drift

– Kontrollera att informationen på typskylten överensstämmer med den strömanslutning du har. Använd inte anslutningen för något annat ändamål.
– Sätt i två AAA-batterier (1,5 V) i fjärrkontrollen.
– Kontrollera att huvudströmbrytaren är i läge **[AV]** (knappen **[O]** intryckt).
– Sätt i kontakten i det jordade uttaget.
– Ställ huvudströmbrytaren på PÅ (tryck på knappen **[I]**). Kaminen är nu i standby-läge och displayen [⏻] lyser.
– Du kan nu styra kaminen med fjärrkontrollen eller med hjälp av knapparna på själva apparaten.

Manövrering med knappar:

– Om du inte använder fjärrkontrollen, kan du trycka på knapparna på kontrollpanelen och manuellt välja önskad inställning i tre lägen. Tillhörande lampor tänds sedan.
  - **[I/O]**: Endast flameffekt
  - **[I/O]** + **[1 000W]**: Flamindikator och värmeeffekt 1 000W
  - **[I/O]** + **[1 000W]**: Flamindikator och värmeeffekt 1 000W
– Genom att trycka på och hålla ner knappen **[I/O]**aktiveras dimningsfunktionen. Ljusintensiteten ändras för varje klickning. Släpp upp knappen när önskad intensitet har uppnåtts.

Obs! Temperaturkontroll är möjlig endast med fjärrkontroll. Termostatens standardinställning är 20 °C.

Fjärrkontroll

– Tryck på **[PÅ-/AV]**-knappen för att koppla på ugnen.
– Ställ sedan in önskad temperatur. Temperatur- och timerinställningen visar vanligtvis omgivningstemperaturen. Om du trycker på knapparna **[+]** eller **[-]** blinkar den inställda temperaturen kort. Du kan justera temperaturen (från 15 till 30 °C) med knapparna **[+]** och **[-]**. Efter några sekunder växlar displayen tillbaka till omgivningstemperaturen och den nya önskade temperaturen sparas. Standardinställningen är 20 °C.
– Du kan nu sätta ugnen i drift genom att trycka på knappen för 1 000 W (halv effekt) eller 2 000 W (full effekt). Så snart den inställda temperaturen är över omgivningstemperaturen, börjar ugnen värmas upp (1 000 W, 2 000 W). Tillhörande indikatorlampor på displayen tänds (1 000 W – 1 stjärna, 2 000 W – 2 stjärnor).
  - När du trycker på knappen [▥] stängs termostaten av. Tillhörande indikatorlampor på displayen tänds [▥].
– Termostaten stänger av ugnen så snart önskad temperatur har uppnåtts och slår på den igen när omgivningstemperaturen sjunker.
– Lågans intensitet kan regleras med dimmerknappen (5 lägen).
– Tryck på på/av-knappen för att stänga av. Den inställda temperaturen bibehålls. Temperaturen måste dock återställas när apparaten slås på igen.
– Om du vill stänga av ugnen under en längre tid, ställer du också huvudströmbrytaren på **[O]** (Av). Den inställda temperaturen raderas. Dra sedan ut nätkontakten.
– Om du inte anger något inom cirka 15 sekunder släcks displayen. Genom att trycka på valfri tangent återaktiveras displayen.

Inställning av Detektering av öppet fönster:

– Se till att apparaten är påslagen och uppvärmd.
– Tryck på [▥]. Displayen visar tillhörande symbol [▥] och temperaturen (°C). Du kan ändra dem med plus- och minusknapparna. När detekteringen av öppna fönster aktiveras, stängs apparaten automatiskt av och går in i standbyläge om rumstemperaturen sjunker snabbt. I det här fallet kan du slå på apparaten igen med på/av-knappen.
– Tryck på knappen [▥] för att aktivera Detektering av öppet fönster. Symbolen försvinner från displayen och apparaten återgår till sina tidigare inställningar.
– Om värmaren är inställd att slås på som en del av ett veckoprogram och du aktiverar Detektering av öppet fönster, fungerar det bara så länge apparaten är påslagen i veckoprogrammet.

Timer

• Ugnen har en inbyggd veckotimer för veckovis inställning av på/av-schema. Du måste först ställa in datum och klockslag; annars antar ugnen att den ska slås på klockan 00.00 på söndag!
  – Tryck på **[PÅ-/AV]**-knappen för att koppla på ugnen.
  – Tryck på knappen **[DATUM/TID]**. Dagsvisningen tänds. Använd piltangenterna **[▲]** och **[▼]** för att välja aktuell dag och bekräfta valet genom att trycka på knappen **[DATUM/TID]** igen (söndag, måndag, etc.).
  – Timindikeringen blinkar. Använd knapparna **[+]** och **[-]** för att välja aktuell timme. Bekräfta valet genom att trycka på knappen **[DATUM/TID]**igen.
  – Minutindikeringen blinkar. Använd knapparna **[+]** och **[-]** för att välja exakt klockslag. Bekräfta valet genom att trycka på **[DATUM/TID]**-tangenten.
• Dag och klockslag är nu inställda.
– Så här ställer du in veckotimern:
  – Se till att kaminen är påslagen med knappen **[ON/OFF]**.
  – Tryck på knappen **[PROG SET]**. Displayen **[P1]** blinkar, vilket indikerar att du har valt den första timerinställningen (du kan välja upp till 9 timerinställningar). Bekräfta det genom att trycka på knappen **[PROG SET]**igen.
  – Dagindikatorn blinkar nu (SOL). Välj de dagar när ugnen ska vara i drift (t.ex. måndag till fredag) genom att trycka på knapparna **[+]** bredvid de valda dagarna och **[-]** bredvid de oönskade dagarna. Använd piltangenterna för att gå till nästa dag. Tryck på knappen **[PROG SET]** igen för att välja och bekräfta dagarna.
  – Timvisningen blinkar nu och "ON" visas på displayen. Använd knapparna **[+]** och **[-]** för att välja ugnens drifttider. Bekräfta med knappen **[PROG SET]**.
  – Minutindikeringen blinkar. Använd knapparna **[+]** och **[-]** för att välja drifttid (i steg om 10 minuter). Bekräfta med knappen **[PROG SET]**. Starttiden är nu inställd.

- Timdisplayen blinkar igen så att du kan ställa in sluttiden för driften. **[AV]** visas på displayen. Välj tid på samma sätt som drifttiden och bekräfta med knappen **[PROG SET]**.
- Temperaturindikeringen blinkar. Använd knapparna **[+]** eller **[-]** för att välja önskad temperatur och bekräfta med knappen **[PROG SET]**.

• Din första timerinställning har nu sparats.

– För att skapa en andra inställning, trycker du på knappen **[PROG SET]**igen. Medan **[P1]** blinkar, trycker du på knappen **[+]**: **[P2]** visas. Bekräfta det med knappen **[PROG SET]** och ställ sedan in de nya dagarna, timmarna och minuterna enligt beskrivningen ovan.

– Du kan spara maximalt 9 tidsinställningar. Se till att inställningarna inte innehåller några motstridiga eller överlappande kommandon.

– Så här använder du ugnen enligt timerinställningarna:
  - Slå på ugnen med knappen **[PÅ/AV]**.
  - Tryck på knappen 1 000W eller 2 000W för att justera önskad effekt. När önskad temperatur är över omgivningstemperaturen, börjar ugnen värmas upp (1 000 W, 2 000 W). Tillhörande indikatorlampa tänds på displayen (1 000W – 1 stjärna, 2 000W – 2 stjärnor).
  - Aktivera nu timerdriften genom att trycka på knappen **[TIMER PÅ/AV]**. Indikatorlampan ”Timer i drift” tänds. Om du trycker på OK nu uppdateras alla inställningar varje vecka.

Märk: Obs! Alla timerinställningar (maximalt 10 per vecka) bearbetas en i taget efter varandra. Se därför till att de inte motsäger varandra!

– Vid behov kan du justera termostat, effekt och dimmer under timerdrift.

– Du kan stoppa timerdriften genom att trycka på knappen **[TIMER PÅ/AV]**. Ugnen fungerar då som om inga timerinställningar var aktiva och justerar sig själv enligt termostat- och effektinställningarna. Om du trycker på knappen **[TIMER PÅ/AV]** igen aktiveras timerinställningen på nytt.

– För att radera timerinställningen, trycker du på knappen **[PROG SET]**. P1 blinkar på displayen. Använd tangenterna **[+]** och **[-]** för att hitta numret på den inställning som ska raderas och tryck sedan på C-tangenten (Radera timerinställning). Timerinställningen raderas omedelbart.

Märk: OBS! Om du vill använda ugnen enligt ett timerprogram, måste den inte bara vara i standby-läge, utan också vara påslagen (med knappen **[PÅ/AV]**). Om det inte är nödvändigt, stänger du alltid av ugnen med knappen **[PÅ/AV]** med huvudströmbrytaren och drar sladden till apparaten ur vägguttaget.

Stänga av

– Om du inte använder ugnen måste du stänga av den med huvudströmbrytaren (knapp O) och dra sladden ur vägguttaget. Det raderar alla inställningar, inklusive datum och klockslag. Endast timerinställningarna sparas.

Skydd

– Kaminen är utrustad med överhettningsskydd. Det stänger automatiskt av apparaten vid intern överhettning. Det kan hända om apparaten inte avger tillräckligt med värme eller inte drar in tillräckligt med frisk luft. Som redan nämnts orsakas det vanligtvis av att apparaten (delvis) täcks över, att luftinlopps- och/eller utloppsgaller blockeras, eller att den placeras för nära en vägg eller liknande föremål.

– Om det skulle hända, stänger du av kaminen genom att ställa huvudströmbrytaren på **[O]** och dra ut kontakten ur vägguttaget. Låt kaminen svalna i minst 15 minuter och åtgärda orsaken till överhettningen. Sedan kan du slå på kaminen igen.

– Om apparaten överhettas igen eller om du inte kan fastställa orsaken, tar du kaminen till en serviceverkstad för inspektion/reparation.

Märk: Viktigt! Av säkerhetsskäl tänds inte elden automatiskt igen efter överhettning. Kontrollera att förhållandena är säkra innan du startar den igen! Starta därför inte värmen med timer och anslut den inte till en strömkälla som regelbundet slås på och stängs av.

Rengöring

FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före alla arbeten på produkten.

– Stäng av produkten och låt den svalna helt.
– Dra ur kontakten.
– Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar…

FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten arbetar inte eller värmer inte.	Är produkten avstängd eller inställd på fläktläge med kalluft?	Knäpp på produkten eller ställ in önskat värmeläge.
	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

– Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	163763
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	2000 W
Effektlägen	1000 W 2000 W
Kapslingsklass	I
Mått	98×27,5×80 cm
Vikt	26,9 kg
Batteri för fjärrkontroll (ingår inte)	2× 1,5 V AAA

Informationskrav för elektriska rumsvämare

Kontaktuppgifter: OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Modellbeteckning(ar): 163763

Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	Pnom	2.000	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	Pmin	1.000	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	Pmax,c	2.000	kW
Effektförbrukning			
I frånläge	Po	0.00	W
I standbyläge	Psm	0.41	W
I reglerfrånläge	Pidle	0.41	W
I nätverksanslutet standbyläge	Pnsm	N/A	W
Standbyläge med visning av information eller status		No	**[ja/nej]**
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning i aktivt läge	ηs,on	92.0	%

Post	Enhet
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	no
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	no
Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	no
Elektronisk rumstemperaturreglering	no
Elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	no
Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	yes
Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
rumstemperaturreglering med närvarodetektering	no
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	yes
Möjlighet till fjärrstyrning	no
Anpassningsbar startreglering	no
Driftstidsbegränsning	no
Svartkroppsgivare	no
Självinlärningsfunktion	no
Regleringsprecision	no

Sisällys

Ennen aloittamista... 91
Turvallisuuttasi varten 91
Käyttö 93
Puhdistus 95
Häiriöt ja apu 95
Hävittäminen 95
Tekniset tiedot 96
Tuotevastuu 98

Ennen aloittamista…

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ainoastaan ei-ammattimaiseen käyttöön siirrettävänä lämmittimenä.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:

VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.

Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Sähkölämmittimiin liittyvät varoitukset

Yleinen turvallisuusvaroitus

1. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen laitteen käyttöä (ja mahdollista asennusta). Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta ja mahdollista seuraavaa omistajaa varten.
2. Tarkista ennen käyttöä, ettei uudessa laitteessa (mukaan lukien johto ja pistoke) ole näkyviä vaurioita. Älä käytä vaurioitunutta laitetta, vaan pyydä myyjää vaihtamaan se uuteen.
3. Väärä käyttö tai asennus voi aiheuttaa sähköiskun ja/tai tulipalon.

Laitteen sijaintiin liittyvät varoitukset

1. Älä käytä laitetta ennen kuin se on asennettu kokonaan näiden ohjeiden mukaisesti! Älä koskaan käytä laitetta, kun se seisoo irrallaan, nojaa johonkin tai muussa vastaavassa asennossa. Kytke virtajohto pistorasiaan vasta, kun laite on lopullisessa paikassaan ja asennettu oikein.
2. Asennuksessa on noudatettava seuraavia vähimmäisetäisyyksiä:
   - Vähimmäisetäisyys kattoon: 100 cm
   - Vähimmäisetäisyys sivuseiniin: 50 cm
   - Vähimmäisetäisyys eteenpäin: 100 cm

3. Ilman on päästävä kiertämään vapaasti laitteen ympärillä. Älä siksi asenna laitetta liian lähelle suuria esineitä tai esimerkiksi hyllyn, kaapin tai verhojen alle. Vähimmäisetäisyydet laitteen ylä- ja alapuolella ja sivuilla oleviin suuriin esineisiin, kuten hyllyihin ja kaappeihin, ovat samat kuin edellä mainitut vähimmäisetäisyydet kattoon, sivuseiniin ja lattiaan.
4. Tämä laite ei sovellu asennettavaksi kosteisiin tiloihin, kuten kylpyhuoneisiin ja saniteettitiloihin. Älä koskaan asenna laitetta vesilähteiden ja -säiliöiden (esim. hana, kylpyamme, suihku, wc, pesuallas tai uima-allas) lähelle. Varmista, ettei laite voi pudota veteen tai ettei siihen pääse vettä. Jos laite putoaa veteen, irrota pistoke pistorasiasta! Älä käytä sisältä märkää laitetta, vaan vie se korjattavaksi. Älä koskaan upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin äläkä koskaan koske laitteeseen märillä käsillä.
5. Seinän, jolle laite on asennettu, sekä metrin säteellä laitteesta olevien seinien ja katon on oltava palamatonta tai tulenkestävää materiaalia. Materiaalien on joka tapauksessa kestettävä vähintään 125 °C:n lämpötiloja kärventymättä, sulamatta, vääntymättä tai syttymättä. Tarkista säännöllisesti, etteivät seinät ja katot ylikuumene – se voi olla vaarallista!
6. Älä asenna laitetta oven taakse tai avoimen ikkunan lähelle, missä se voi kastua sateesta.
7. Jos tämä laite on tarkoitus kytkeä suoraan sähköjohtoon, sen saa tehdä valtuutettu ammattilainen asiaankuuluvien lakien ja määräysten mukaisesti.
8. Älä aseta laitetta pistorasian lähelle, alle tai suuntaisesti. Älä aseta laitetta avotulen tai lämmönlähteiden lähelle.
9. Älä käytä laitetta huonekalujen, verhojen, paperin, vaatteiden, vuodevaatteiden, pyyhkeiden tai muiden syttyvien materiaalien lähellä tai edessä. Pidä vähintään yhden metrin etäisyys!
10. Älä käytä takkaa ulkona tai huoneissa, jotka ovat alle 15 m³.
11. Laite sisältää kuumia, hehkuvia ja/tai kipinöiviä osia. Älä siksi käytä laitetta tiloissa, joissa säilytetään esimerkiksi polttoaineita, maaleja, syttyviä nesteitä ja/tai kaasuja. Älä käytä laitetta tulenaroissa paikoissa, kuten kaasusäiliöiden, kaasuputkien tai aerosolipullojen läheisyydessä. Tämä aiheuttaa räjähdys- ja palovaaran!

Käyttöön liittyvät varoitukset

1. Älä käytä laitteen kanssa mitään lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut tai toimittanut.
2. Käytä laitetta ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, ja ainoastaan näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.
3. Jotkin laitteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, kun laitteen lähellä on lapsia, haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä tai lemmikkejä. Älä koskaan jätä heitä ilman valvontaa, kun laite on käytössä.
4. Älä koskaan peitä tai tuki laitetta, sillä se voi ylikuumentua ja aiheuttaa palovaaran. Älä koskaan ripusta tai aseta laitteen päälle esineitä, kuten vaatteita, pyyhkeitä, peittoja, tyynyjä tai paperia. Laitteen ja syttyvien materiaalien välillä on aina oltava vähintään yhden metrin etäisyys. Tuuletusaukkoja ei saa koskaan tukkia, koska se aiheuttaa palovaaran. Älä koskaan käytä laitetta vaatteiden kuivaamiseen äläkä aseta esineitä laitteen päälle. Älä nojaa laitetta vasten!
5. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan normaaliin kotitalouskäyttöön. Käytä laitetta ainoastaan kodin (lisä)lämmittimenä.
6. Laitteeseen merkityn liitäntäjännitteen ja -taajuuden on vastattava käytettävän pistorasian teknisiä tietoja. Pistorasian on oltava maadoitettu, ja sähköasennus on suojattava 30 mA:n vikavirtasuojakytkimellä. Käyttämäsi pistorasian on oltava helposti saatavilla koko ajan, jotta voit irrottaa pistokkeen nopeasti hätätilanteessa.
7. Älä kytke mitään muuta laitetta samaan pistorasiaan tai virtapiiriin, johon tämä laite on kytketty, jotta vältät ylikuormituksen ja sulakkeen palamisen.
8. Irrota laitteen virtajohto kokonaan ennen sen kytkemistä pistorasiaan ja varmista, ettei virtajohto joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa tai muutenkaan kuumene. Älä vedä virtajohtoa mattojen alle, peitä sitä matoilla tai vastaavilla esineillä ja aseta se niin, ettei siihen voi kompastua. Varmista, ettei kukaan voi astua sen päälle eikä sen päällä ole huonekaluja. Älä kiedo virtajohtoa terävien kulmien ympärille äläkä kierrä sitä liian tiukalle käytön jälkeen. Estä virtajohtoa joutumasta kosketuksiin öljyn, liuottimien tai terävien esineiden kanssa. Tarkista virtajohto ja pistoke säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä kierrä tai taita virtajohtoa äläkä kiedo sitä laitteen ympärille – se voi vahingoittaa eristystä.
9. Jatkojohdon käyttöä ei suositella, koska se voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja palovaaran. Jos jatkojohdon käyttö on välttämätöntä, varmista, että se on ehjä ja hyväksytty jatkojohto, jonka vähimmäishalkaisija on 3 × 1,5 mm² ja sallittu vähimmäisteho 2 500 wattia. Irrota johto aina kokonaan pistorasiasta ylikuumenemisen välttämiseksi.
10. Kytke laite ainoastaan kiinteään pistorasiaan. Älä käytä kytkentärasiaa, jatkojohtoa tai vastaavaa.
11. Pistoke voi olla haalea käytön aikana. Se on normaalia. Jos se lämpenee paljon, pistorasia on todennäköisesti viallinen. Ota yhteyttä sähköasentajaan.
12. Sammuta laite pääkytkimestä ensin ja irrota sitten pistoke pistorasiasta. Älä sammuta laitetta irrottamalla pistoketta!
13. Estä esineiden pääsy säteily-, tuuletus- tai poistoaukkoihin. Ne voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vaurioita.
14. Älä koskaan jätä käytössä olevaa laitetta vartioimatta. Sammuta se ja irrota pistoke pistorasiasta. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä! Vedä aina pistokkeesta, kun irrotat johdon pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta!
15. Manuaalisen käytön lisäksi tätä laitetta voidaan ohjata myös ajastimella. Noudata aina turvallisuusohjeita! Älä käytä laitteen kanssa ylimääräistä aikakytkintä, ajastinta, äänenvoimakkuuden säädintä tai mitään muuta laitetta, joka käynnistää laitteen automaattisesti.
16. Laite kuumenee käytön aikana. Älä koske laitteeseen käytön aikana tai pian sen jälkeen. Voit saada palovamman!

17. Älä käytä laitetta märin käsin.

Ketkä voivat käyttää laitetta

1. Alle kolmevuotiaat lapset eivät saa olla laitteen lähellä, ellei heitä jatkuvasti valvota.
2. 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle tai pois päältä vain, jos se on asennettu normaaliin paikkaan ja jos lapsia valvotaan jatkuvasti tai heille on opastettu sen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää tai puhdistaa sitä tai suorittaa sille mitään huoltotoimenpiteitä.
3. 3–8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai älylliset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
4. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
5. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Huoltoon liittyvät varoitukset

1. Pidä laite puhtaana. Laitteeseen kertynyt pöly, lika ja/tai kertymät ovat yleinen ylikuumenemisen syy. Huolehdi, että kaikki kertymät poistetaan säännöllisesti.
2. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen
   - puhdistusta
   - huoltoa
   - koskettamista tai siirtämistä.
3. Älä käytä laitetta, jos huomaat vaurioita laitteessa, virtajohdossa tai pistokkeessa, tai jos laite ei toimi kunnolla, pitää epätavallisia ääniä, siitä tulee hajuja tai savua, se on pudonnut tai siinä on jokin muu toimintahäiriö. Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi. Palauta koko laite myyjälle tai pätevälle sähköasentajalle tarkastusta ja/tai korjausta varten. Vaadi aina alkuperäisiä osia.
4. Laitteen saa avata ja/tai korjata vain ammattitaitoinen asentaja. Älä yritä korjata laitetta itse, sillä se voi olla vaarallista! Luvattomat korjaukset tai laitteeseen tehdyt muutokset voivat heikentää sen pöly- ja vesitiiviyttä ja mitätöivät takuun ja valmistajan vastuun.
5. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoteknikon tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

Kohtien 3, 4 ja 5 noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoja, tulipalon ja/tai loukkaantumisen. Niiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ole vastuussa seurauksista.

- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.

Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Älä peitä lämmitintä, jotta se ei kuumene liikaa!

Laitteen yleiskatsaus

Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► *Siv. 3, kuva 1*

A. Kotelo
B. Suojalasi
C. Manuaalisen käytön painikkeet
D. Pääkytkin
E. Näyttö
F. Ilmanottoaukot
G. Poistoilmaritilä

Näyttö

► *Siv. 4, kuva 2*

A. Virtapainike
B. Kellonajan asetuspainike
C. **[−]**-painike
D. Aika-asetuksen poisto
E. **[TIMER ON/OFF]**-painike (ajastin)
F. Himmenninpainike
G. **[DATE/TIME]**-painike (päivämäärä ja aika)
H. **[−]**-painike
I. Avoimen ikkunan tunnistus
J. **[1000W]**-painike
K. **[2000W]**-painike

Kaukosäädin

► *Siv. 4, kuva 3*

1. Valmiustilan merkkivalo
2. Viikonpäivän ilmaisin
3. Lämpötilan ja termostaatin asetus
4. Ajan ilmaisin ja ajastimen asetus
5. Merkkivalot (1 000 W / 2 000 W) – Avoimen ikkunan tunnistus
6. Himmenninasetus
7. Ajastimen merkkivalo
8. **[AJASTIN PÄÄLLE/POIS]**-asetuksen ilmaisin

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!

VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkistuksessa ei ole löytynyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

– Tarkista, onko näkyviä vikoja.
– Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.
– Tarkista, ovatko kaikki kytkimet asennossa **[0]**, ennen kuin yhdistät verkkopistokkeen pistorasiaan.

Asennuspaikka ja liitäntä

– Poista kaikki pakkausmateriaalit ja pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Kun laite on poistettu pakkauksesta, tarkista ettei siinä ole vaurioita tai vikoja/puutteita. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä myyjään tarkastusta/korjausta varten.
– Takka on sijoitettava seinää vasten. Aseta lämmitin vakaalle ja tasaiselle alustalle. Pinnan on kestettävä kuumuutta. Pidä huoli siitä, ettei ilmanottoaukkoja tukita.

– Valitse takalle sopiva paikka, vähintään metrin päässä kaikista esteistä, seinistä ja syttyvistä materiaaleista (katso turvallisuusohjeet). Takan lähellä on oltava vähintään 16 ampeerin suojamaadoitettu pistorasia (joka on suojattu 30 mA:n vikavirtasuojakytkimellä).

Käyttö

– Tarkista, vastaavatko tyyppikilven tiedot sähköliitännän tietoja. Älä käytä saamaa liitäntää muille laitteille.
– Aseta kaukosäätimeen kaksi AAA-paristoa (1,5 V).
– Tarkista, onko pääkytkin asetettu **[POIS]**-asentoon (**[O]** painettuna).
– Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
– Käännä pääkytkin PÄÄLLE-asentoon (**[I]** painettuna). Takka on nyt valmiustilassa ja [⏻]-merkkivalo palaa.
– Voit nyt käyttää takkaa kaukosäätimellä tai laitteen painikkeilla.

Käyttö painikkeilla:

– Jos et käytä kaukosäädintä, voit painaa vastaavia ohjauspaneelin painikkeita ja valita halutun asetuksen manuaalisesti kolmesta eri vaihtoehdosta. Valintaa vastaavat merkkivalot syttyvät.
  • **[I/O]**: Vain liekki
  • **[I/O]** ja **[1000W]**: Liekki ja 1 000 W:n lämmitysteho
  • **[I/O]** ja **[1000W]**: Liekki ja 1 000 W:n lämmitysteho
– Himmennintoiminto kytketään päälle pitämällä **[I/O]**-painiketta painettuna. Valon voimakkuus muuttuu jokaisella napsautuksella. Vapauta painike, kun haluttu voimakkuus on saavutettu.

Huomautus! Lämpötilaa voi säätää vain kaukosäätimellä. Termostaatin oletusasetus on 20 °C.

Kaukosäädin

– Käynnistä takka painamalla **Virtapainiketta**.
– Säädä sitten haluttu lämpötila. Lämpötila- ja ajastinasetus näyttää yleensä ympäristön lämpötilan. Asetettu lämpötila näkyy näytössä lyhyesti, kun **[+]**- tai **[-]**-painiketta painetaan. Voit säätää lämpötilaa (15–30 °C) **[+]** ja **[-]**-painikkeilla. Muutaman sekunnin kuluttua näyttö palaa takaisin ympäristön lämpötilaan ja uusi haluttu lämpötila tallennetaan. Oletusasetus on 20 °C.
– Voit nyt käynnistää takan painamalla 1 000 W:n (puoliteho) tai 2 000 W:n (täysi teho) painiketta. Heti kun asetettu lämpötila on ympäristön lämpötilaa korkeampi, takka alkaa lämmittää (1 000 W, 2 000 W). Näytössä olevat merkkivalot syttyvät (1 000 W: 1 tähti, 2 000 W: 2 tähteä).
  • Avoimen ikkunan tunnistin otetaan käyttöön [▣]-painikkeella. Näytön [▣]-merkkivalo syttyy.
– Termostaatti sammuttaa takan heti, kun haluttu lämpötila on saavutettu, ja käynnistää sen uudelleen, kun ympäristön lämpötila laskee.
– Liekin voimakkuutta voidaan säätää himmentimellä (5 asentoa).
– Sammuta painamalla virtapainiketta. Asetettu lämpötila säilytetään. Lämpötila on kuitenkin asetettava uudelleen, kun laite käynnistetään uudelleen.
– Jos haluat sammuttaa takan pidemmäksi aikaa, aseta myös pääkytkin **[O]**-asentoon (pois päältä). Asetettu lämpötila poistetaan. Irrota pistoke pistorasiasta.
– Jos et paina mitään painiketta noin 15 sekuntiin, näyttö sammuu. Minkä tahansa näppäimen painaminen aktivoi näytön uudelleen.

Avoimen ikkunan tunnistimen asettaminen:

– Varmista, että laite on käynnissä ja että se lämmittää.
– Paina [▣]-painiketta. Näytössä näkyy vastaava [▣]-symboli ja lämpötila (°C). Voit muuttaa näitä plus- ja miinuspainikkeilla. Kun avoimen ikkunan tunnistus on käytössä, laite sammuu automaattisesti ja siirtyy valmiustilaan, jos huoneenlämpötila laskee nopeasti. Laitteen voi tällöin käynnistää laitteen uudelleen virtapainikkeella.
– Poista avoimen ikkunan tunnistus käytöstä painamalla [▣]-painiketta uudelleen. Symboli katoaa näytöstä ja laite palaa edellisiin asetuksiinsa.
– Jos lämmitys on asetettu kytkeytymään päälle osana viikko-ohjelmaa ja aktivoit avoimen ikkunan tunnistimen, se toimii vain niin kauan kuin laite on kytketty päälle viikko-ohjelmassa.

Ajastin

• Takassa on integroitu viikkoajastin, jonka avulla voit asettaa viikoittaisen käyttöaikataulun. Sinun on ensin asetettava päivämäärä ja kellonaika. Muuten takka olettaa, että sen pitää käynnistyä sunnuntaina klo 00.00.
  – Käynnistä takka painamalla **Virtapainiketta**.
  – Paina **[DATE/TIME]**-painiketta. Päivänäyttö syttyy. Valitse nykyinen päivä nuolipainikkeilla **[▲]** ja **[▼]** ja vahvista valinta painamalla uudelleen **[DATE/TIME]**-painiketta (sunnuntai, maanantai jne.).
  – Tuntinäyttö vilkkuu. Valitse nykyinen tunti **[+]**- ja **[-]**-painikkeilla. Vahvista valinta painamalla **[DATE/TIME]**-painiketta uudelleen.
  – Minuuttinäyttö vilkkuu. Valitse tarkka kellonaika **[+]**- ja **[-]**-painikkeilla. Vahvista valinta painamalla **[DATE/TIME]**-painiketta.
• Päivä ja kellonaika on nyt asetettu.
– Viikkoajastimen asettaminen:
  – Varmista, että tulipesä on kytketty päälle **[Virtapainikkeella]**.
  – Paina **[PROG SET]**-painiketta. Näyttö **[P1]** vilkkuu ja ilmaisee, että olet valinnut ensimmäisen ajastinasetuksen (voit valita enintään 9 ajastinasetusta). Vahvista painamalla **[PROG SET]**-painiketta uudelleen.
  – Päivänäyttö vilkkuu. Valitse päivät, joina takka on käytössä (esim. maanantaista perjantaihin). Paina **[+]**-painiketta niiden päivien kohdalla, joina takka on käytössä, ja **[-]**-painiketta niiden päivien kohdalla, joina takka ei ole käytössä. Siirry seuraavaan päivään nuolinäppäimillä. Valitse ja vahvista päivät painamalla **[PROG SET]**-painiketta uudelleen.
  – Tuntinäyttö vilkkuu ja näytössä näkyy "ON". Valitse takan käyttöajat **[+]**- ja **[-]**-painikkeilla. Vahvista painamalla **[PROG SET]**-painiketta.
  – Minuuttinäyttö vilkkuu. Valitse kesto **[+]**- ja **[-]**-painikkeilla (10 minuutin välein). Vahvista painamalla **[PROG SET]**-painiketta. Aloitusaika on nyt asetettu.

– Tuntinäyttö vilkkuu uudelleen, jotta voit asettaa käytön päättymisajan. Näytössä näkyy **[OFF]**. Valitse aika samalla tavalla kuin käyttöaika ja vahvista painamalla **[PROG SET]**-painiketta.
– Lämpötilanäyttö vilkkuu. Valitse haluttu lämpötila **[+]**- tai **[-]**-painikkeella ja vahvista painamalla **[PROG SET]**-painiketta.

• Ensimmäinen ajastinasetus on nyt tallennettu.

– Jos haluat luoda toisen asetuksen, paina **[PROG SET]**-painiketta uudelleen. Kun **[P1]** vilkkuu, paina **[+]**-painiketta. Näyttöön ilmestyy **[P2]**. Vahvista se painamalla **[PROG SET]**-painiketta ja aseta sitten uudet päivät, tunnit ja minuutit edellä kuvatulla tavalla.
– Voit luoda enintään 9 aika-asetusta. Varmista, että asetuksissa ei ole päällekkäisiä tai ristiriitaisia komentoja.
– Näin käytät takkaa ajastimella:
  – Käynnistä talla **Virtapainikkeella**.
  – Aseta haluamasi teho painamalla 1 000 W:n tai 2 000 W:n painiketta. Kun haluttu lämpötila on ympäristön lämpötilaa korkeampi, takkaa aloittaa lämmityksen (1 000 W, 2 000 W). Näyttöön syttyy vastaava merkkivalo (1 000 W: 1 tähti, 2 000 W: 2 tähteä).
  – Ota ajastintoiminto käyttöön painamalla **[TIMER ON/OFF]**-painiketta. Ajastimen merkkivalo syttyy. Jos nyt painat OK-painiketta, kaikki asetukset päivittyvät viikoittain.

Vihje: Huomautus! Kaikki ajastinasetukset (enintään 10 viikossa) käsitellään yksi toisensa jälkeen kokonaan. Varmista, etteivät ne ole ristiriidassa keskenään!

– Voit tarvittaessa säätää termostaattia, tehoa ja himmennintä, kun ajastin on käytössä.
– Voit pysäyttää ajastimen painamalla **[TIMER ON/OFF]**-painiketta. Takka toimii siten, kuin ajastinasetuksia ei olisi käytössä. Toiminta perustuu termostaatin ja tehon asetuksiin. Ajastinasetus aktivoituu uudelleen painamalla **[TIMER ON/OFF]**-painiketta uudelleen.
– Voit poistaa ajastinasetuksen painamalla **[PROG SET]**-painiketta. Näytössä vilkkuu P1. Valitse poistettava asetus **[+]**- ja **[-]**-painikkeilla ja paina C-painiketta (aika-asetuksen poisto). Ajastinasetus poistetaan heti.

Vihje: HUOMIO! Jos haluat käyttää takkaa ajastimella, se ei saa olla valmiustilassa vaan sen on oltava päällä (käynnistys **Virtapainikkeella**). Jos tämä ei ole tarpeen, sammuta takka aina **Virtapainikkeella**, katkaise pääkytkin ja irrota pistoke pistorasiasta.

Virran katkaiseminen

– Jos et käytä takkaa, sammuta se pääkytkimestä (O-asento) ja irrota pistoke pistorasiasta. Tämä poistaa kaikki asetukset, mukaan lukien päivämäärän ja kellonajan. Vain ajastimen asetukset tallennetaan.

Suojaus

– Takassa on ylikuumenemissuoja. Se sammuttaa laitteen automaattisesti, jos se ylikuumenee sisäisesti. Näin voi käydä, jos laite ei luovuta lämpöä riittävästi tai se ei saa tarpeeksi raitista ilmaa. Kuten jo mainittiin, tämä johtuu yleensä laitteen (osittaisesta) peittämisestä, ilmanotto- ja/tai ilmanpoistoritilöiden tukkeutumisesta tai laitteen sijoittamisesta liian lähelle seinää tai vastaavaa esinettä.
– Jos näin käy, sammuta takka asettamalla pääkytkin **[O]**-asentoon ja irrottamalla pistoke pistorasiasta. Anna takan jäähtyä vähintään 15 minuuttia ja poista ylikuumenemisen syy. Tämän jälkeen voit käynnistää takan uudelleen.
– Jos laite ylikuumenee uudelleen tai et pysty selvittämään syytä, vie takka huoltoon tarkastettavaksi/korjattavaksi.

Vihje: Tärkeää! Turvallisuussyistä tuli ei syty automaattisesti uudelleen ylikuumenemisen jälkeen. Tarkista, että olosuhteet ovat turvalliset ennen kuin kytket sen päälle! Siksi lämmitintä ei saa koskaan kytkeä päälle ajastimella, eikä sitä saa liittää virtalähteeseen, joka kytkeytyy säännöllisesti päälle ja pois päältä.

Puhdistus

VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota verkkopistoke aina ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.

– Sammuta laite ja anna sen jäähtyä kokonaan.
– Vedä pistoke irti.
– Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi…

VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi tai lämmitä.	Onko laite sammutettu tai asetettu tuulettamaan ilman lämmitystä?	Käynnistä laite tai aseta haluamasi lämmitysteho.
	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	163763
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	2000 W
Lämmitystehot	1000 W 2000 W
Suojaluokka	I
Mitat	98×27,5×80 cm
Paino	26,9 kg
Kaukosäätimen paristo (ei sisälly toimitukseen)	2× 1,5 V AAA

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Yhteystiedot

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Mallitunniste(et): 163763

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	Pnom	2.000	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	1.000	kW
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmax,c	2.000	kW
Tehonkulutus			
Pois päältä -tilassa	Po	0.00	W
Valmiustilassa	Psm	0.41	W
Lepotilassa	Pidle	0.41	W
Verkkovalmiustilassa	Pnsm	N/A	W
Valmiustila, johon sisältyy tietojen tai tilan näyttö		No	**[kyllä/ ei]**
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa toimintatilassa	ηs,on	92.0	%

Kohta	Yksikkö
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	no
kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	no
mekaanisella termostaatilla toteutettu huonelämpötilan säätö	no
sähköinen huonelämpötilan säätö	no
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	no
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	yes
Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	no
huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	yes
etäsäätömahdollisuus	no
mukautuva käynnistyksen ohjaus	no
käyntiajan rajoitus	no
lämpösäteilyanturi	no
itseoppimistoiminto	no
säätötarkkuus	no

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije: .....

Sedež dajalca garancije: .....

Firma prodajalca: .....

Sedež prodajalca: .....

Podatki o blagu/produktu:
.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku: .....

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.
Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk! Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci! Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācijas

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodsates tootmistsehhides ja on allutatud rahvusvahelisele tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 163763

S-72182 V-030626